



RÖMISCHE  
**WEIN**  
*Straße*

# AMTSBLATT

und Mitteilungen  
der Verbandsgemeinde Schweich

Freitag, den 6. Oktober 2023

Ausgabe 40/2023

Jahrgang 51

## THÖRNICHER RITSCH



Foto: Oliver Becker

- Gewinner Moselhelden
- Stellenausschreibungen
- Klima-Taler



## Notdienste

### 1. Ärztlicher Bereitschaftsdienst

- 1.1** Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.
- 1.2** **Ärztlicher Bereitschaftsdienst: Telefon: 116 117**  
Wenn ohne unmittelbare Behandlung Lebensgefahr besteht oder bleibende gesundheitliche Schäden zu befürchten sind, alarmieren Sie bitte den Rettungsdienst unter 112.

**Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten**  
Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
**Tel. 01805-767 54 634**

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung  
**Notdiensttelefon: 01805/065100**  
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Tel. 0651/2082244  
Da nicht rund um die Uhr ein Arzt anwesend ist, bitten wir vorab um telefonische Voranmeldung, damit für Sie unnötige Wartezeiten vermieden werden können.  
Nordallee 1, 54292 Trier

Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr  
Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr  
Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr  
Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr  
Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr

Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1** Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2** Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3** Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord  
(ehem. Elisabethkrankenhaus)  
Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

**Deutsches Rotes Kreuz Schweich**

(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

**Notdienstbereitschaft der Apotheken**

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

**Tel.: 01805-258825-PLZ**

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des

Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke, behinderte und pflegebedürftige Menschen und ihre Angehörigen  
Inge Suska de Sanchez ..... 06502-99 78 6 01  
inge.suska-de-sanchez@pflegestuetzpunkte-rlp.de  
Hiltrud Thommes ..... 06502-99 78 6 02  
hiltrud.thommes@pflegestuetzpunkte-rlp.de
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**  
(Frau Falk) ..... Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**  
(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-4071704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Europa-Allee 24, 54343 Föhren (anstatt bisher Brückenstraße 26, Schweich)

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-4071704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Europa-Allee 24, 54343 Föhren (anstatt bisher Brückenstraße 26, Schweich)

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.

Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

Entstörungsnummer: 0800 - 717-2599

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244



## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf ..... Tel. 112  
Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr) ..... Tel. 0651/82496-0

### Polizei

Notruf ..... Tel. 110  
Polizei Schweich ..... Tel. 06502/91570  
Autobahnpolizei Schweich ..... Tel. 06502/91650





# Wir gratulieren dem Publikumsliebbling der #moselhelden



Der Publikumsliebbling des diesjährigen #moselhelden-Wettbewerbs der Regionalinitiative „Faszination Mosel“ steht fest: Unter den 46 eingereichten Bewerbungen gewann mit 12,73 Prozent der insgesamt 5.591 abgegebenen Stimmen das Projekt „Gesundheitspark – Finnenbahn Mehring/Pölich“.

Der Gesundheitspark Mehring/Pölich wurde 2005 mit dem Bau der Finnenbahn errichtet. Die Finnenbahn wurde mit zehn Fitnessstationen ergänzt, an denen alle Körperteile trainiert werden können. Sie liegen in der Mitte der Rundstrecke und aufgrund der Überschaubarkeit der Anlage kann jeder unbedenklich an den Geräten trainieren. Die Stationsbilder bieten eine Übersicht über Übungsformen für Anfänger, Fortgeschrittene und Leistungssportler. Daneben gibt es eine Gesundheitstreppe mit 102 Stufen und eine Sprintbahn (im Wiederaufbau), die ebenfalls zum Trainieren genutzt werden können. Die Anlage wird nicht nur von Sportlern benutzt, sondern auch gerne von Wanderern und Spaziergängern. Der Gesundheitspark Mehring/Pölich ist jederzeit frei und kostenlos für alle Altersklassen zugänglich und wird instand gehalten von ehrenamtlichen Helfern.

Gerd Madert aus Mehring hat die Bewerbung angestoßen. Fast täglich arbeiten er und zahlreiche Menschen im Team seit fast zwei Jahrzehnten ehrenamtlich für das Projekt. Mithilfe des Preisgeldes in Höhe von 1.000 EUR von WESTENERGIE können weitere Spiel- und Sportgeräte oder Geräte zur Instandhaltung der Fläche angeschafft werden.

Die weiteren sechs Preisträger werden am 28. September 2023 von einer Fachjury ausgewählt, die ebenfalls mit einem Preisgeld in Höhe von jeweils 1.000 EUR gold-prämiert werden, das vom Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau Rheinland-Pfalz bereitgestellt wird. Die Preisverleihung aller Sieger findet im Rahmen des 14. Mosel-Kongresses am Mittwoch, 8. November 2023, ab 17 Uhr in der Weinbrunnenhalle Kröver Nacktarsch in Kröv statt.

Das Projekt ist gefördert durch das Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau Rheinland-Pfalz und den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des Ländlichen Raums.

**Die Ortsgemeinde Mehring, die Ortsgemeinde Pölich und  
die Verbandsgemeinde Schweich gratulieren zu diesem tollen Erfolg.**





# Erreichbarkeit Verwaltung

Die **Verwaltung** ist wie folgt erreichbar (außer Sozialverwaltung):

Tel. 06502/407 0; E-Mail: [info@schweich.de](mailto:info@schweich.de)

## Dienstzeiten:

Montag bis Freitag: 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
Montag bis Mittwoch: 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr  
Donnerstag: 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

## Terminvereinbarung Bürgerbüro:

online: [termine.schweich.de](http://termine.schweich.de)  
telefonisch: Tel. 06502/407 1422  
E-Mail: [buergerbuero@schweich.de](mailto:buergerbuero@schweich.de)



Für den Besuch im Bürgerbüro wird eine Terminvereinbarung empfohlen, da ansonsten längere Wartezeiten nicht ausgeschlossen sind.

Persönliche Vorsprachen im **Standesamt** sind nur nach vorheriger Terminvereinbarung möglich:

Tel. 06502/407 1430; E-Mail: [neri.a@schweich.de](mailto:neri.a@schweich.de)

Die **Sozialverwaltung** ist wie folgt erreichbar:

Tel. 06502/407 0; E-Mail: [sozialamt@schweich.de](mailto:sozialamt@schweich.de)

## Dienstzeiten:

Mo., Di., Do., Fr.: 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
Mittwoch: geschlossen  
Donnerstag: 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Die Dienstleistungen unseres Hauses und die zugehörigen Mitarbeiterinnen/Mitarbeiter sind auf der Internetseite [www.schweich.de](http://www.schweich.de) unter der Rubrik „Verwaltung“ sowie im Bürgerinfoportal ersichtlich.



Bürgerinfoportal

## Hinweis:

In der Verwaltung (Brückenstraße 26, 54338 Schweich) steht Ihnen nach Terminvereinbarung - auch für alle Außenstellen - ein barrierefreies Beratungsbüro im Erdgeschoss zur Verfügung.



**Föhren**  
am Meulenwald



Heimat- und Kulturverein  
Meulenwald Föhren e.V.



# MEULEN WALD- WANDERUNG

**SONNTAG, 8. OKTOBER**

Start: 9:30 Uhr, Schule Im Brühl

Unterstützt vom Gesangverein Föhren, Freiwillige Feuerwehr Föhren, Malteser  
Hilfsdienst Föhren, Musikverein Meulenwald Föhren



## Spielerisch klimafreundlich verhalten:

### Der Klima-Taler zeigt, wie's geht.

Der Klimawandel ist ein so großes Problem, dass viele Menschen meinen, dass das eigene Verhalten im Alltag keine Auswirkungen auf das Klima hat. Doch das ist nicht richtig. Vieles, was wir tun, verursacht den Ausstoß von CO<sub>2</sub>: was wir essen, wie wir uns fortbewegen und was wir kaufen. Deshalb können wir jeden Tag einen Unterschied machen. Dabei geht es weder um Verzicht noch um den Ablasshandel einer Kompensation. Sondern darum, dass klimafreundliches Verhalten Spaß macht und sich lohnt.

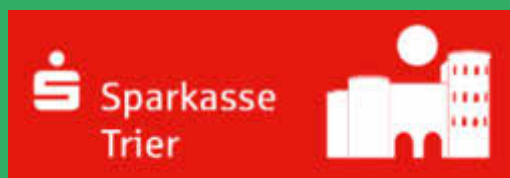
Hier setzt die Klima-Taler App an. Sie motiviert Menschen mit spielerischen Elementen sich klimafreundlich zu verhalten. Alle Smartphone-Inhaber können sich die **Klima-Taler-App** kostenfrei herunterladen. Die App soll motivieren, das Auto stehen zu lassen und sich im Alltag klimafreundlicher zu verhalten.

Die Klima-Taler werden ganz einfach auf dem eigenen Smartphone hergestellt. Sie sind eine lokale nachhaltige Klima-Währung. Wer 5 kg CO<sub>2</sub> einspart, beispielsweise durch Laufen, Radfahren oder die Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel, erzeugt automatisch einen Klima-Taler. Aber auch für viele andere Aktivitäten werden Klima-Taler vergeben. Beispielsweise für Strom, Wärme oder Wasser sparen oder den Einkauf regionaler Produkte.

Die Klima-Taler können bei Partnern aus den Bereichen Handel, Gastronomie und kommunalen Einrichtungen gegen Vergünstigungen oder Rabatte eingetauscht werden. Das Netzwerk an Partnern wächst ständig.

Die Verbandsgemeinde Schweich mit ihren Gemeinden und der Stadt Schweich gehört zu den ersten fünf Kommunen, die ab dem 1. März 2023 durchstarten. Seien Sie mit dabei und schließen Sie sich dem Team der VG Schweich an!

Mit freundlicher Unterstützung:



west**energie**


**Rheinland-Pfalz**

 MINISTERIUM FÜR  
WIRTSCHAFT, VERKEHR,  
LANDWIRTSCHAFT  
UND WEINBAU

**INNOVATIONSPREIS  
RHEINLAND-PFALZ  
2024**

**IHK**

 Arbeitsgemeinschaft  
Rheinland-Pfalz

 Arbeitsgemeinschaft der  
Handwerkskammern Rheinland-Pfalz

## GRUSSWORT

Ein starker Mittelstand und eine erfolgreiche Industrie sind die Grundlage unseres Wohlstands. Innovationen – die Umsetzung aktueller Erkenntnisse aus Wissenschaft und Technik in markt-gängige Produkte, Verfahren und Dienstleistungen – sind ein zentraler Faktor für den langfristigen Unternehmenserfolg.

Das Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau vergibt den Innovationspreis Rheinland-Pfalz in Kooperation mit den Arbeitsgemeinschaften der Industrie- und Handelskammern und Handwerkskammern des Landes an besonders innovative Akteure aus Rheinland-Pfalz. Damit sollen ihre Leistungen und ihr Einsatz für Innovationen in der Wirtschaft des Landes anerkannt werden.

Es werden Preise in den Kategorien „Unternehmen“, „Handwerk“ und „Kooperation“ verliehen. Der „Sonderpreis der Wirtschaftsministerin 2024“ wird zum Thema „Digitalisierung von Produktionsverfahren und Dienstleistungen“ ausgelobt. Die Preise sind mit insgesamt 60.000 Euro dotiert.

Wir wünschen Ihrem Unternehmen viel Erfolg bei der Bewerbung.

**Daniela Schmitt**

 Ministerin für Wirtschaft,  
Verkehr, Landwirtschaft und  
Weinbau Rheinland-Pfalz



**Susanne Szczesny-Oßing**  
Präsidentin der  
IHK-Arbeitsgemeinschaft  
Rheinland-Pfalz



**Kurt Krautscheid**  
Sprecher der  
HWK-Arbeitsgemeinschaft  
Rheinland-Pfalz



## AUSZUG AUS DEN TEILNAHMEBEDINGUNGEN

Teilnahmeberechtigt sind Unternehmen, die ihren Firmensitz/Standort in Rheinland-Pfalz haben und dort innovative Produkte, Verfahren oder Dienstleistungen entwickeln, fertigen, einsetzen und vermarkten. Die Unternehmen müssen für die einzelnen Kategorien folgende Kriterien erfüllen:

### Unternehmen

Innovationen von kleinen und mittleren Unternehmen (KMU\*), die Mitglied einer Industrie- und Handelskammer sind. Betriebe mit einer Doppelzugehörigkeit IHK/HWK wählen bitte die Kategorie mit der höheren Priorität.

### Handwerk

Innovationen von kleinen und mittleren Unternehmen (KMU\*), die Mitglied einer Handwerkskammer sind. Betriebe mit einer Doppelzugehörigkeit IHK/HWK wählen bitte die Kategorie mit der höheren Priorität.

### Kooperation

Innovationen, die in enger Zusammenarbeit mit einem Partner, z. B. einer Forschungseinrichtung, entwickelt wurden. Ein Status als KMU\* oder eine Mitgliedschaft in einer IHK/HWK ist in dieser Kategorie nicht erforderlich.

## Sonderpreis der Wirtschaftsministerin 2024 – „Digitalisierung von Produktionsverfahren und Dienstleistungen“

In dieser Kategorie werden Produktionsverfahren und Dienstleistungen gesucht, bei denen durch eine Digitalisierung eine substantielle Verbesserung erzielt oder eine solche erst möglich wurde. Ein Status als KMU\* oder eine Mitgliedschaft in einer IHK/HWK ist in dieser Kategorie nicht erforderlich.

\* Nach Definition der EU vom 6. Mai 2003 (Amtsblatt der Europäischen Union L 124 vom 20. Mai 2003) zählen als KMU Unternehmen, die weniger als 250 Beschäftigte haben und die einen Jahresumsatz von max. 50 Mio. Euro erzielen oder deren Jahresbilanzsumme sich auf höchstens 43 Mio. Euro beläuft. Weiterhin müssen Unternehmen eigenständig sein und keine Anteile von 25 % oder mehr an einem Unternehmen halten bzw. an denen keine Anteile von mehr als 25 % gehalten werden. Unter speziellen Umständen kann ein Unternehmen auch bei höheren Beteiligungen als 25 % oder einem beherrschenden Einfluss eines Nicht-KMU zu den KMU zählen. Weitere Informationen hierzu entnehmen Sie bitte dem o. g. Amtsblatt oder sind über die Ausrichter des Wettbewerbs erhältlich.

Eingereicht werden können Bewerbungen zu innovativen Produkten, Verfahren und Dienstleistungen, die vom Bewerber verantwortlich in Rheinland-Pfalz entwickelt worden sind oder bei denen die wesentliche Wertschöpfung in Rheinland-Pfalz erfolgt. Die Produkte, Verfahren oder Dienstleistungen dürfen vor nicht mehr als vier Jahren auf dem deutschen Markt eingeführt worden sein, müssen zum Zeitpunkt der Bewerbung erhältlich sein und bereits Umsatz erzielt haben.

Die vollständigen Teilnahmebedingungen finden Sie auf der Homepage [www.innovationspreis.rlp.de](http://www.innovationspreis.rlp.de)



## JURY

Die Jurymitglieder der Wettbewerbsrunde 2024 sind:

**Stephan Baumann**

Industrie- und  
Handelskammer Koblenz

**Prof. Dr. Thomas Becker**

Hochschule Mainz

**Steffen Blaga**

Industrie- und  
Handelskammer für die Pfalz

**Dr. Friedhelm Fischer**

Handwerkskammer Koblenz

**Dr. Thorsten Gluth**

Ministerium für Wirtschaft,  
Verkehr, Landwirtschaft und  
Weinbau

**Dr. Marlene Gottwald**

Ministerium für Wirtschaft,  
Verkehr, Landwirtschaft und  
Weinbau

**Maximilian Hohmann**

Sonderabfall-Management-  
Gesellschaft Rheinland-Pfalz  
mbH

**Jochen Kortmann****Joachim Kozlowski****Prof. Dr. Linda Kruse**

Hochschule Mainz

**Sabine Mesletzky**

Innovationsagentur  
Rheinland-Pfalz GmbH

**Stefanie Nael**

Ministerium für Wirtschaft,  
Verkehr, Landwirtschaft und  
Weinbau

**Dr. Martin Peter**

Ministerium für Wirtschaft,  
Verkehr, Landwirtschaft und  
Weinbau

**Prof. Dr.****Siegfried Schreuder**

Hochschule Koblenz

**Marc Siebert**

Handwerkskammer  
Rheinhausen

Die Jury kann zu der Bewerbung externe Expertisen von anderen Ministerien der Landesverwaltung oder dem nachgeordneten Bereich einholen.

## BEWERBUNG

Die Bewerbung erfolgt ausschließlich online unter:

[www.innovationspreis.rlp.de](http://www.innovationspreis.rlp.de)

Neben dem ausgefüllten Bewerbungsformular kann zusätzlich eine ausführliche Beschreibung des Entwicklungsvorhabens (auf max. 4 Seiten im Format DIN A4 mit max. 16.000 Zeichen inkl. Leerzeichen) enthalten sein. Die Beschreibung kann Abbildungen, Schaltskizzen, Tabellen, Fotos und sonstige Informationen umfassen. Zusätzlich können Muster eingereicht werden.

**Die Bewerbungsfrist endet am 15. November 2023.**

Die Preisverleihung findet voraussichtlich im Frühjahr 2024 in der Industrie- und Handelskammer Rheinhessen in Mainz statt.

Ministerium für Wirtschaft, Verkehr,  
Landwirtschaft und Weinbau  
Referat 8402

**Frau Christine Bachmeier**

Stiftsstraße 9

55116 Mainz

Tel.: 06131 16-2510

Fax: 06131 16-172510

Mail: [christine.bachmeier@mwvlw.rlp.de](mailto:christine.bachmeier@mwvlw.rlp.de)



## ERFAHRUNGSBERICHTE

### Lohmann GmbH & Co. KG, Neuwied

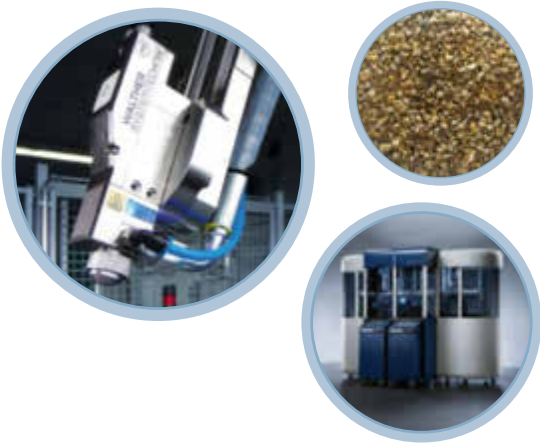
„Wir sind sehr stolz, Preisträger des renommierten Innovationspreis Rheinland-Pfalz zu sein. Die Auszeichnung ist für Lohmann Bestätigung unserer Innovationskraft und Ansporn weiterhin in die Entwicklung von Hightech-Klebelösungen am Standort Deutschland zu investieren.“

Dr. Philip Gabriel, Head of Marketing & Communications  
Lohmann Group

### KÜBLER GmbH Energiesparende Hallenheizungen, Ludwigshafen

„Wir sind stolz darauf, mit unserer Weltneuheit, der Multi-Energie-IR-Heizung FUTURA, erneut zu den Preisträgern des Innovationspreises Rheinland-Pfalz zu zählen. Die renommierte Auszeichnung wirft ein Schlaglicht auf die Entwicklungsleistungen der „heimlichen Marktführer“ im Land, die oft genug maßgeblich den Fortschritt bestimmen. Unser Dank gilt der Wirtschaftsministerin Daniela Schmitt, die mit dieser Auszeichnung der mittelständischen Wirtschaft eine weithin strahlende Plattform gibt.“

Thomas Kübler, Geschäftsführender Gesellschafter



Alle abgebildeten Fotos zeigen ausgezeichnete Produkte der vergangenen Jahre.

## IMPRESSUM

Ministerium für Wirtschaft,  
Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau  
Rheinland-Pfalz  
Referat 8402  
Stiftsstraße 9  
55116 Mainz



Für mehr Informationen entweder den QR-Code scannen oder die Webadresse [www.innovationspreis.rlp.de](http://www.innovationspreis.rlp.de) eingeben.







## Stellenangebote



**Verbandsgemeinde Schweich  
an der Römischen Weinstraße**

Der Eigenbetrieb Wasserversorgung der Verbandsgemeinde Schweich sorgt für die Trinkwasserversorgung der Einwohner und Gewerbebetriebe in der Verbandsgemeinde. Dazu unterhalten wir 15 Hochbehälter, 2 Aufbereitungsanlagen, 15 Pumpwerke, 310 km Wasserleitungen und 10.000 Hausanschlüsse bei einer Bilanzsumme von 33 Mio. €. Die Verbandsgemeinde Schweich hat derzeit ca. 30.000 Einwohner mit steigender Tendenz.

Der Eigenbetrieb sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

### **Facharbeiter (m/w/d)**

**(Anlagenmechaniker für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik, Gas- und Wasserinstallateur, Metallbauer oder vergleichbarer handwerklicher Berufsabschluss)**

#### **Zu den Aufgaben zählen insbesondere:**

- Betrieb und Unterhaltung der Anlagen sowie des Versorgungsnetzes
- Montagearbeiten an den Wasserleitungen und Hausanschlüssen
- Überwachung von Fremdleistungen
- Einsatz in allen Wasserversorgungsanlagen im gesamten Gebiet der Verbandsgemeinde
- abwechselnde Rufbereitschaft an Wochenenden und Feiertagen sowie nachts

#### **Wir erwarten:**

- Die Bereitschaft zu einsatzfreudigem, selbstständigem und verantwortungsbewusstem Handeln sowie zur Aus- und Fortbildung.
- Abgeschlossene Berufsausbildung und Berufserfahrung
- Führerschein der Klasse III bzw. B
- Leistung von Bereitschaftsdienst nachts sowie an Wochenenden und Feiertagen.
- Teamfähigkeit und Flexibilität

#### **Wir bieten Ihnen:**

- eine abwechslungsreiche, interessante und anspruchsvolle Tätigkeit
- eine zukunftssichere Beschäftigung nach dem Tarifvertrag Versorgungsbetriebe (TV-V) mit einer Eingruppierung in Entgeltgruppe 6 TV-V
- eine betriebliche Altersversorgung durch den Arbeitgeber
- flexible und familienfreundliche Arbeitszeiten im Rahmen der gleitenden Arbeitszeit
- Betriebliches Gesundheitsmanagement (u.a. freier Eintritt in die Freibäder der Verbandsgemeinde Schweich, vergünstigte Mitgliedschaft in ausgewählten Fitnessstudios, Fahrradleasing)
- vielfältige Fortbildungsmöglichkeiten

Wegen des Bereitschaftsdienstes sollte sich der Wohnsitz möglichst innerhalb bzw. im näheren Umfeld der Verbandsgemeinde Schweich befinden.

Ihr Ansprechpartner bei den Verbandsgemeindewerken ist Harald Guggenmos, erreichbar unter: 06502-407707 oder guggenmos.h@schweich.de. Eine „Schnupperarbeit“ ist jederzeit möglich!

Das Arbeitsverhältnis und die Vergütung bestimmen sich nach dem Tarifvertrag Versorgungsbetriebe (TV-V), Entgeltgruppe 6 mit den üblichen Sozialleistungen.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnisabschriften sowie einem Nachweis der bisherigen Tätigkeiten sind bitte bis spätestens zum **03.11.2023** zu richten an:

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich 1/Personal  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
E-Mail: [bewerbung@schweich.de](mailto:bewerbung@schweich.de)**

Bewerbungen per E-Mail sind als PDF-Datei (möglichst in einer Datei) zu übersenden. Andere Dateiformate werden nicht akzeptiert. Postalisch eingereichte Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgesandt. Wir bitten daher von der Zusendung von Originalen, Mappen o. Ä. abzusehen.



## Ortsgemeinde Köwerich

Die **Ortsgemeinde Köwerich** sucht zum **nächstmöglichen Zeitpunkt** für die Kindertagesstätte Köwerich-Ensch

**Unterstützungskräfte (m/w/d)**  
**befristet bis zum 29.02.2024 in Voll- oder Teilzeit.**

Die Kindertagesstätte Köwerich-Ensch bietet ein Erziehungs- und Bildungsangebot für 40 Kinder ab dem ersten Lebensjahr.

Wir arbeiten im offenen Konzept mit Funktionsräumen und einer Nestgruppe.

Wenn Engagement, Teamfähigkeit sowie Freude an der Arbeit mit Kindern Sie auszeichnet, dann freuen wir uns darauf Sie kennenzulernen.

### **Was wir Ihnen bieten:**

- eine vielseitige Tätigkeit in einem aufgeschlossenen Team
- eine Kita die pädagogisch und räumlich auf dem neuesten Stand ist
- Raum für eigene Ideen

### **Welche Eigenschaften uns wichtig sind:**

- Begeisterungsfähigkeit & Freude an der Arbeit mit Kindern und Erwachsenen
- Zuverlässigkeit & Flexibilität
- Einfühlungsvermögen & Empathie
- Teamgeist & Kommunikationsfähigkeit
- Engagement & Motivation

### **Was Sie sonst noch mitbringen sollten:**

- Erfahrungen im Umgang mit Kindern im Kindergartenalter  
**oder** Abschluss entsprechend der Fachkräftevereinbarung  
**oder** in Ausbildung befindlich  
(neben staatl. anerkannten Erzieher/innen z.B. auch Kinder- und Heilerziehungspfleger/innen oder Sozialassistenten/innen sowie Studierende verschiedener pädagogischer oder psychologischer Studiengänge)
- Bereitschaft zur vertrauensvollen Zusammenarbeit mit Kollegen/innen und Leitungskräften

Das befristete Arbeitsverhältnis bestimmt sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **29.10.2023** an die

**Ortsgemeinde Köwerich, Herrn Ortsbürgermeister Elmar Schlöder**  
**Moselbahnstraße 15, 54340 Köwerich**  
**oder per Email an [buergermeister@koewerich.de](mailto:buergermeister@koewerich.de)**

**Bewerbungen per E-Mail sind als PDF-Datei (möglichst in einer Datei) zu übersenden. Andere Dateiformate werden nicht akzeptiert.**

**Postalisch eingereichte Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgesandt. Wir bitten daher von der Zusendung von Originalen, Mappen o. Ä. abzusehen.**



## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Bekanntmachung

Am **Dienstag, 10.10.2023** findet um **18:00 Uhr** in der **Mensa der Grundschule Föhren** eine Sitzung des Schulträgerausschusses der VG Schweich statt.

**Tagesordnung:**  
**öffentlich**

1. Besichtigung der neuen Räumlichkeiten und der Sporthalle der Grundschule Föhren
2. Mitteilungen
3. Sachstand Baumaßnahmen an den Grundschulen
4. Sanierungskonzept Turnhallen
5. Digital Pakt Schule, Sachstand
6. Schulpädagogische Arbeit an Grundschulen
7. Schülerbetreuung und Verpflegung
8. Schwimmunterricht; Kostenfreie Nutzung der Freibäder sowie Beförderung
9. Verbesserung der Schülerbeförderung im unteren VG-Bereich, Forderung an den Kreis
10. Abfrage Bedarf Ganztagschulen
11. Rechtsanspruch auf ganztägige Betreuung für Kinder im Grundschulalter
12. Schulentwicklungsplanung
13. Verschiedenes

Schweich, 28.09.2023  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

### Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 11.10.2023** findet um **18:00 Uhr** im **Konferenzraum des Zweckverbandes IRT, Europa-Allee 1 in Föhren** eine Sitzung des Ausschusses für Feuerwehrangelegenheiten der VG Schweich statt.

**Tagesordnung:**  
**öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Erneuerung der Satzung über den Kostenersatz und die Gebührenenerhebung für Hilfe- und Dienstleistungen der Feuerwehr
3. Nachtrag zum Haushalt 2024
4. Sachstand Alarm- und Einsatzplanung
- 4.1. Katastrophenschutz LK Trier-Saarburg – Mitwirkung VG
- 4.2. Stab außergewöhnliche Ereignisse
5. Sachstand Bauangelegenheiten
6. Personalangelegenheiten
7. Sachstand Ausschreibungen/laufende Beschaffungen
8. Verschiedenes

Schweich, 28.09.2023  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

### Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 12.10.2023** findet um **17:00 Uhr** im **Dorf- und Kulturzentrum Martinstraße 5, in Riol** eine Sitzung des Ausschusses für Soziales, Jugend, Freizeit und Sport der VG Schweich statt.

**Tagesordnung:**  
**öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Vorstellung Netzwerk „Gesund in der Verbandsgemeinde Schweich“
3. Sozialpädagogische Arbeit an Grundschulen/Befristete Mitfinanzierung durch die VGs
4. Vorstellung Kooperation Jugendbüro mit Internationaler Jugendkommission EVEA - Freizeitmaßnahmen
5. Informationen des Jugendbüros
6. Flüchtlingssituation in der Verbandsgemeinde Schweich
7. Zunehmende Obdachlosigkeit; erhöhter Bedarf an Unterbringungsmöglichkeiten
8. Soziale Betreuung von Flüchtlingen und Ehrenamtsbetreuung; Angebot des DRK
9. Zuschuss Anmietung Kleiderkammer DRK
10. Information über Tierheim Trier und Fundtiere aus der Verbandsgemeinde Schweich

11. Evaluierung Aktionsplan Verbandsgemeinde Schweich zur Umsetzung der UN-Konvention über die Rechte von Menschen mit Behinderungen
12. Bericht der Behindertenbeauftragten
13. Bericht Seniorenbeauftragte
14. Verschiedenes

Schweich, 28.09.2023  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin



## Umweltinfos / Umweltangebote

### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel.: 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße



#### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon: .....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von: .....

nach: .....

Abfahrtszeit: ..... Uhr

Rückfahrtszeit: ..... Uhr

Wochentage: .....

Fahrgemeinschaft könnte ab ..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer und/oder E-Mail Adresse im Amtsblatt anzubieten.



14/23

ca. 220 Doppel T - Verbund  
- Pflastersteine, 5 cm dick

0160/93336350



Am **Montag, 09.10.2023** findet um **19:30 Uhr** unser nächster Technischer Dienst / Überprüfung der Geräte statt.



**Wir sind für Sie da:**

**01.05. - 31.10.**

**Montag - Freitag**

09:00 - 12:30 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr

## Samstag

09:00 - 12:00 Uhr

**01.11. - 30.04.**

**Montag - Freitag**

09:00 - 12:30 Uhr und 13:00 - 17:00 Uhr

**Telefon: 06502-93380**



## Veranstaltungskalender

## Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 06.10.-15.10.2023

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
06.- 15.10.2023	Klüsserath	Krippenmuseum geöffnet	Samstag und Sonntag 14.00 - 18.00 Uhr, Haus der Krippen - Domus Praesepiorum, Hauptstraße 83, Tel. (06507) 93 92 04, E-Mail: info@krippenmuseum.info
06.10.- 15.10.2023	Schweich	Es wird Wasser auf die Mühl' gekehrt – Bei der Besichtigung und fachkundigen Führung illustriert die Inbetriebnahme der Wassermühle den Mülleralltag vergangener Tage. Außerdem sind Führungen ganzjährig jederzeit nach Vereinbarung möglich.	Jeden Sonntag und Feiertag geöffnet von 14.00 bis 18.00 Uhr – Einlass bis 17.00 Uhr. Technikmuseum und Kulturdenkmal „Molitorsmühle“ am Föhrenbach, weitere Infos: www.molitorsmuehle.de, Anfragen an: info@molitorsmuehle.de oder Tel.: 06502-1336
06.10.- 15.10.2023	Klüsserath	Monika's Straußwirtschaft	Mittelstr. 101, Tel: 06507-4437; geöffnet: Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag und Samstag von 17.30 Uhr-21.00 Uhr und Sonntag und Feiertag von 11.30 Uhr - 14.00 Uhr sowie 17.30 Uhr -21.00 Uhr geöffnet.
06.10.- 15.10.2023	Trittenheim	Vinothek Weinoase Scholtes geöffnet	Freitag und Samstag von 18.00 - 22.00 Uhr geöffnet, Weingut Hermann Scholtes, Im Gospert 14, Tel: 06507-2227
06.10.- 15.10.2023	Pölich	Straußwirtschaft Weinstube Schömann	Donnerstag/Freitag ab 17.00 Uhr, Samstag/Sonntag/Feiertag ab 16.00 Uhr, Hauptstr. 4
06.- 15.10.2023	Mehring	Vinothek geöffnet	Samstag und Sonntag ab 16.00 Uhr geöffnet, Weingut Kühner-Adams, Vinothek am Flusskilometer 174, Mehring Ortsteil Lörsch, Tel: 06502- 20617
06.10.2023	Bekond	Kath. Öffentliche Bücherei Bekond -Die Bücherei ist freitags von 16:30 bis 17:30 Uhr geöffnet.	Ort: Pfarrsaal an der Kirche; Kontakt: Wein- und Obstgut Briesch, Telefon: (0049) 6502 20124
06.- 08.10.2023	Leiwen	Weingarten Moselliebe geöffnet	Beginn: 12.00 Uhr, Leiwen Zummet
06.10.2023	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20.00 Uhr

06.- 08.10.2023	Trittenheim	Weinstand im Moselvorland geöffnet	Freitag und Samstag ab 13.00 Uhr, Sonntag ab 11.00 Uhr
07.10.2023	Föhren	Kultur im Herbst in der Backscheier	Viezkelter
07.10.2023	Föhren	Wildnisküche für Jugendliche	Jugendtreff
07.10.2023	Riol	Chorkonzert Musikalische Begegnungen	Beginn: 19.00 Uhr, Tonart Riol, Bürgerhaus Riol
07.- 08.10.2023	Schweich	Ausstellung „Jetzt wissen wir erst, wie schön die Heimat war“	Samstag und Sonntag von 14.00 bis 17.00 Uhr, Ehemalige Synagoge Schweich
07.- 08.10.2023	Longuich	Offene Kirche	Veranstalter: Arbeitskreis Offene Kirche; Ab Ostern jeden Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
08.10.2023	Trier/Quint	Shinrin-Yoku: „Baden in der Waldluft“	Beginn: 14.00 Uhr, Infos und Tickets unter: <a href="http://www.ticket-regional.de">www.ticket-regional.de</a>
08.10.2023	Föhren	Meulenwaldwanderung	Festplatz, Turnhalle im Schulgebäude
08.10.2023	Föhren	11. IRT Läufermeeting der LG Meulenwald Föhren	Beginn: 14.00 Uhr, Infos unter: <a href="http://www.lgmf.de/IRT-Läufermeeting/">www.lgmf.de/IRT-Läufermeeting/</a>
08.10.2023	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00 €/Erwachsene, Kinder sind frei. Gruppenführungen können unter Tel.: 06502 994111 oder Email: <a href="mailto:longuich@roemische-weinstrasse.de">longuich@roemische-weinstrasse.de</a> angemeldet werden. Weitere Infos unter: <a href="http://www.longuich.de">www.longuich.de</a>
10.10.2023	Föhren	Geistliches Gespräch	KAB, Raum im Bürger- und Vereinshaus
11.10.2023	Leiwen	Kulturhistorische Weinbergswanderung mit Wanderführer Christoph Weis - Es geht durch die Weinberge entlang des Leiwener Weinlehrpfades hinauf zu den Moselhöhen, von wo aus man den herrlichen Blick über Leiwen bei einem Glas Wein und/oder Wasser genießen kann.	Beginn: 10.00 Uhr, Dauer: ca. 2 - 2,5 Stunden; Kosten: 15,00 € inkl. Wein/Wasser; Treffpunkt: Touristinformation Leiwen, Römerstr. 1 Anmeldung bei Tourist Info Leiwen (Tel.: 0 65 07/31 00)
11.10.2023	Trittenheim	Öffentliche Bücherei	Die Bücherei öffnet von 16.00 bis 18.00 Uhr, Grundschule Trittenheim
12.10.2023	Föhren	Liedernachmittag	Bürger- und Vereinshaus
12.10.2023	Schweich	Halbtageswanderung Eifelverein Ortsgruppe Trier: Rundwanderung durch den Azertwald Richtung Bekond, über Feldwege zurück, leichte Anstiege, ca. 6 km, Einkehr im Leinenhof möglich (Anmeldung), WF: Therese Zilligen	10.15 Uhr P Leinenhof, Mitfahrgelegenheit ab Edeka Schöndorfer Str. 9.50 Uhr oder: Bus L 221 ab Trier Hbf 9.20 Uhr, Leinenhof an 10.11 Uhr. Für alle Wanderungen ist eine Anmeldung beim WF erforderlich mit Angabe, ob Mitfahrgelegenheit erwünscht oder angeboten wird, ebenso die Teilnahme an Einkehr (jeweils am Tag vorher bis 12 Uhr, mittwochs zwei Tage vorher bis 18.00 Uhr). Witterungsbedingte Änderungen nur in der Homepage ersichtlich! <a href="http://www.eifelverein-trier.de">www.eifelverein-trier.de</a>
13.10.2023	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20.00 Uhr
13.- 15.10.2023	Leiwen	Weingarten Moselliebe geöffnet	Beginn: 12.00 Uhr, Leiwen Zummet
13.- 15.10.2023	Trittenheim	Weinstand im Moselvorland geöffnet	Freitag und Samstag ab 13.00 Uhr, Sonntag ab 11.00 Uhr
14.10.2023	Föhren	Tageswanderung	HuVV Föhren
14.- 15.10.2023	Longuich	Offene Kirche	Veranstalter: Arbeitskreis Offene Kirche; Ab Ostern jeden Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
14.10.2023	Riol	Weinbergswanderung mit Weinprobe	Beginn: 14.00 Uhr, Weingut Schmitt-Kranz, Hauptstr. 20, Tel: 06502-5189
14.- 15.10.2023	Schweich	Ausstellung „Jetzt wissen wir erst, wie schön die Heimat war“	Samstag und Sonntag von 14.00 bis 17.00 Uhr, Ehemalige Synagoge Schweich
15.10.2023	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00 €/Erwachsene, Kinder sind frei. Gruppenführungen können unter Tel.: 06502 994111 oder Email: <a href="mailto:longuich@roemische-weinstrasse.de">longuich@roemische-weinstrasse.de</a> angemeldet werden. Weitere Infos unter: <a href="http://www.longuich.de">www.longuich.de</a>



**Familienbündnis**  
RÖMISCHE WEINSTRASSE

## „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten. Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet. Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht. Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/407-302 in Verbindung setzen.

**Kleine-Hilfe-Börse**

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

**Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit: .....

Zeitungfang: .....

Beginn: .....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



## Jugend-Info

## Tagesausflüge Herbstferien



**24.10. - Bouldern Blocschokolade**

10-14 Uhr (ab 12 Jahre) Kosten: 9€

**25.10. - Calypso Saarbrücken**

9-16 Uhr (ab 12 Jahre) Kosten: 18€

**26.10. - Trampolini Merzig**

9:30-16 Uhr (ab 10 Jahre) Kosten: 15€

In Kooperation mit



Anmeldung unter:  
[anmeldung@jugendzentrum-schweich.de](mailto:anmeldung@jugendzentrum-schweich.de)

### Jugendbüro

der Verbandsgemeinde Schweich  
Jugendzentrum Schweich  
In den Schlimmführen 20, 54338 Schweich

Telefon: 06502 9810-510  
E-Mail: [info@jugendzentrum-schweich.de](mailto:info@jugendzentrum-schweich.de)  
[www.jugendbuero-schweich.de](http://www.jugendbuero-schweich.de)

# KÜRBISUPPE KOCHEN

**13. Oktober ab 13 Uhr**

Ohne Anmeldung | kostenlos

**AB 12 JAHRE**

[www.jugendzentrum-schweich.de](http://www.jugendzentrum-schweich.de)



## Gleichstellungsbeauftragte / Seniorenbeauftragte

### Ehrenamtliche Seniorenbeauftragte für die Verbandsgemeinde Schweich

Frau Heike Frechen

Telefonische Sprechzeit: montags von 17.00 - 19.00 Uhr  
Termine nach Vereinbarung.

Tel.: 06502/5064561, Email: [senioren@schweich.de](mailto:senioren@schweich.de)

### Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Konzert der Thüringer Symphoniker steht an
- Landrat überreichte Fluthilfemedaille

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.





**KIDSTREFF  
HALLOWEEN  
PARTY**

HOLZHAUS  
Jugendzentrum Schweich

HALLOWEENPARTY FÜR KINDER  
VON 8-12 JAHREN IM HOLZHAUS

**11. OKTOBER 2023**  
**15:00-18:00 UHR**

SPIELE UND SPASS  
SNACKS UND GETRÄNKE  
KOSTÜMWETTBEWERB

ANMELDUNG: ANMELDUNG@JUGENDZENTRUM-  
SCHWEICH.DE

KOSTENLOS

[WWW.JUGENDZENTRUM-SCHWEICH.DE](http://WWW.JUGENDZENTRUM-SCHWEICH.DE) [info@jugendzentrum-schweich.de](mailto:info@jugendzentrum-schweich.de)  
+49 (0) 6502 / 98105-10




**Demokratie Leben!  
Partnerschaft  
für Demokratie  
Verbandsgemeinde Schweich**

**KOORDINIERUNGS- UND FACHSTELLE**  
Brückenstr. 46, 54338 Schweich

Michael Manikowski, Koordinator / Fachberater  
Telefon: +49 170 96 72 441  
E-Mail: michael.manikowski@demokratie-schweich.de

**FEDERFÜHRENDES AMT**  
Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich Bürgerdienste / Jugendbüro  
In den Schlimmführen 20, 54338 Schweich

Maximilian Kimmlingen, Projektleitung  
Telefon: +49 (0) 6502 9810511  
E-Mail: maximilian.kimmlingen@demokratie-schweich.de

Simone Steffens, Sachbearbeitung  
Telefon: +49 (0) 6502 9810514  
E-Mail: simone.steffens@demokratie-schweich.de

**Jugendforum Schweich**  
Denise Löwen  
E-Mail: d.loewen@kv-trier-saarburg.drk.de




## Soziale Dienste

### DRK Kleiderkammer Ortsverein Schweich

Die Kleiderkammer des DRK-Ortsvereines Schweich im Keller des "Alten Weinhauses", Brückenstraße 46 in Schweich ist vorübergehend geschlossen. Es können auch keine Kleiderspenden angenommen werden.

### Ehrenamtskoordination Flucht & Asyl

Im Auftrag des Landkreises Trier-Saarburg organisiert der DRK-Kreisverband Trier-Saarburg e.V. die „Ehrenamtskoordination Flucht & Asyl“ im Bereich der Verbandsgemeinde Schweich. Menschen die sich für Geflüchtete oder Vertriebene einsetzen und diese unterstützen möchten, können sich an das Rote Kreuz wie folgt wenden:

Edit Péteri  
Ehrenamtskoordination „Flucht & Asyl“ Ukraine  
Soziale Beratung Ukraine  
Deutsches Rotes Kreuz  
Kreisverband Trier-Saarburg e.V.  
Brückenstr. 46, 54338 Schweich  
Telefon: 0151/25143741

### DRK Kreisverband Trier-Saarburg e.V.

#### Betreuungsverein des DRK

Wir beraten Betroffene und Angehörige zu den Themen gesetzliche Betreuung, Vorsorgevollmacht, Betreuungs- und Patientenverfügung. Granastraße 115, Konz, Beratungsgespräche können telefonisch oder per E-Mail vereinbart werden. Telefon: 06501/60787-26, E-Mail: btv@kv-trier-saarburg.drk.de.

### Suchtberatung „Die Tür“

Die Suchtberatungsstelle Trier „Die Tür“ bietet in Schweich wöchentliche Sprechstunden an. Um Voranmeldung wird gebeten. Ort: Sozialraumzentrum Schweich, Stefan-Andres-Straße 4, 54338 Schweich.

Voranmeldung: über die Suchtberatung Trier e.V. in Trier, Tel. 0651 170360.

Ansprechperson: Sarah Haffner, Sozialarbeiterin B.A.

### Berufliches Bildungszentrum

#### BeBiz Schweich

#### der Barmherzigen Brüder Schönfelderhof

Am Bahndamm 4, 54338 Schweich-Issel

Frau Helga-Martina Schneider

Tel. 06502/93842031

E-Mail: hm.schneider@bbtgruppe.de

## Redaktionsschluss- vorverlegung

### KW 44 Allerheiligen

auf Donnerstag, 26.10.2023

### KW 51 Vorweihnachtswoche

keine Vorverlegung

### KW 52 Weihnachtswoche

Ausgabe entfällt

### KW 01 Neujahr

auf Freitag, 29.12.2023

08:00 Uhr im Verlag

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

LINUS WITTICH Medien, Redaktion



## Schulen

### Sozialpädagogische Beratung an Grundschulen in der VG Schweich

Ansprechpartner: Sagar Schieben

Bodenländchen 2; 54338 Schweich

Mobil: 0171/5481989

E-Mail: s.schieben@kv-trier-saarburg.drk.de

zuständig für die Grundschulen in Schweich, Föhren, Leiwien, Mehring, Longuich, Fell, Kenn, Klüsserath und Trittenheim

### Friedrich-Spee-Realschule plus Neumagen-Dhron

#### Neue Wege bei der Berufsorientierung.

In der Friedrich-Spee-Realschule plus in Neumagen-Dhron wurde ein PiiSCREEN installiert! Bei der feierlichen Vorstellung durch den Unternehmensgründer Reiner Zoorob durften wir die Bundestags-

abgeordnete Lena Werner (SPD) begrüßen. Ihre Unterstützung und ihr Interesse an unserer Schule sind für uns eine große Motivation. Über das PiiSCREEN Ausbildungsportal können sich Schülerinnen und Schüler per App vorab über diverse Ausbildungsberufe informieren und erhalten gezielte Hinweise, welche regionalen Ausbildungsbetriebe offene Stellen zu vergeben haben und wo sie sich gezielt bewerben können.



Johannes Thomas, Berufswahlkoordinator – Mario Cossé, Rektor – Lena Werner, MDB – Reiner Zoorob, PiiSCREEN



## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



### Bekond

■ Horst Melchisedech

■ Gemeindebüro 06502 931130

■ buergermeister@bekond.de

■ Sprechstunde

Mo. 18:00 - 19:00 Uhr

### Rückbau Spielturm Spielplatz Bekond

Liebe Mitbürger aus Bekond,

ich möchte Sie heute darüber informieren, dass die Gemeindeverwaltung Bekond wegen Sicherheitsmängeln am Spielturm mit Rutsche auf dem Spielplatz in Bekond gezwungen ist, diesen umgehend komplett abzubauen. Der Rückbau erfolgt am 28.09.2023 durch die Gemeindemitarbeiter. Selbstverständlich wird ein neuer Spielturm an gleicher Stelle wieder aufgebaut werden. Durch bestimmte Prozeduren und auch Lieferzeiten wird der neue Spielturm allerdings erst im Frühjahr 2024 aufgebaut werden können. Wir bitten alle Bürgerrinnen und Bürger um etwas Geduld bis der neue, attraktive und sichere Spielturm wieder allen zur Verfügung steht. Vielen Dank.

Bekond, 28.09.2023

Horst Melchisedech, Ortsbürgermeister

### Aktueller Sachstand 2 Glasfaserausbau in Bekond

Liebe Bürgerinnen und Bürger aus Bekond,

hiermit möchte die Gemeindeverwaltung Bekond die Bürgerinnen und Bürger noch einmal über den aktuellen Sachstand in Sachen Glasfaserausbau in Bekond unterrichten. Zunächst einmal möchte ich mich als Ortsbürgermeister nochmal für Ihre Ausdauer und Geduld während der letzten Monate bedanken. Diese Woche wurden wir über den weiteren Verlauf der Arbeiten von der Bauleitung der Firma UGG informiert. Die Arbeiten an den Gemeindestraßen und den Hausanschlüssen werden vom beauftragten Unternehmen am Samstag den 30.09.23 wieder aufgenommen. Sollten Sie hierzu Fragen haben, können Sie gerne mit der Ortsgemeindeverwaltung Bekond Kontakt aufnehmen. Vielen Dank.

Bekond, 28.09.2023

Horst Melchisedech, Ortsbürgermeister

### Aufführung Kindermusical „Franziskus“ am 08.10.2023 in Bekond

#### Herzliche Einladung an alle kleinen und großen Musikfreunde!

Nach Monaten intensiver Probenarbeit wird am 8. Oktober um 16:00 im Bürgerhaus Bekond das Kindermusical „Franziskus“ von Andreas Hantke aufgeführt. In dem Musical werden Szenen aus dem Leben des Franz von Assisi dargestellt. Die Aufführung ist ein Projekt des Kinderchors Bekond mit Unterstützung der Tanzgruppe „Bühnenflitzer“ und der Kita „Sonnenblume“ Bekond. Vor und nach dem Musical wird auch für das leibliche Wohl gesorgt. Alle Mitwirkenden freuen sich über zahlreiche Besucher!

Bekond, 28.09.2023

Horst Melchisedech, Ortsbürgermeister



Der Kinderchor Bekond lädt ein zum Musical

„Franziskus“

am Sonntag, den 8. Oktober 2023

um 16:00 im Bürgerhaus Bekond, Einlass ab 15:00

der Eintritt ist frei

Ausführende

Kinderchor Bekond, Leitung Elke und Markus Roth

Kindertanzgruppe „Bühnenflitzer Bekond“,

Leitung Carmen Porten-Kuhnen

Kinder der Kita Bekond





## Detzem

■ Monika Seelbach  
 ■ 06507 802725  
 ■ buergermeister@detzem.de  
 ■ www.detzem.de

■ Sprechzeiten  
 Di. 18:30 - 20:00 Uhr

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Detzem am 11.09.2023

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeisterin Monika Seelbach und in Anwesenheit von Schriftführer/in Julian Denis findet am 11.09.2023 im Bürgerhaus „Kaisersaal“, Neustraße 16 in Detzem eine Sitzung des Ortsgemeinderates Detzem statt.

In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:

#### öffentlich

#### 1. Mitteilungen

- 1.1 Herr Daniel Thielen wird ab Mitte September als First Responder für Detzem zuständig sein. Er hat erfolgreich seine Ausbildung beim Malteser Hilfsdienst abgeschlossen und angeboten ehrenamtlich, für Detzem tätig zu werden. Dies habe ich selbstverständlich gern angenommen und freue mich über sein ehrenamtliches Engagement. Herr Thielen wird ab Mitte September bei einem Notfall automatisch durch die Leitstelle mit verständigt und kann, wenn er vor Ort sein sollte, schnell Hilfe leisten. Ich bitte die Bürger sich also nicht zu wundern, wenn Herr Thielen als First Responder bereits vor dem Rettungswagen bei ihnen zu Hause eintrifft.
- 1.2 Peter Wladymyriw neuer Gästeführer in Detzem und Umgebung  
 Herr Peter Wladymyriw hat kürzlich erfolgreich einen Lehrgang zum Wein- und Kulturbotschafter Mosel abgeschlossen und möchte verschiedene Wanderungen und Führungen in Detzem und der VG Schweich anbieten. Zurzeit befindet sich seine Internetseite (adventusella.de) im Aufbau, wird voraussichtlich im Herbst freigeschaltet so dass er im Frühjahr 2024 schwerpunktmäßig loslegen kann. Herr Wladymyriw bietet Themenweinwanderungen, Themenweinproben, Stadt-, Dorfführungen und individuell angepasste Angebote an. Für Weinproben in Detzem möchte er gerne mit den ansässigen Winzern zusammenarbeiten. Bei Interesse können sich die Winzer gern bei Herrn Wladymyriw melden.
- 1.3 Am Donnerstag, 7.9.2023 fand im Feuerwehrgerätehaus die Ersteinweisung durch das Deutsche Rote Kreuz für den von der Ortsgemeinde angeschafften Defibrillator statt. Hieran haben 11 Bürgerinnen und Bürger aus unserer Gemeinde teilgenommen. Vielen Dank für das Engagement.
- 1.4 In einem Schreiben des Landrates Stefan Metzendorf vom 26.8.2023 appelliert er an die Ratsmitglieder aller Räte im Kreisgebiet sich bei Problemen, vor allen Dingen finanzieller Art, an den Landrat und die Kreisverwaltung zu wenden und bittet darum keine vorschnellen Entscheidungen zu treffen und sich nicht vorschnell aus dem Ehrenamt zurückzuziehen. Er nimmt damit Bezug auf den geschlossenen Rücktritt eines Rates in der Pfalz und sichert den örtlichen Räten seine Unterstützung zu. Man müsse Einzelfallentscheidungen prüfen und gemeinsam zu einer sinnvollen Lösung gelangen.

#### 2. Zusatzvereinbarung zum Straßenbeleuchtungsvertrag „Licht und Service“ vom 15.06.2016

Zwischen der Ortsgemeinde Detzem und Westenergie besteht ein Straßenbeleuchtungsvertrag für das gesamte Gemeindegebiet, mit Datum vom 15.06.2016.

Westenergie tritt nunmehr jeweils an die Städte, bzw. die Ortsgemeinden im Landkreis Trier-Saarburg mit dem Anliegen heran, den jeweiligen Straßenbeleuchtungsvertrag zu verlängern. Zuvor hat Westenergie im Termin am 06. Februar 2023 für die Vertreter der Verwaltungen im Landkreis Trier-Saarburg, sowie in der letzten Ortsbürgermeisterdienstbesprechung am 22. Mai 2023 in der Verbandsgemeinde Schweich über die geplante Vertragsverlängerung, sowie deren Hintergründe, umfassend informiert.

Die vorgesehene Zusatzvereinbarung dient der Vertragsverlängerung in Verbindung mit einer Aktualisierung einzelner Leistungs- und Abrechnungsparameter.

Darüber hinaus bietet diese Vereinbarung den Vertragspartnern die Möglichkeit, ein individuelles Sanierungsprogramm zu vereinbaren. Dieses Sanierungsprogramm kann im Rahmen der ersten vier Jahre über eine separate Finanzierungsvereinbarung, mit an die Restlaufzeit des Vertrages angepasster Finanzierungslaufzeit, separat vereinbart werden.

Zudem verpflichtet sich die Westenergie zu aktuellen Themen wie Digitalisierung der Straßenbeleuchtung, Umweltschutz und Straßenbeleuchtung, Smarte Straßenbeleuchtung und Solarbeleuchtung auf Wunsch der Gemeinde beratend tätig zu werden.

**Beschluss: Der Ortsgemeinderat Detzem beschließt den Abschluss der Zusatzvereinbarung wie vorgelegt und beauftragt die Ortsbürgermeisterin, die Zusatzvereinbarung zu unterzeichnen.**

**Abstimmungsergebnis:**

**mehrheitlich**

**Ja-Stimmen: 6 Enthaltungen: 1**

#### 3. Thörnicher Straße

##### 3.1. Vergabe der Straßenbauarbeiten

Die Straßenbauarbeiten „Thörnicher Straße“ wurden gemeinsam mit den Wasserversorgungs- und Entwässerungsarbeiten von dem Ingenieurbüro Garth geplant, und in der Sitzung am 18.07.2023 vom Ortsgemeinderat Detzem mit der Ausschreibung beauftragt.

Der Förderantrag wurde am 07.10.2022 eingereicht und der Förderbescheid wurde uns am 09.06.2023 zugestellt. Als Projektförderung wurden ein Betrag von 170.000 € bewilligt. Zudem liegt der Bewilligungsbescheid für die Bushaltestellen über 16.320 € vor.

Daraufhin wurden die Ausschreibungsunterlagen erstellt und am 05.08.2023 wurde die Ausschreibung veröffentlicht. Die Submission wurde für den 07.09.2023 terminiert.

Es wurden 7 Angebote von der Vergabepattform heruntergeladen. Bei der Submission am 07.09.2023 lagen 2 Angebote vor. Die Angebote wurden durch das Ingenieurbüro Garth, Bernkastel geprüft. Die Preisspanne der Angebote lag von 1.675.111,37 € bis 1.695.377,43 €. Das wirtschaftlichste Gesamtangebot hat die Bietergemeinschaft HTI, Daun und Firma Lehnen, Sehlern mit 1.675.111,37 € abgegeben.

Die Kostenberechnung für die Straßenbauarbeiten vom Oktober 2022 lag bei 1.138.604,20 € (brutto). Das bepreiste Leistungsverzeichnis vom August 2023 wurde mit 1.044.606,23 € (brutto) berechnet.

Die Angebotssumme der Bietergemeinschaft HTI, Daun und Firma Lehnen, Sehlern für die **Straßen und Tiefbauarbeiten** beträgt brutto **1.058.979,17 €**.

Die Verbandsgemeindewerke werden, vorbehaltlich der Vergabe der Ortsgemeinde Detzem, den Auftrag an die Bietergemeinschaft HTI/Lehnen vergeben.

Nach der Traubenlese, ca. Mitte Oktober soll eine Anliegerversammlung mit den Firmen und den VG-Werken stattfinden.

#### Beschluss:

**Der Ortsgemeinderat Detzem beschließt die Vergabe der Straßenbauarbeiten für den Ausbau der Thörnicher Straße an die Bietergemeinschaft HTI, Daun- Franz Lehnen, Sehlern über 1.058.979,17 €.**

**Abstimmungsergebnis:**

**mehrheitlich**

**Ja-Stimmen: 6 Enthaltungen: 1**

##### 3.2. Vergabe der Straßenbeleuchtung

Im Zuge des Ausbaus der Thörnicher Straße ist die Erneuerung und Erweiterung der Straßenbeleuchtung vorgesehen. Es sollen 11 Mastleuchten errichtet werden, die zur DIN-gemäßen Ausleuchtung an 6 m Masten montiert werden. Gleichzeitig werden 5 alte Seilleuchten demontiert. Die Kosten belaufen sich gemäß Angebot auf brutto 28.971,64 €.

Folgende Arbeiten sind in dem Angebotspreis nicht enthalten und in der Ausschreibung für die Straßenbauarbeiten berücksichtigt:

- Erdarbeiten für den Kabelgraben und Muffengruben
- Liefern und Einbringen von Sand
- Einsetzen von Betonfalzrohren für Leuchtenfundamente (DMR 0,3 m, Länge 0,8 m)
- Legen von Kabelschutzrohr und Trassenwarnband

**Beschluss: Der Ortsgemeinderat Detzem beschließt, die Westenergie AG Trier mit der Lieferung und Montage der Straßenbeleuchtung gemäß Angebot vom 24.01.2023 zum Bruttopreis von 28.971,64 € zu beauftragen.**

**Abstimmungsergebnis:**

**mehrheitlich**

**Ja-Stimmen: 6 Enthaltungen: 1**

#### 4. Bürgerhaus; Bekanntgabe Eilentscheidung

##### 4.1. Umbaukosten Küche

Die Gaststätte im Bürgerhaus wurde mit Wirkung ab dem 1. April 2023 erneut verpachtet. Im Rahmen der Konzessionsbedingungen war die Errichtung einer Personaltoilette verpflichtend vorgesehen. Aus diesem Anlass wurde im Vorfeld die Personaltoilette eingerichtet und die gastronomischen Räumlichkeiten entsprechend aufgerüstet. Die Gesamtkosten für diese Maßnahmen betrugen 4.448,03 €.

Die Vergabe der Aufträge erfolgte durch Frau Seelbach wie folgt: Die Sanitärarbeiten zur Errichtung der Personaltoilette und die Anpassungen der Leitungssysteme in der Küche wurden an die R & N GmbH vergeben. Dies umfasste unter anderem die Installation von Thermostatventilen an den Heizkörpern sowie die Verlegung neuer Abfluss- und Wasserleitungen. Die anfallenden Kosten für diese Arbeiten beliefen sich auf 2.423,78 €, 933,03 € und 223,95 €, somit insgesamt 3.580,76 €.

Die Erneuerung der Bodenfliesen in der Küche wurde von der Firma Fliesen Morbach zu einem Betrag von 548,59 € durchgeführt. Die Elektroinstallation der Steckdosen in der Personaltoilette wurde durch die Elektroservice Hoffmann GmbH zu einem Betrag von 318,68 € abgeschlossen.

Durch die Verpachtung der Gaststätte und die Bereitstellung der Wohnung für ukrainische Staatsangehörige erzielt die Gemeinde zusätzliche Einnahmen, die zur Deckung der anfallenden Kosten beitragen.

**Beschluss: Die Ortsgemeinde beschließt im Nachhinein, die Sanitärarbeiten zur Errichtung der Personaltoilette sowie die Leitungsänderungen in der Küche zu einem Gesamtbetrag von 4.448,03 € durchzuführen, und genehmigt die von der Ortsbürgermeisterin in Auftrag gegebenen Arbeiten.**

**Abstimmungsergebnis:**

**mehrheitlich**

**Ja-Stimmen: 6 Enthaltungen: 1**

**5. Bürgerhaus; Vergaben**

**5.1. Anschaffung Gasherd**

An dem Gasherd im Bürgerhaus funktionieren mittlerweile nur noch drei von fünf Kochstellen. Wir benötigen hier dringend einen neuen Herd. Eine Reparatur ist nicht mehr wirtschaftlich. Das wurde schon vor drei Jahren durch Tobias Lorenz und eine Firma geprüft.

Inzwischen liegt uns ein Angebot der Firma Wirtz vor in der Höhe von 4.149,53 € brutto zzgl. Montagekosten von ca. 600,00 €. Weiterhin muss der Herd durch eine Fachfirma angeschlossen werden. Hier rechnet man mit 150,00 €. Allerdings, sind bisher die Gasflaschen in der Küche. Dies ist nicht zulässig und wurde bisher geduldet. Im Ernstfall bei einem Schaden, bekommen wir allerdings Probleme mit der Versicherung. Daher sollte die Gaszuführung nach außen verlagert werden.

Hier wurde von der Firma Reis und Neumann mit einem Betrag von ca. 3.500-4.000 € grob gerechnet. Ein detailliertes Angebot muss dazu noch eingeholt werden. Alternativ könnte man auch einen Gastroherd mit Induktionsfeldern anschaffen. Hier liegen die Anschaffungskosten allerdings bei 10.000-12.000 € aufwärts für einen 6-Platten Herd. Es wäre dann auch noch zu prüfen, ob das die Stromleitung in der Küche überhaupt hergibt.

Die Vorsitzende schlägt vor, ggf. ein gebrauchtes Induktionsgerät zu beschaffen. Kostenfaktor könnte hier ca. 1.500 € sein. Die Stromzuleitung der Küche müsste jedoch geprüft werden, ob eine ausreichende Leistung/Absicherung vorliegt. Andernfalls müsste eine neue Zuleitung in die Küche verlegt werden. Frau Seelbach bespricht diese Lösung mit den Pächtern.

**5.2. Anschaffung von elektronischen Erfassungsgeräten für die Erstellung und Abrechnung der Heizkosten**

Für die Beheizung des gesamten Gebäudes „Bürgerhaus Detzem“ gibt es eine Heizungsanlage, aber zwei getrennte Heizkreise.

Einen Kreis für die Gaststätte/Wohnung und einen für das restliche Gebäude (Bürgermeister Büro, Saal im 1. OG...)

Wenn nur eine Heizung vorhanden ist, müssen nach Heizkostenverordnung auch für alle Räume die Kosten ermittelt werden.

Da es hier zwei Heizkreise gibt, bestehen die folgenden zwei Möglichkeiten (Angebot der Fa. Techem), die Heizkostenerfassung und Abrechnung vorzunehmen:

1. Die beiden jetzt schon vorhandenen Wärmemengenzähler für die beiden Heizkreise werden gegen neue ausgetauscht (das ist zwingend notwendig, da diese alle 6 Jahre erneut werden müssen).

Die Heizkörper (geschätzte Anzahl: 20 Stück) der Wohnung und der Gaststätte werden mit Heizkostenverteiler ausgestattet. Der Heizölverbrauch für die beiden Mieteinheiten kann mit dem Wärmemengenzähler ermittelt werden. Dieser ist Grundlage für die Heizkostenberechnung der beiden Mieteinheiten.

Der andere Wärmemengenzähler (für den Kreislauf der von der OG genutzten Räume) ergibt dann die Kosten für die OG.

Damit ist die Voraussetzung gem. Heizkostenverordnung erfüllt.

Die zwei Wärmemengenzähler kosten derzeit 141,18 € brutto, müssen alle 6 Jahre ausgetauscht werden. Wählt die OG diese Variante kommen noch hinzu die Kosten für die Miete der Wärmemengenzähler an den Heizkörpern (pro Heizkörper 4,75 € brutto) sowie die Kosten für den Abrechnungsservice (abhängig teilweise von der Anzahl der Erfassungsgeräte) 449,38 € brutto, Kosten jährlich also insgesamt: 685,52 € brutto, umlagefähig auf die Mieter und die OG.

2. Alle Heizkörper im gesamten Gebäude werden mit Heizkostenverteiler ausgestattet. Die Kosten hierfür belaufen sich auf 166,18 € jährliche Miete (pro Erfassungsgerät 4,75 €) für angenommene 35 Stück.

Der Abrechnungsservice (hier ist ein Teil auch abhängig von der Anzahl der Erfassungsgeräte) kostet 349,73 €/Jahr, Kosten jährlich also insgesamt 515,91 € brutto, umlagefähig auf die Mieter und die OG.

Alle im Angebot aufgeführten Zahlen und Beträge basieren auf der Grundlage der angenommenen Anzahl der Heizkörper, die zum Zeitpunkt der Erstellung dieser Vorlage nicht genau bekannt ist. Die Bewertung der wirtschaftlichsten Variante ist abhängig von der Anzahl der tatsächlich vorhandenen Heizkörper im gesamten Gebäude.

Alternative Angebote (Fa. Brunata) liegen nicht vor, da auf mehrmalige Anfrage bis heute keine Rückmeldung erfolgt ist.

**Beschluss: Der Rat beschließt die Anschaffung von elektronischen Erfassungsgeräten für die Erstellung und Abrechnung der Heizkosten im Bürgerhaus Detzem. Die Ortsbürgermeisterin wird ermächtigt, in Absprache mit den Beigeordneten, die wirtschaftlichste Alternative in Auftrag zu geben.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**6. Fünf-Seen-Blick; Vergabe ergänzende Zimmererarbeiten**

Beigeordneter Tobias Lorenz berichtet über den aktuellen Sachstand.

Die Arbeiten am Turm Fünf-Seen-Blick haben vor 2 Wochen begonnen. Am kommenden Montag findet die Abnahme der Zimmererarbeiten statt. Bisher sind die Arbeiten reibungslos verlaufen. Es besteht weiterhin die Möglichkeit den Turm streichen zu lassen – davon raten jedoch alle Beteiligten ab, denn es gibt kaum Farbunterschiede zwischen den Bestands- und ausgetauschten Teilen. Weiterhin hätte der Anstrich keine lebensverlängernde Wirkung.

Der Anstrich hätte Kosten in Höhe von ca. 43.000 € verursacht, die man einsparen sollte.

Fraglich ist, ob statische Bauteile mit einem baulichen Schutz aus Holzbohlen versehen werden sollten, um z.B. Faulstellen vorzubeugen. Diese Arbeiten würden mit Kosten in Höhe von 5.891,06 € zu Buche schlagen.

Da der Anstrich entfallen kann, würde hier trotz den zusätzlichen Zimmererarbeiten eine Einsparung erzielt.

Herr Lorenz schätzt, dass in ca. 2 Wochen die Gerüste abgebaut werden können und im Nachgang die offizielle Fertigstellung gefeiert werden kann.

**Beschluss: Der OG-Rat beschließt einen Nachtrag i.H.v. 5.891,06 € für ergänzende Zimmererarbeiten am Turm Fünf-Seen-Blick.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**7. Fortschreibung des Investitionsplanes für den Planungszeitraum 2023-2027**

Der Entwurf des Investitionsplanes für den Planungszeitraum 2023 – 2027 liegt dem Ortsgemeinderat Detzem vor. Der Investitionsplan ist jährlich an die Entwicklungen im Ort anzupassen und fortzuschreiben. Er bildet die Grundlage für die Erstellung des Haushaltsplanes.

Im Investitionsplan soll ein Posten in Höhe von 150.000 € für die Errichtung einer Bushaltestelle ab dem Jahr 2024 eingeplant werden.

**Beschluss: Der Ortsgemeinderat Detzem stimmt dem vorliegenden Investitionsplan für den Planungszeitraum 2023-2027 mit der Ergänzung ab dem Jahr 2024 150.000 € für die Errichtung einer Bushaltestelle einzuplanen zu.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**8. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen**

Die Einwerbung und die Entgegennahme des Angebots einer Zuwendung obliegen ausschließlich der Ortsbürgermeisterin sowie den Beigeordneten. Über die Annahme oder Vermittlung entscheidet der Ortsgemeinderat.



Bis zum 06.09.2023 hat die Ortsgemeinde für folgende Projekte Zuwendungen erhalten:

Datum	Zuwendungsgeber	Anschrift	Betrag	Zuwendungszweck
05.05.2023	Herr Thomas Regneri	54340 Pölich	150,00 €	Geldspende: Treppenstufen-patenschaft Fünf-Seen-Blick
06.06.2023	Herr Karl-Heinz Winnebeck	54340 Köwerich	100,00 €	Geldspende: Treppenstufen-patenschaft Fünf-Seen-Blick
29.06.2023	Raiffeisenbank Mehring-Leiwen eG	54340 Leiwen	1.250,00 €	Geldspende: Kindertages-stätte Detzem
02.08.2023	Sparkasse Trier	54292 Trier	300,00 €	Geldspende: Rieslingfest Detzem 2023
11.08.2023	Raiffeisenbank Mehring-Leiwen eG	54340 Leiwen	300,00 €	Geldspende: Rieslingfest Detzem 2023

Die Annahme der Zuwendungen ist vorbehaltlich der Zustimmung durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg als Aufsichtsbehörde zu beschließen.

**Beschluss:** Der Gemeinderat Detzem beschließt die Annahme der vorgenannten Zuwendungen.

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**9. Verschiedenes**

Keine Mitteilungen.

**10. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse**

Im nicht öffentlichen Teil wurde unter Tagesordnungspunkt 2 - Vertragsangelegenheiten der Abschluss eines neuen Nutzungsvertrages beschlossen.



## Ensch

- Matthias Otto
- 06507 3334
- buergermeister@ensch.de
- www.ensch.de
- Sprechzeiten
- Mo. 19:00 - 20:00 Uhr

## Touristinformation Mehring schließt am 03. November 2023

Auf die Mitteilung unter Mehring wird hingewiesen.



## Fell

- Alfons Rodens
- 06502 99323
- buergermeister@fell-mosel.de
- www.fell-mosel.de
- Sprechzeiten
- Do. 18:00 - 19:00 Uhr
- Fell-Fastrau:** Michael Löwen
- 06502 20563
- michael.loewen@ris.schweich.de
- nach tel. Vereinbarung

## Touristinformation Mehring schließt am 03. November 2023

Auf die Mitteilung unter Mehring wird hingewiesen.



## Föhren

- Rosi Radant
- 06502 2769 o. 0151 20075145
- buergermeister@foehren.de
- www.foehren.de
- Sprechzeiten
- nach tel. Vereinbarung

## Klimaschutz vor Ort

### Genießen ohne Gießen – mit Wildstauden dem Klimawandel trotzen!

Infoabend mit Praxistipps Dienstag, 5. Oktober 2023, 19.00 Uhr  
Bürger- und Vereinshaus Föhren, Hauptstraße 1, 54343 Föhren.  
Eine ganzjährig attraktive Blühfläche gestalten, zum Beispiel im Vorgarten, die einen Lebensraum für Insekten bietet? Die nicht bewässert werden muss und auch in trockenen, heißen Sommern nicht schlapp macht? Das geht!

Die Naturgartenberaterin Annette Fehrholz von Welt.Um.Bildung stellt ihr Konzept für naturnahe Staudenbeete in Sand & Kies mit heimischen Wildstauden vor und berichtet von den Erfahrungen, die sie damit in den letzten Jahren gemacht hat. Teilnahme kostenlos.

Föhren, 27.09.2023  
Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin



## Lebendiges Föhren

### Liedernachmittag

Wir freuen wir uns heute, wieder zu einem weiteren Liedernachmittag ins Bürger- und Vereinshaus einladen zu können. Wir treffen uns am Donnerstag, dem 12.10.23 von 15.00h bis 17.00h zu frohen Stunden in geselliger Runde. Bitte beachtet die neue Zeit. Wir freuen wir uns sehr, Euch alle wieder zu einem schönen und unterhaltenden Liedernachmittag einladen zu können.

Team Liedernachmittag

### Fahrtenbörse

Wenn Sie zum Arzt oder Einkauf müssen, können Sie bei Bedarf an Unterstützung gerne unsere kostenlose Fahrtenbörse nutzen. Bitte melden Sie ihren Bedarf einige Tage vorher unter der Nr.:

0151 72394602 (Fahrtenbörsenhandy, Lory Müller) an. Fahrer\*in gesucht. Wenn Sie uns als ehrenamtliche(r) Fahrer\*in unterstützen wollen, melden Sie sich bitte unter der 06502- 1687 / mobil 0176 57838777 / Email: lorenzmueller@email.de (Lory Müller). Im Regelfall entfallen nicht mehr als eine Fahrt pro Monat auf den/die Einzelne.

Steuerungskreis Lebendiges Föhren

Föhren, 28.09.2023

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## Kochkurs „Wildnisküche“

### für Jugendliche und junge Erwachsene von 12-27 Jahren

Habt ihr schon mal über dem offenen Feuer gekocht, so wie es die Trapper früher gemacht haben? Nein? In diesem Kochkurs könnt ihr erfahren und erleben, wie man einige Leckereien über dem offenen Feuer zubereitet.

Dabei versuchen wir auch einige Dinge aus der Natur in unserer Küche zu verwenden. Der Kochkurs findet statt am 07. Oktober von 10:00-15:00 Uhr an der Grillhütte Föhren. Eine tolle Veranstaltung der Ortsjugendpflege Föhren für junge Leute, die die Natur und den Wald lieben! Meldet euch an unter [christoph.postler@foehren.de](mailto:christoph.postler@foehren.de)

Föhren, 28.09.2023

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin



**KOCHKURS „WILDNISKÜCHE“**  
- für alle von 12 bis 27 Jahren -  
Über dem Feuer Leckereien kochen (Outdoor-Cooking)  
Essbares in der Natur finden und zubereiten  
**Samstag, 7. Oktober**  
10 bis 15 Uhr, Grillhütte Föhren

Teilnahmegebühr: 10 Euro pro Person, Plätze limitiert. Infos & Anmeldung:  
[christoph.postler@foehren.de](mailto:christoph.postler@foehren.de)



**LINUS WITTICH**

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

## Impressum

Amtsblatt und Mitteilungen für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

### Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich,  
Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung  
Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

### Druck und Verlag:

LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren,  
Europaallee 2,  
Tel. 06502/9147-0, Telefax 06502/9147-250,  
Internet: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)  
Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154



## Einladung zur 39. Meulenwaldwanderung



Alle Bürgerinnen und Bürger von Föhren, aber auch alle Wanderfreundinnen und Wanderfreunde aus nah und fern sind herzlich eingeladen, gemeinsam durch den herbstlich gefärbten

Meulenwald zu wandern.

Die ca. 8 km lange Rundwanderung führt über gut begehbbare Wege.

Bei einer gemeinsamen Rast inmitten des Waldes erhalten Sie eine Erfrischung. Die von der Ortsgemeinde Föhren und dem Heimat- und Kulturverein Meulenwald Föhren organisierte traditionelle Meulenwaldwanderung findet in diesem Jahr zum 39. Mal am Sonntag, 8. Oktober 2023 statt. Unterstützt wird der Wandertag wie immer vom Gesangsverein Föhren, der Freiwilligen Feuerwehr Föhren, dem Malteser Hilfsdienst Föhren und dem Musikverein Föhren.

Wir freuen uns auf viele Teilnehmer!

Föhren, 28.09.2023

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

Udo Weitzel, Vorsitzender des Heimat- und Kulturvereins

## Meulenwaldwanderung Sonntag, 8. Oktober 2023

### Programm

**ab 09:30 Uhr**

Entreffen und Begrüßung der Wanderer am Schul- und Sportzentrum mit musikalischem Auftakt des Gesangsvereins Föhren

**ca. 9:45 Uhr**

Gemeinsamer Start zur Wanderung durch den herbstlichen Meulenwald

**ca. 11:00 Uhr**

Gemeinsame Rast mit Ausgabe von Erfrischungen und regionaltypischen Getränken durch die Freiwillige Feuerwehr Föhren

**ca. 12:45 Uhr**

Rückkehr in Föhren, anschließend Gelegenheit zum Mittagessen am Schul- und Sportzentrum (Eintopf mit Würstchen zum Selbstkostenpreis vom Malteser Hilfsdienst Föhren)

Musikalische Umrahmung durch den Musikverein Meulenwald Föhren





## Gruselnacht für Kids von 06-13 Jahren

Liebe Kinder!

Vom 18. auf den 19.11.23 veranstaltet die Ortsjugendpflege Föhren für euch eine Gruselnacht. Wir werden zusammen eine Nachtwanderung machen, das ein oder andere gruselige Spiel machen, Gruselgeschichten hören und im Gemeindesaal übernachten. Ein Abendimbiss wird auch für euch vorbereitet sein. Die Veranstaltung findet gemeinsam mit dem Schloss Föhren statt. Beginn ist am 18.11.23 um 17 Uhr. Ende ist am 19.11.23 gegen 10 Uhr. Bitte meldet euch an unter christoph.postler@foehren.de

Euer Christoph

Föhren, 28.09.2023

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin



Bitte anmelden per mail bis 12. Oktober 2023:

bei Christine Adams, Verkehrsobfrau der Grundschule Föhren: adams@gs-foehren.de oder bei Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin: buergermeisterin@foehren.de Wir laden anschließend alle Teilnehmer zu einem Informationsabend ein, an dem auch Vertreter der Polizei, der Verkehrswacht und der ADAC teilnehmen. Machen auch Sie mit!

Föhren, 28.09.2023

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin



## Sichere Schulwege in der dunklen Jahreszeit!

Elternlotsen im Einsatz von November 2023 bis Ende Februar 2024! Es ist wieder soweit! Am ersten Schultag nach den Herbstferien sollen die Lotsen ausgestattet mit einer Jacke und Kappe ihren Einsatz an der Überquerungshilfe Hauptstraße – Hessenberg in der Zeit von 7.20 Uhr bis 7.40 Uhr beginnen. Parallel dazu sichern Eltern mit den gemeindlichen Mitarbeitern als Lotsen die Überquerungshilfe Hauptstraße – Klostergelände ab. Der Einsatz der Elternlotsen ist angedacht für die „dunklen“ Tage, in der Zeit nach den Herbstferien bis Ende Februar. Denn besonders im Dunklen bei Regen und Nebel ist es schwieriger für die Kinder, die Entfernung der heranfahrenden Autos einzuschätzen und umgekehrt für die Autofahrer das Handeln der Kinder beim Überqueren. Fazit dieser Aktion ist zur Sicherung des Schulweges und der sicheren Überquerung der Straße bei zutragen.

Viele Autofahrer sind schnell unterwegs und reagieren auf die Lotsen mit den eigens hierfür von der Kreisverkehrswacht zur Verfügung gestellten Warnjacken. Allen Akteuren, die sich hier für einen sicheren Schulweg eingebracht haben und auch künftig einbringen, möchte ich Danke sagen! Gemeinsam appellieren wir an alle Autofahrer, besondere Rücksicht zu nehmen, die Schüler schon auf dem Gehweg aufmerksam zu beobachten und an der Überquerungshilfe Acht zu geben. Helfen auch Sie mit zu einer sicheren Überquerung der Straßen für unsere kleinsten Fußgänger!

Melden auch Sie sich als ehrenamtlicher Verkehrslotse, auch wenn Sie nur an wenigen Tagen dafür Zeit übrig haben. Ob Elternlotse, Großelternlotse, Unterstützer, wir freuen uns über viele Mitmacher. Wir koordinieren die Einsätze gemeinsam mit Ihnen, nachdem alle Anmeldungen vorliegen. Desto mehr Mitmacher, desto weniger Einsätze für jeden.



## Kenn

- Dr. Burkhard Apsner
- 06502 2391
- buergermeister@kenn.de
- www.kenn.de
- Sprechzeiten
- Dienstag,
- 18:30 - 20:00 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Montag, 09.10.2023** findet um **19:00 Uhr** im **Rathaus, Bahnhofstraße 28 in Kenn** eine Sitzung des Haushalts- und Finanzausschusses Kenn statt.

**Tagesordnung:**  
**öffentlich**

1. Finanzielle Ausstattung eines Geschäftsbereiches für einen Beigeordneten / eine Beigeordnete
2. Vorberatungen Investitionsplanung 2023–2027
3. Information zur aktuellen Ausstattung des Bauhofs (größere Maschinen)
4. Verschiedenes

Kenn, 28.09.2023  
Dr. Burkhard Apsner, Ortsbürgermeister

## Informationsabend über das Glasfaserprojekt

**am 12.10.2023 in der Mehrzweckhalle**

Das Team von Deutsche Glasfaser möchte sowohl Kunden als auch interessierte Bürgerinnen und Bürger einladen, um über die Möglichkeiten und Vorteile von Glasfaser am 12. Oktober 2023 (Mehrzweckhalle, Gartenstraße 13, 54344 Kenn) um 19:00 Uhr zu informieren. Neben den Vorzügen von Glasfaser erfahren die Bürgerinnen und Bürger alles rund um den Hausanschluss, die Installation der Endgeräte sowie mögliche Serviceleistungen.

Kenn, 28.09.2023  
Dr. Burkhard Apsner, Ortsbürgermeister

- 5.6 Bauantrag Flur 2, Flurstück 208/4
  - 5.7 weitere Bauanträge
  6. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
  7. Zusatzvereinbarung zum Straßenbeleuchtungsvertrag „Licht und Service“ vom 15.06.2016
  8. Verschiedenes
- nicht öffentlich**
1. Mitteilungen
  2. Grundstücksangelegenheiten
  3. Verschiedenes
- öffentlich**
9. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Leiwien, 28.09.2023  
Sascha Hermes, Ortsbürgermeister



## Longen

- Stefan Egner
- 06502 9356666 o. 0160 7110639
- buergermeister@longen.de
- Sprechzeiten
- nach tel. Vereinbarung



## Longuich

- Manfred Wagner
- 06502 1364
- buergermeister@longuich.de
- www.longuich.de
- Sprechzeiten
- Mi. 18:30 - 20:00 Uhr

## Bekanntmachung der Ortsgemeinde Longuich

Am **Mittwoch, 11.10.2023** findet um **19:30 Uhr** im **Dorfgemeinschaftshaus, Maximinstraße 18 in Longuich** eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses Longuich statt.

**Tagesordnung:**  
**öffentlich**

1. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2022 der Ortsgemeinde Longuich
- nicht öffentlich**
1. Prüfung der Belege

Longuich, 28.09.2023  
gez. Stefanie Juchem,  
Vorsitzende des Rechnungsprüfungsausschusses

## Bürgersprechstunde am 11.10.2023

Wegen der am 11.10.2023 stattfindenden Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses findet die Bürgersprechstunde verkürzt in der Zeit von 18.30 Uhr bis 19.30 Uhr statt.

Ich bitte um Beachtung.

Longuich, 28.09.2023  
Manfred Wagner, Ortsbürgermeister



## Klüsserath

- Norbert Friedrich
- 0171 1907722
- buergermeister@kluesserath.de
- www.kluesserath.de
- Sprechzeiten
- Sa. 09:00 - 10:00 Uhr



## Köwerich

- Elmar Schlöder
- 06507 7039034
- buergermeister@koewerich.de
- www.koewerich.de
- Sprechzeiten
- Mo. 19:00 - 20:00 Uhr
- skype: og.koewerich



## Leiwien

- Sascha Hermes
- 06507 3378
- buergermeister@leiwien.de
- www.leiwien.de
- Sprechzeiten
- Sa. 09:00 - 10:30 Uhr
- und nach Vereinbarung

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, 10.10.2023** findet um **18:00 Uhr** im **Gemeindezentrum Forum Livia, Schulstraße 9a in Leiwien** eine Sitzung des Ortsgemeinderates Leiwien statt.

**Tagesordnung:**  
**öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Sachstand Grundstücksverkäufe „Flurgarten“ und „Zummet“
3. Straßenwidmungen Zummet „Käthi-Reh-Weg“ und „Drosselweg“
4. Sachstand Kindertagesstätte
5. Bauanträge
- 5.1 Bauantrag Flur 5, Flurstück 399
- 5.2 Bauantrag Flur 10, Flurstück 29/1
- 5.3 Bauantrag Flur 17, Flurstücke 16, 17, 18
- 5.4 Bauantrag Flur 15, Flurstücke 44, 45
- 5.5 Bauantrag Flur 5, Flurstück 409/1



## Mehring

- Jennifer Schlag
- 06502 2140 oder 0151 28373343
- buergermeister@mehring-mosel.de
- www.mehring-mosel.de
- Sprechzeiten
- Di. 18:00 - 20:00 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 11.10.2023** findet um **18:00 Uhr** im **Kulturzentrum „Alte Schule“, Schulstraße 17 in Mehring** eine Sitzung des Ortsgemeinderates Mehring statt.

**Tagesordnung:**  
**öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Vergaben
- 2.1 Teilausbau der Straße „Im Blumengarten“; Straßenbauarbeiten
- 2.2 Baumfällungen
3. Bauanträge
- 3.1 Bauantrag, Flur 3, Flurstück 360/7
- 3.2 Bauantrag, Flur 3, Nr. 360/27
- 3.3 weitere Bauanträge



4. Aufstellung eines öffentlichen Trinkwasserspenders
5. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
6. Verschiedenes

**nicht öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Vertragsangelegenheiten
3. Vertragsangelegenheiten
4. Vertragsangelegenheiten
5. Vertragsangelegenheiten
6. Grundstücksangelegenheiten
7. Vertragsangelegenheiten
8. Verschiedenes

**öffentlich**

7. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Mehring, 28.09.2023

Jennifer Schlag, Ortsbürgermeisterin

## Herzlichen Glückwunsch der IG Finnenbahn



Die IG Finnenbahn ist der Gewinner des Wettbewerbes der Regionalinitiative „Faszination Mosel“. Bei dem Wettbewerb #moselhelden“ siegte die IG Gesundheitspark – Finnenbahn Mehring/Pölich unter den 46 eingereichten Bewerbungen in der Online-Abstimmung. Damit wurde das jahrzehntelange ehrenamtliche Engagement der „Macher“ der IG Finnenbahn gewürdigt. Die Anlage erfreut sich großer Beliebtheit bei Sportlern, Wanderern, Spaziergängern aus der ganzen Region, der einheimischen Bevölkerung wie auch bei den vielen Touristen. Im Namen der Bürgerinnen und Bürger der Ortsgemeinden Mehring und Pölich gratulieren wir zu diesem großartigen Erfolg. Helfer der IG Finnenbahn beim Arbeitseinsatz.

Mehring, 28.09.2023

Jennifer Schlag, Ortsbürgermeisterin

Pölich, 28.09.2023

Wolfgang Eid, Ortsbürgermeister



## Naurath

■ Stephan Denis  
■ 06508 991012  
■ buergermeister@naurath-eifel.de

■ Sprechzeiten  
nach Absprache

## Jagdveranstaltung Staatswald Erlenbach

Das Forstamt Trier veranstaltet am **Montag, den 09.10.23** im staatlichen Jagdbezirk Erlenbach eine Gesellschaftsjagd. Waldbesucher werden gebeten, das Waldstück zwischen Erlenbach Dierscheid und Naurath Wald ganztägig zu meiden. Teile der Straßen L49 und K39 werden an dem Tag zur Unfallverhütung behördlich geschwindigkeitsreduziert.

Die Polizei hat stichprobenartige Radarkontrollen angekündigt. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an das Forstamt Trier.

Wir bedanken uns für Ihr Verständnis!

Schreiber, Revierleiter



## Pölich

■ Wolfgang Eid  
■ 0176 23362776 o. 06507 9248778  
■ buergermeister@poelich.de

■ Sprechzeiten  
nach Vereinbarung

## Herzlichen Glückwunsch der IG Finnenbahn

Auf die Mitteilung unter Mehring wird hingewiesen.



## Riol

■ Dr. Christel Egner-Duppich  
■ 06502 930707.  
■ buergermeister@riol.de  
■ www.riol.de

■ Sprechzeiten  
Do. 18:00 - 20:00 Uhr  
und nach  
tel. Vereinbarung



## Schleich

■ Rudolf Körner  
■ 06507 3322  
■ buergermeister@schleich-mosel.de

■ Sprechzeiten  
nach tel. Vereinbarung

## Touristinformation Mehring schließt am 03. November 2023

Auf die Mitteilung unter Mehring wird hingewiesen.



## Schweich

■ Lars Rieger  
■ 06502 933825 o. 933826  
■ buergermeister@stadt-schweich.de  
■ www.stadt-schweich.de

■ Bürozeiten  
Mo. Fr. 07:30 - 12:30 Uhr  
Di. 14:00 - 16:30 Uhr  
Do. 14:00 - 18:00 Uhr

### Schweich-Issel:

■ Ortsvorsteher Johannes Lehnert  
■ 06502 918215  
■ ov-issel@stadt-schweich.de

Fr. 16:00 - 18:00 Uhr

## Bekanntmachung

### II. Nachtrag zur Friedhofssatzung der Stadt Schweich vom 21.09.2023

Der Stadtrat Schweich hat am 21.09.2023 auf Grund des § 24 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) sowie der §§ 2, Abs. 3, 5 Abs. 2 und 6 Abs. 1 Satz 1 des Bestattungsgesetzes (BestG) folgende II. Nachtragssatzung zur Friedhofssatzung vom 01.07.2018 beschlossen, welche hiermit bekannt gemacht wird:

### § 1

**§ 12 Absatz I Buchstabe b) der Friedhofssatzung erhält folgende Fassung:**

#### b) Friedhof Issel

1. Reihengrabstätten mit besonderen Gestaltungsvorschriften
2. Wahlgrabstätten mit besonderen Gestaltungsvorschriften (a) bestehende Wahlgrabstätten als ein- oder mehrstellige Grabstätten (b) neue Wahlgrabstätten nur als einstellige Grabstätten, und zwar als Einfach- oder Tiefengrabstätten
3. Urnenreihengrabstätten mit besonderen Gestaltungsvorschriften
4. Urnenwahlgrabstätten mit besonderen Gestaltungsvorschriften
5. gärtnerisch betreute Grabanlagen mit privatrechtlichem Pflegevertrag zur Beisetzung von Urnen in Urnenreihengrabstätten (Memoriam-Garten)
6. gärtnerisch betreute Grabanlagen mit privatrechtlichem Pflegevertrag zur Beisetzung von Urnen in Urnenwahlgrabstätten (Memoriam-Garten)

### § 2

**§ 15 der Friedhofssatzung erhält folgende Fassung: (Fassung aus 1. Nachtrag!)**

- (1) Aschen dürfen beigesetzt werden
  - in Urnenreihengrabstätten, 1 Urne
  - in Urnenreihengrabstätten im Memoriam-Garten, 1 Urne

- in Urnenwahlgrabstätten, 2 Urnen
- in Urnenwahlgrabstätten im Memoriam-Garten, 2 Urnen
- in gemischten Grabstätten, 1 Urne zusätzlich
- in Erd-Wahlgrabstätten, 2 Urnen je Erd-Grabstelle

(2) Urnengrabstätten werden angelegt mit einer Länge von max. 0,80 m und einer Breite von max. 0,80 m je Grabstätte.  
Für Grabstätten im Memoriam-Garten gelten die Regelungen und Maße des privatrechtlichen Pflegevertrages.

### § 3

**§ 15a wird in der Friedhofssatzung eingefügt und erhält folgende Fassung:**

**§ 15a - gärtnerisch betreute Grabanlagen mit privatrechtlichem Pflegevertrag (Memoriam-Garten)**

(1) Gärtnerisch betreute Grabanlagen mit privatrechtlichem Pflegevertrag sind Grabstätten für Urnenbeisetzungen, die auf hierfür eigens zur Verfügung gestellten Grabfeldern erfolgen. Der Erwerb eines Nutzungsrechts ist an den Abschluss eines Pflegevertrages mit der Genossenschaft der Friedhofsgärtner im Lande Rheinland-Pfalz eG angehörenden bzw. von dieser eingesetzten Friedhofsgärtnerei(en) gebunden. Der Pflegevertrag ist für den Zeitraum des erworbenen Grab-nutzungsrechtes abzuschließen. Die Grabpflege wird durch die im Vertrag definierten Standards festgelegt.

(2) Die Belegung erfolgt in Urnenreihen- oder Urnenwahlgrabstätten.

(3) Urnenreihengrabstätten werden erst beim Todesfall überlassen. Die Überlassung erfolgt der Reihe nach für die Dauer der Nutzungszeit (§ 10a).

Urnenwahlgrabstätten können bereits im Vorfeld erworben werden, sofern der Pflegevertrag aus Abs.1 ebenfalls bereits abgeschlossen wird. Anderenfalls erfolgt auch hier die Überlassung der Reihe nach beim Todesfall für die Dauer der Nutzungszeit.

### § 4

**§ 19 nach Absatz IV der Friedhofssatzung wird folgender Absatz neu eingeschoben:**

(5) Auf Grabstätten in gärtnerisch betreuten Grabanlagen gelten die Bestimmungen des privatrechtlichen geschlossenen Pflegevertrages mit der Genossenschaft der Friedhofsgärtner im Lande Rheinland-Pfalz eG angehörenden bzw. von dieser eingesetzten Friedhofsgärtnerei(en). Die Grabfelder und Grabstätten werden durch die Genossenschaft der Friedhofsgärtner im Lande Rheinland-Pfalz eG angehörenden bzw. von dieser eingesetzten Friedhofsgärtnerei(en) angelegt, bepflanzt und gepflegt. Die Kennzeichnung der Urnengrabstätten erfolgt durch eine Grabplatte. Details hierzu sind ebenfalls im privatrechtlichen Pflegevertrag geregelt.

(6) bisheriger Absatz 5 wird zu neuem Absatz 6

### § 5

#### Inkrafttreten

(1) Diese Nachtragssatzung tritt am Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Schweich, den 25.09.2023

Stadt Schweich

gez. Lars Rieger, Stadtbürgermeister

**Hinweis gem. § 24 Abs. 6 Satz 4 GemO:**

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

## Bekanntmachung

### IV. Nachtragssatzung zur Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren der Stadt Schweich vom 21.09.2023

Der Stadtrat Schweich hat am 21.09.2023 auf Grund des § 24 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) und der §§ 2 Abs. 1, 7 und 8 des Kommunalabgabengesetzes (KAG) folgende 4. Nachtragssatzung zur Satzung vom 01.07.2018 beschlossen, welche hiermit bekannt gemacht wird:

### § 1

Die Anlage zur Friedhofsgebührensatzung wird geändert. (siehe Anlage)

### § 2

#### Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am Tag nach Ihrer Bekanntmachung in Kraft. Gleichzeitig tritt die Anlage zur 3. Nachtragssatzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren vom 01.01.2023 außer Kraft.

Anlage

Schweich, den 25.09.2023

Stadt Schweich

gez. Lars Rieger, Stadtbürgermeister

**Hinweis gem. § 24 Abs. 6 Satz 4 GemO:**

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

### Anlage zur Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren in der Stadt Schweich

	Friedhof Schweich	Friedhofsssel
<b>Nutzungszeit Erdgräber:</b>	25 Jahre	20 Jahre
<b>Nutzungszeit Urnengräber:</b>	20 Jahre	20 Jahre

#### 1. Reihengrabstätten

Überlassung einer Reihengrabstätte für die Dauer der Ruhefrist / Nutzungszeit:

1.1	bis zum vollendeten 5. Lebensjahr (Kindergrab)	210,00 €	180,00 €
1.2	Erdbestattung vom vollendeten 5. Lebensjahr ab		
	1.2.1 in Grabfeldern mit besonderen Gestaltungsvorschriften	575,00 €	460,00 €
	1.2.2 Umwidmung einer Reihengrabstätte nach 1.2.1 für die zusätzliche Beisetzung einer Asche (gemischte Grabstätte)	230,00 €	230,00 €
	1.2.3 in Grabfeldern für Grünfeldbestattungen (Rasengräber), einschl. Namensplatte, Grabherrichtung und Grabpflege	2.130,00 €	
1.3	Urnenbeisetzung für die Dauer der Ruhefrist / Nutzungszeit:		
	1.3.1 in Grabfeldern mit besonderen Gestaltungsvorschriften	260,00 €	260,00 €
	1.3.2 in Grabfeldern für Grünfeldbestattungen (Urnen-Rasengräber), einschl. Namensplatte, Grabherrichtung und Grabpflege	1.260,00 €	
	1.3.3 in gärtnerisch betreuten Grabanlagen (Memoriam-Garten)	-	260,00 €

#### 2. Verleihung von Nutzungsrechten an Wahlgrabstätten

Erwerb von Nutzungsrechten an Wahlgrabstätten für die Dauer der Nutzungszeit:

2.1	Erdgrab je Grabstelle (als Einfach- oder Tiefengrab)	1.020,00 €	810,00 €
2.2	Wiedererwerb des Nutzungsrechts nach Ablauf der ersten Nutzungszeit aus 2.1		
	2.2.1 Einzelgrabstätte	1.020,00 €	810,00 €
	2.2.2 Doppelgrabstätte	2.040,00 €	1.620,00 €
	2.2.3 jede weitere Grabstelle	1.020,00 €	810,00 €



- 2.3 Bei Verlängerung der Nutzungszeit nach 2.1 wird für jedes angefangene Jahr der entsprechende Anteil der unter Ziff. 2.2 genannten Gebühren erhoben. (Eine anteilige Verlängerung ist nur im Falle einer weiteren Beisetzung während der ersten Nutzungszeit möglich. Nach Ablauf der Nutzungszeit ist nur der Wiedererwerb für die volle Nutzungszeit nach 2.2 möglich.)
- 2.4 Bei der Bestattung von Urnen in Wahlgrabstätten gelten die gleichen Gebühren wie nach Ziffer 2.1 und 2.3.
- 2.5 Urnenwahlgrabstätten in Grabfeldern mit besonderen Gestaltungsvorschriften für die Beisetzung von max. 2 Urnen 460,00 € 460,00 €
- 2.6 Urnenwahlgrabstätten in gärtnerisch betreuten Grabanlagen (Memoriam-Garten) für die Beisetzung von max. 2 Urnen - 460,00 €
- 2.7 Bei Verlängerung der Nutzungszeit nach 2.5 oder 2.6 wird für jedes angefangene Jahr der entsprechende Anteil der unter Ziff. 2.5 bzw. 2.6 genannten Gebühren erhoben.

	Friedhof Schweich	Friedhof Issel
<b>Nutzungszeit Erdgräber:</b>	25 Jahre	20 Jahre
<b>Nutzungszeit Urnengräber:</b>	20 Jahre	20 Jahre

### 3. Ausheben und Schließen der Gräber

- für eine Sargbestattung von Personen bis zum vollendeten 5. Lebensjahr 530,00 € 530,00 €
- für eine Sargbestattung von Personen ab vollendetem 5. Lebensjahr 640,00 € 640,00 €
- Zuschlag für eine Tiefenbestattung 110,00 € 110,00 €
- für eine Urnenbeisetzung 210,00 € 210,00 €

### eventuelle Zusatzleistungen:

- Gestellung Verschalung 40,00 € 40,00 €
- Gestellung Laufrost 40,00 € 40,00 €
- Räumen Fundament 200,00 € 200,00 €
- Räumen Aufwuchs 60,00 € 60,00 €
- Einsatz Tauchpumpe 90,00 € 90,00 €
- Einsatz Kompressor / Stunde 110,00 € 110,00 €

### Hinweis:

Bei Beerdigung / Beisetzung an einem Samstag, Sonntag oder Feiertag wird ein weiterer Zuschlag in Höhe von 10 % anfallen, welcher ebenfalls an den Zahlungspflichtigen weiter berechnet wird.

### 4. Ausgraben und Umbetten von Leichen und Aschen

Das Ausgraben und Umbetten von Leichen und Aschen wird zu Lasten des jeweiligen Antragstellers durchgeführt. Für die Wiederbeisetzung werden die gleichen Gebühren wie nach Nr. 1 bis 3 erhoben.

### 5. Benutzung der Leichenhalle

- 5.1 für die Aufbahrung einer Leiche
- 5.1.1 bis zu 4 Tagen 85,00 €
  - 5.1.2 für jeden weiteren Tag 21,00 €
- 5.2 für die Aufbahrung einer Urne
- 5.2.1 bis zu 10 Tagen 45,00 €
  - 5.2.2 für jeden weiteren Tag 5,00 €
- 5.3 für die Trauerfeier und Einsegnung in der Trauerhalle 35,00 €

	Friedhof Schweich	Friedhof Issel
<b>Nutzungszeit Erdgräber:</b>	25 Jahre	20 Jahre
<b>Nutzungszeit Urnengräber:</b>	20 Jahre	20 Jahre

### 6. Abräumen von Grabstätten durch die Stadt

**Für Grabstätten, die vor dem 30.06.2018 bereits bestanden haben, werden die Gebühren erst bei der Abräumung am Ende der Grabnutzungszeit fällig.**

Für das Abräumen und Entsorgen von Grabmälern, Abdeckungen und Einfassungen werden erhoben:

- 6.1 für eine Einzel-Erdgrabstätte
- komplett: Grabstein, Einfassung, Abdeckung 280,00 € 280,00 €
  - Namensplatte Rasengrab 30,00 €

- 6.2 für eine Doppel-Erdgrabstätte
- komplett: Grabstein, Einfassung, Abdeckung 500,00 € 500,00 €
- 6.3 für eine Urnengrabstätte
- komplett: Grabstein, Einfassung, Abdeckung 140,00 € 140,00 €
  - Namensplatte Rasengrab 30,00 €

**Für Grabstätten, die ab dem 01.07.2018 erworben oder verlängert werden, werden die Gebühren bereits beim Erwerb der Grabstätte erhoben.**

Für das Abräumen und Entsorgen von Grabmälern, Abdeckungen und Einfassungen werden erhoben:

- 6.4 für eine Einzel-Erdgrabstätte 350,00 € 350,00 €
- 6.5 für eine Doppel-Erdgrabstätte 650,00 € 650,00 €
- 6.6 für eine Urnengrabstätte (mit Ausnahme der Gräber im Memoriam-Garten) 200,00 € 200,00 €
- 6.7 für ein Rasengrab 80,00 €



## Thörnich

Hans-Peter Brixius

06507 3567

buergermeister@thoernich.de

Sprechzeiten

nach tel. Vereinbarung



## Tritenheim

Franz-Josef Bollig

Tourist-Info 06507 2227

buergermeister@tritenheim.de

www.tritenheim.de

Sprechzeiten:

Dienstag 09.00 - 11.00 Uhr

Donnerstag 19.00 - 20.00 Uhr

## „Weinstand im Moselvorland“ Tritenheim

Auch in diesem Jahr ist der Weinstand im Moselvorland an den **Oktober-Wochenenden** wieder geöffnet. Betreiber sind verschiedene Winzer und Vereine aus Tritenheim. **Öffnungszeiten: Freitag und Samstag jeweils ab 13:00 – 22:00 Uhr und Sonntag ab 11:00 – 22:00 Uhr.** Die Tritenheimer Ortsgemeinde und die Betreiber freuen sich, Sie als Gäste am Weinstand begrüßen zu dürfen, um in geselliger Runde den guten Tritenheimer Wein zu genießen.

*Tritenheim, im Oktober 2023*

*Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister*

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Tritenheim am 11.09.2023

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Franz-Josef Bollig und in Anwesenheit von Schriftführer/in Ute Wagner findet am 11.09.2023 im Jugendheim, Spielesstraße 22 in Tritenheim eine Sitzung des Ortsgemeinderates Tritenheim statt.

Auf Antrag wird die Tagesordnung um den

Punkt 8 – öffentlich – Neujahrsempfang 2024 – erweitert.

Der TOP 5 / Bauanträge / 5.1 Flur 22, Nr. 80/1 soll im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten und beschlossen werden.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:

### öffentlich

#### 1. Mitteilungen

1. Der Vorsitzende bittet die Ratsmitglieder um ihre Rückmeldungen zur Waldbegehung am Samstag, 28.10.2023
2. Die nächste Sitzung des Umlegungsausschusses findet statt am 04.10.2023
3. Weinfest „Wein am Fluss“  
Der Vorsitzende spricht den Winzern und Vereinen den Dank der Ortsgemeinde aus.

#### 2. Niederschrift Sitzung Bau- und Wegeausschuss 04.09.2023

Der Vorsitzende erläutert den Ratsmitgliedern die Niederschrift der Sitzung des Bau- und Wegeausschusses vom 04.09.2023.

#### Grädearbeiten Wirtschaftswege

Für die Grädearbeiten sollen durch die Verwaltung in Abstimmung mit dem Bürgermeister Angebote eingeholt werden.

#### Wohnmobilstellplatz Wasserführung

Da sich am Wohnmobilstellplatz keine Möglichkeit ergibt, das anfallende Oberflächenwasser in den Kanal abzuleiten, soll es im oberen Weg durch Abschälen der Bankette, flächig in die Weinberge und weiter unten in die Gemeindefläche abgeleitet werden.

Die Maßnahme soll mit den Grädearbeiten erfolgreich.

Die Weinbergseigentümer werden von der Verwaltung angeschrieben.

**Windräder**

Im April 2024 soll voraussichtlich der Bauantrag für 4 Windräder gestellt werden.

Betreffend die Anregung, einen Mountainbike-Parcours zu bauen, soll ein Aufruf im Amtsblatt erfolgen und das Interesse abgefragt werden.

**Alter Fährturn**

Der Fledermausturm muss von Kot gereinigt werden.

Die letzte Reinigung ist ca 14 Jahre her.

Durch die Verschmutzung bricht der Verputz aus und es besteht Unfallgefahr.

Die Verwaltung wird um Prüfung gebeten, wer die Reinigung beim letzten Mal durchgeführt hat.

**Fertigstellung des Wirtschaftsweges Campingplatz**

Der Wirtschaftsweg wurde begutachtet und für gut und funktionell befunden.

Gesamtkosten: 7.651,81 Euro.

**3. Fortschreibung des Investitionsplanes für den Planungszeitraum 2023-2027**

Der Entwurf des Investitionsplanes für den Planungszeitraum 2023 – 2027 liegt dem Ortsgemeinderat Trittenheim vor. Der Investitionsplan ist jährlich an die Entwicklungen im Ort anzupassen und fortzuschreiben. Er bildet die Grundlage für die Erstellung des Haushaltsplanes.

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat Trittenheim stimmt dem vorliegenden Investitionsplan für den Planungszeitraum 2023-2027 ohne Änderungen zu.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig****4. Zusatzvereinbarung zum Straßenbeleuchtungsvertrag „Licht und Service“ vom 15.06.2016**

Zwischen der Ortsgemeinde Trittenheim und Westenergie besteht ein Straßenbeleuchtungsvertrag für das gesamte Gemeindegebiet, mit Datum vom 15.06.2016.

Westenergie tritt nunmehr jeweils an die Städte, bzw. die Ortsgemeinden im Landkreis Trier-Saarburg mit dem Anliegen heran, den jeweiligen Straßenbeleuchtungsvertrag zu verlängern.

Zuvor hat Westenergie im Termin am 06. Februar 2023 für die Vertreter der Verwaltungen im Landkreis Trier-Saarburg, sowie in der letzten Ortsbürgermeisterdienstbesprechung am 22. Mai 2023 in der Verbandsgemeinde Schweich über die geplante Vertragsverlängerung, sowie deren Hintergründe, umfassend informiert.

Die vorgesehene Zusatzvereinbarung dient der Vertragsverlängerung in Verbindung mit einer Aktualisierung einzelner Leistungs- und Abrechnungsparameter.

Darüber hinaus bietet diese Vereinbarung den Vertragspartnern die Möglichkeit, ein individuelles Sanierungsprogramm zu vereinbaren. Dieses Sanierungsprogramm kann im Rahmen der ersten vier Jahre über eine separate Finanzierungsvereinbarung, mit an die Restlaufzeit des Vertrages angepasster Finanzierungslaufzeit, separat vereinbart werden.

Zudem verpflichtet sich die Westenergie zu aktuellen Themen wie Digitalisierung der Straßenbeleuchtung, Umweltschutz und Straßenbeleuchtung, Smarte Straßenbeleuchtung und Solarbeleuchtung auf Wunsch der Gemeinde beratend tätig zu werden.

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat Trittenheim beschließt den Abschluss der Zusatzvereinbarung wie vorgelegt und beauftragt den Ortsbürgermeister, die Zusatzvereinbarung zu unterzeichnen

**Abstimmungsergebnis: einstimmig****5. Bauanträge****5.1. Flur 25, Nr. 358, 360/1**

Der Ortsgemeinde liegt ein Bauantrag vor.

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat stimmt dem Bauantrag zu.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig****5.2. Flur 25, Nr. 341/2**

Der Ortsgemeinde liegt eine Bauvoranfrage vor.

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat empfiehlt dem Antragsteller, die Maßnahme durch ein fachkundiges Tiefbauunternehmen bzw. Ing.-Büro prüfen zu lassen wegen Grenzbebauung und statischer Ausrichtung des Alten Brückenkopfes.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig****5.3. weitere Bauanträge**

Es liegen keine weiteren Bauanträge vor.

**6. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen**

Die Einwerbung und die Entgegennahme des Angebots einer Zuwendung obliegt ausschließlich dem Ortsbürgermeister sowie den Beigeordneten. Über die Annahme oder Vermittlung entscheidet der Ortsgemeinderat. Bis zum 19.07.2023 hat die Ortsgemeinde für folgende Projekte Zuwendungen erhalten:

Datum	Zuwendungsgeber	Anschrift	Betrag	Zuwendungszweck
23.05.2023	Günter Wey GmbH & Co. KG	54518 Rivenich	387,17 €	Sachspende: Sand für die Kita Trittenheim

Die Annahme der Zuwendung ist vorbehaltlich der Zustimmung durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg als Aufsichtsbehörde zu beschließen.

**Beschluss:** Der Gemeinderat Trittenheim beschließt die Annahme der vorgenannten Zuwendung.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig****7. Jugendheim; Vergabe Nachtragsangebot für Plattformlift**

Für den Aufzuglift muss noch eine Austrittsplatform hergestellt werden. Diese Arbeiten sollten ursprünglich durch die Aufzugsfirma ausgeführt werden. Diese hat nun mitgeteilt, dass sie die Arbeiten nicht ausführen kann. Das Büro Stadt-Land-Architekten hat daher ein Nachtragsangebot bei der Firma Hardt, Neumagen-Dhron, angefordert. Dieses schließt mit einem Betrag von 2.510,90 € brutto ab. Die Preise sind auskömmlich und entsprechen der Kalkulation des Hauptangebotes.

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat Trittenheim beschließt, die Arbeiten zur Herstellung und Montage einer Austrittsplatform an die Fa. Hardt, Neumagen-Dhron, zum Angebotspreis von 2.510,90 € brutto zu vergeben.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig****8. Neujahrsempfang 2024**

Betreffend den Neujahrsempfang wird vorgeschlagen, dass im Jahre 2024 der Männergesangsverein und im Jahre 2025 der Sportverein die Ausrichtung übernehmen soll

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat beschließt, die Ausrichtung des Neujahrsempfanges in 2024 dem Männergesangsverein und 2025 dem Sportverein zu übertragen.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig****9. Verschiedenes**

Keine Wortmeldungen

**Aus den Parteien****Senioren Union****Gemeindeverband Schweich**

Am **Dienstag, 17.10.2023** findet wieder ein Treffen zusammen mit dem Gemeindeverband der Senioren Union Ruwer statt. Treffpunkt: **Hotel Weis, Mertesdorf, 15.00 Uhr**. Als Gäste können die Bürgermeisterin der VG Ruwer, Frau Stephanie Nickels und der Vorsitzende des CDU-Gemeindeverbandes Ruwer, Herr Mathias Thesen, begrüßt werden. Herzliche Einladung.

**Ende des amtlichen Teils****Bitte beachten Sie****bei Texteinreichungen**

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie uns gestaltete Dateien bitte als pdf-Datei und Texte als Word-Dokument zusenden.

Bilder sollten als jpg-Dateien eingereicht werden mit einer Mindestgröße von 1024 x 768 Pixel

(bei einer Bildbreite von 90 mm).

Dies gilt auch für Bilder und Logos, die in pdf-

Dateien oder Word-Dokumenten eingebunden sind.

**Bitte reichen Sie keine PowerPoint - sowie Excel-Dateien ein!**

Vielen Dank für Ihr Verständnis

LINUS WITTICH Medien KG, Redaktion





# NEUES

aus der  
RÖMISCHEN  
WEIN

*Schreib*



## Aus unserem Vereinsleben



### Bekond

#### Karnevalsjecken Bekond e.V.

##### Jahreshauptversammlung 2023

Wir laden alle Mitglieder zur diesjährigen Jahreshauptversammlung der Karnevalsjecken Bekond e.V. (KJB) am **Freitag, den 06.10.2023 um 20:00 Uhr** in den Sitzungsraum des Bürgerhauses recht herzlich ein.

##### Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden
2. Bericht des
  - a) 1. Vorsitzenden
  - b) 1. Kassierers
  - c) 1. Jugendwart
  - d) 1. Schriftführers
  - e) Kassenprüfers
3. Aussprache zu Punkt 2
4. Entlastung des Vorstandes
5. Änderung des Vorstandes
6. Wahl des Mottos
7. Anträge
8. Verschiedenes

Anträge sind bis zum Freitag, den 29.09.2023 beim 1. Vorsitzenden einzureichen.

Mit freundlichen Grüßen  
Euer Vorstand

#### „Lustige Senioren Bekond“

Zu unserem nächsten Seniorennachmittag laden wir euch herzlich ein für Donnerstag, den 12. Oktober 2023, in das Bürgerhaus in Bekond.

**Wir beginnen bereits um 12.30 Uhr mit einem gemeinsamen Mittagessen.**

Unser Team wird euch mit einer leckeren Bohnensuppe sowie Krumperschnitzchen verwöhnen. Außerdem werden Kaffee und selbstgebackener Kuchen angeboten.

Wir freuen uns auf euer Kommen und einen schönen geselligen Nachmittag.

Euer Senioren-Team

Wer einen Fahrdienst benötigt, meldet sich bitte bei Karl Alten, Tel. 06502-6389.

#### Sportverein Vecunda Bekond e.V.

##### Seniorenspiele

##### Sonntag 08. Oktober 2023

12:30 Uhr FV Hunsrückhöhe Morbach III - SV Bekond II, **Burgen, RP**  
**Hybrid, Kreisliga C 20**

12:30 Uhr SG Nieder Kell II - SV Bekond, **Kell, RP, Kreisliga B 14**  
16:45 Uhr FSG **Hetzerath**/Föhren/Bekond (9er) - SG Hunsrückhöhe/Mittelmosel, **Hetzerath, RP**

##### Jugendspiele

##### Samstag 07. Oktober 2023

##### E-Jugend

10:00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath - JSG Sirzenich, **Föhren, RP**  
12:15 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II - SV Mehding, **Hetzerath, RP**  
13:00 Uhr MSG **Föhren**/Bekond/Hetzerath - SV Eintracht 66 Dörbach, **Föhren, RP**

##### D-Jugend

11:00 Uhr JSG Bekond/Föhren/**Hetzerath** - JSG Mittelmoseltal Platten II, **Bekond, KR**

11:30 Uhr JSG Bekond/Föhren/**Hetzerath II** - SF Lok Beilingen, **Föhren, RP**

##### C-Jugend

14:00 Uhr JSG Bekond/Föhren/**Hetzerath** - JFV Hunsrückhöhe Morbach II, **Hetzerath, RP**

14:00 Uhr JSG Bekond/Föhren/**Hetzerath II** - SF Lok Beilingen, **Bekond, KR**

15:00 Uhr SV Eintracht 66 Dörbach - MSG **Föhren**/Bekond/Hetzerath II, **Dörbach, KR**

##### B-Jugend

14:30 Uhr JFV Hunsrückhöhe Morbach II - JSG Bekond/Föhren/**Hetzerath, Monzelfeld, RP**

##### A-Jugend

16:00 Uhr JSG Bekond/Föhren/**Hetzerath** - JFV Bitburg, **Hetzerath, RP, Rheinlandliga**

##### Sonntag 08. Oktober 2023

##### F-Jugend

##### Spiele in Ehrang, Heide, KR

Teilnehmer SV Föhren III, VFL Trier III + IV, JSG Welschbillig I + II, JSG Ehrang-Pfalzel VII + VIII,

##### Spiele in Leiwien, Stadion Römische Weinstraße, RP

Teilnehmer SV Bekond I + II, JSG Riol I + II, JSG Mittelmosel Klüsserath III, SV Mehding I + II

##### Dienstag 10. Oktober 2023

##### E-Jugend

17:30 Uhr TuS Issel - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, **Schweich, Schulzentrum, KR**

18:00 Uhr JSG Mittelmosel Leiwien II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III, **Trittenheim, HP**

##### Mittwoch 11. Oktober 2023

##### C-Jugend

18:00 Uhr JSG Bekond/Föhren/**Hetzerath** - JSG Pallien, **Bekond, KR, Rheinlandpokal**



### Fell

#### SV Fortuna Fell 1924 e.V.

##### Abt. Fußball

##### Sonntag, 08. Oktober 2023

14:30 Uhr: FSV Trier-Tarforst II - SG Riol/Fell/Longuich (in Trier)

12:30 Uhr: SV Trier-Olewig II - SG Riol/Fell/Longuich II (in Trier)

##### Abt. Jugendfußball

##### Samstag, 07. Oktober 2023

B-Jugend: 13:00 Uhr: JFV Hunsrück-Hochwald - JSG Longuich (in Gusenburg)

C-Jugend: 14:45 Uhr: JSG Longuich - TuS Mosella Schweich II (in Longuich)

D-Jugend: 12:30 Uhr: JSG Ehrang-Pfalzel II - JSG Longuich (in Ehrang)

E-Jugend: 11:00 Uhr: SV Trier-Olewig III - JSG Longuich II (in Trier)

##### Sonntag, 08. Oktober 2023

E-Jugend: 10:00 Uhr: JSG Longuich - JSG Mittelmosel Leiwien II

##### Dienstag, 10. Oktober 2023

C-Jugend: 18:30 Uhr: DJK St. Matthias Trier II (9er) - JSG Longuich (in Trier)

E-Jugend: 18:00 Uhr: JSG Longuich II - JSG Obermosel Temmels II (in Fell)

##### Donnerstag, 12. Oktober 2023

B-Jugend: 19:00 Uhr: JSG Longuich - JSG Mittelmosel Mehding II (in Longuich)

E-Jugend: 17:00 Uhr: JSG Longuich - TuS Mosella Schweich III (in Longuich)

## Föhren

### KAB Föhren - St. Donatus Föhren

Zum **Geistlichen Gespräch** mit Diakon Hans-Josef Puch am **Dienstag, 10. Oktober um 19:00 Uhr** in der Krabbelstube des Bürger- und Vereinshauses laden wir Sie herzlich ein. Thema dieses Gespräches: Was glauben wir eigentlich? - Gespräch zum Glaubensbekenntnis.

#### Spielenachmittag

Zum Spielenachmittag treffen sich alle Spielfreudige am **Mittwoch, 11. Oktober um 15:30 Uhr** in der Krabbelstube des Bürger- und Vereinshauses. Herzliche Einladung.

### Chorkonzert Gesangverein Föhren 1906 e.V. und Kinderchor Föhren

Der **Gesangverein Föhren 1906 e. V.** veranstaltet am **8. Oktober um 16 Uhr** ein Konzert im Bürger – und Vereinshaus.

Gemeinsam mit dem **Kinderchor Föhren** werden Musicalhits u.a. aus König der Löwen, Tarzan und Phantom der Oper gesungen. Begleitet werden die Chöre von einem **instrumentalen Ensemble**. Der Eintritt ist frei. Im Anschluss findet ein Umtrunk statt.

### Aktion 3% Weltladen

#### Solarlicht und Rooibostee

#### – Ein Bericht über den Fairen Handel in Südafrika

Hochwertige Produkte wie Solargläser, Tee, Gewürze oder Wein aus Südafrika sind im Weltladen Föhren zu finden. Doch wie geht es eigentlich den Produzent\*innen in einem Land, das erst vor wenigen Jahrzehnten zur Demokratie wurde und Korruption weitverbreitet ist? Inwieweit ermöglicht der Faire Handel den Menschen dort bessere Lebensbedingungen? Wie kann der Faire Handel überhaupt in einem Land, das immer noch tief gesellschaftlich gespalten ist, gelingen und den Menschen eine existenzsichernde Perspektive bieten?

Mit diesen und mehr Fragen im Gepäck startete Lea Zimmermann (Fair-Handels-Beratung) eine Projektreise nach Südafrika, um dort verschiedenen Partner\*innen des Fairen Handels zu besuchen. U.a. machte sie Station in der Kleinstadt Wupperthal, wo die Kooperative WORC (Wupperthal Original Rooibos Co-operative) ihren Sitz hat und in Johannesburg bei den Herstellern der Sonnengläser. Von ihren Erfahrungen, den vielfältigen Einblicken in die Lebenssituationen und den Möglichkeiten des Fairen Handels vor Ort berichtet Lea Zimmermann mit Fotos und Videos am **Donnerstag, 19. Oktober um 19 h im Weltladen**.

Zum Lauschen, Austauschen und Probieren laden wir herzlich ein.

## Donnerstag, 12. Oktober 2023

B-Jugend: 19:00 Uhr, JSG Kenn – JSG Mittelmosel Mehring II (in Longuich)

E-Jugend: 17:00 Uhr, JSG Kenn – TuS Mosella Schweich III (in Longuich)

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

## Longuich

### Seniorencafe am Dienstag, 10.10.

Wir laden alle Männer und Frauen herzlich ein zum Seniorencafe am **Dienstag, 10. Oktober um 15:00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus. Wir freuen uns auf Ihr Kommen! Wer eine Fahrgelegenheit benötigt, melde sich bitte bei Frau Cannive-Boesten, Tel. 6532.

### TuS Longuich - Kirsch

#### Abt. Fußball

#### Sonntag, 08. Oktober 2023

14:30 Uhr: FSV Trier-Tarforst II – SG Riol/Fell/Longuich (in Trier)

12:30 Uhr: SV Trier-Olewig II – SG Riol/Fell/Longuich II (in Trier)

#### Abt. Jugendfußball

#### Samstag, 07. September 2023

B-Jugend: 13:00 Uhr: JFV Hunsrück-Hochwald – JSG Longuich (in Gusenburg)

C-Jugend: 14:45 Uhr: JSG Longuich – TuS Mosella Schweich II (in Longuich)

D-Jugend: 12:30 Uhr: JSG Ehrang-Pfalzel II – JSG Longuich (in Ehrang)

E-Jugend: 11:00 Uhr: SV Trier-Olewig III – JSG Longuich II (in Trier)

#### Sonntag, 08. Oktober 2023

E-Jugend: 10:00 Uhr: JSG Longuich – JSG Mittelmosel Leiwen II (in Longuich)

#### Dienstag, 10. Oktober 2023

C-Jugend: 18:30 Uhr: DJK St. Matthias Trier II (9er) – JSG Longuich (in Trier)

E-Jugend: 18:00 Uhr: JSG Longuich II – JSG Obermosel Temmels II (in Fell)

#### Donnerstag, 12. Oktober 2023

B-Jugend: 19:00 Uhr: JSG Longuich – JSG Mittelmosel Mehring II (in Longuich)

E-Jugend: 17:00 Uhr: JSG Longuich – TuS Mosella Schweich III (in Longuich)

## Mehring

### SV Mehring 1921 e.V.

Am kommenden Wochenende freuen sich unsere Mannschaften bei folgenden Spielen um zahlreiche Unterstützung!

#### Abteilung Jugendfußball

#### Samstag 07.10.2023

##### E-Junioren

JSG Hunsrück-Hochwald-Hermeskeil 3 : SV Mehring 2 um 11:45  
Rasenplatz in Hermeskeil

JSG Föhren 2 : SV Mehring um 12:15 Rasenplatz in Hetzerath

##### D-Junioren

JSG Mittelmosel Leiwen 2 (7er) : JSG Ehrang-Pfalzel 3 (7er) um 11:30  
Rasenplatz in Leiwen

JSG Mittelmosel Leiwen : SG Langsur um 13:30 Rasenplatz in Leiwen

##### C-Jugend

JSG Mittelmosel Trittenheim : JFV Hunsrückhöhe Morbach um 15:00  
auf der Lay

##### B-Jugend

JSG Mittelmosel Mehring : JSG Saar Tawern um 17:00 auf der Lay  
JSG Mittelmosel Mehring 2: JSG Ehrang Pfalzel um 15:00  
Rasenplatz in Pölich

#### Sonntag 08.10.2023

F-Jugend Turnier in Leiwen(Rasenplatz) ab 10:30

#### Dienstag 10.10.2023

##### E-Jugend

SV Mehring : SG Langsur 18:00 auf der Lay  
SV Mehring 2 : SV Farschweiler um 18:00 auf der Lay

## Kenn

### Turn- und Sportverein Kenn 1924 e.V.

#### Abteilung Fußball

Nachstehende Spiele unserer Mannschaften finden statt:

##### Senioren

#### Sonntag, 08. Oktober 2023

Kreisliga C

12:30 Uhr SV Sirzenich II – TuS Kenn (in Sirzenich)

#### Jugendfußball

#### Samstag, 07. Oktober 2023

B-Jugend: 13:00 Uhr, JFV Hunsrück-Hochwald – JSG Kenn (in Gusenburg)

C-Jugend: 14:45 Uhr, JSG Kenn – TuS Mosella Schweich II (in Longuich)

D-Jugend: 12:30 Uhr, JSG Ehrang-Pfalzel II – JSG Kenn (in Ehrang-Heide)

E-Jugend: 11:00 Uhr: SV Trier-Olewig III – JSG Kenn II (in Trier-Olewig)

#### Sonntag, 08. Oktober 2023

E-Jugend: 10:00 Uhr, JSG Kenn – SJG Mittelmosel Leiwen II (in Longuich)

#### Dienstag, 10. Oktober 2023

C-Jugend: 18:30 Uhr, DJK St. Matthias Trier II (9er) – JSG Kenn (in Trier-Feyen)

E-Jugend: 18:00 Uhr, JSG Kenn II – JSG Obermosel Temmels II (in Fell)

**Donnerstag 12.10.2023****B-Jugend**

JSG Riol : JSG Mittelmosel Mehring 2 um 19:00 Rasenplatz in Longuich

**Abteilung Seniorenfußball****Sonntag 08.10.2023****Freundschaftsspiel**

SV Wasserliesch/Oberbillig 3 :SV Mehring 2 um 12:00 Rasenplatz in Wasserliesch

**Kreisliga B**

SV Gutweiler: SV Mehring um 14:30 Rasenplatz in Gutweiler

**Dienstag 10.10.2023****Reserveklasse um 20:00 auf der Lay**

SV Mehring 2 : TuS Mosella Schweich 4

- 1. Intermezzo h-Moll
- 2. Intermezzo e-Moll
- 3. Intermezzo C-Dur
- 4. Rhapsodie - Es-Dur
- - Pause -
- Sonate Nr. 1 C-Dur op. 1
- I. Allegro
- II. Andante (nach einem altdeutschen Minnelied)
- III. Scherzo - Allegro molto e con fuoco
- IV. Finale - Allegro con fuoco

**Sofja Gülbadamova**

Sofja Gülbadamova, "für die poetische Schönheit, ihres Spiels und ihre "frappierende Musikalität, Klangfantasie, tiefenentspannte Pianistik und eine erstaunlich vielfältige Gestaltungspalette, von der Presse gefeiert, zählt zu den herausragendsten Musikerinnen ihrer Generation. Preisträgerin und Gewinnerin zahlreicher Wettbewerbe in den USA, Frankreich, Spanien, Russland, Deutschland, Österreich und Belgien, gewann sie im Jahr 2008 gleich zwei Klavierwettbewerbe in Frankreich: Den Concours international pour piano in Aix-en-Provence sowie den 6. Internationalen Francis-Poulenc-Wettbewerb. Als echter "pianistischer Tsunami", bezeichnet, konzertiert Sofja Gülbadamova erfolgreich in ganz Europa sowie in Russland, Chile, Argentinien. Sie hat mehrere CDs in Deutschland und Frankreich eingespielt, die ausgezeichnete Kritiken erhielten.

**„Weltklassik am Klavier - Verstoßen geht der Mond auf - Licht und Schatten der Romantik!“**



Foto: Anke Krämer Gorges

Joseph Joachim, der Widmungsträger der Klaviersonate op.1 von Brahms, gab eine Charakterisierung des Komponisten, die zugleich das Werk zu beschreiben scheint: „In seinem Spiele ist ganz das intensive Feuer, jene, ich möchte sagen, fatalistische Energie..., seine Kompositionen zeigen schon jetzt so viel Bedeutendes,

wie ich es bis jetzt noch bei keinem Kunstjünger seines Alters getroffen“. Dem 2. Satz der Sonate liegt ein altdeutsches Minnelied zugrunde - „Verstoßen geht der Mond auf“. Viele Jahre später griff Brahms noch einmal darauf zurück, als er sich vom Komponieren zu verabschieden gedachte. Das Ende seines Schaffens für Klavier sollten Vier Klavierstücke op.119 setzen, die im Sommer 1893 entstanden: „Köstlich, melodisch und reich an Licht und Schatten“ (R. Specht) - Stücke, die als Quintessenz des Spätwerks von Brahms gelten können.

**Isseler Cultur Verein e.V.****Vorstands- und Ratssitzung**

In Vorbereitung der Karnevalssession 2024 treffen sich alle Vorstands- und Ratsmitglieder sowie alle Aktiven am **Dienstag, 10.10.2023 um 19:30 Uhr** im Kaminzimmer in der ICV-Halle. Wir bitten um zahlreiches und pünktliches Erscheinen.

**Narrengilde Stadthusaren****Schweich 1985 e.V.****Öffentlicher Generalappell mit großem Zapfenstreich**

Das 1. Husarenregiment der Narrengilde Stadthusaren Schweich e.V. lädt zum öffentlichen Generalappell mit großem Zapfenstreich ein! Am 07.10.2023 ist es so weit. Um 20.00 Uhr startet im Bürgerzentrum in Schweich die Geburtstagsfeier des 1. Husarenregiment der Narrengilde Stadthusaren Schweich e.V. im Rahmen eines öffentlichen Generalappells mit großem Zapfenstreich anlässlich des 33+2. Geburtstagstags des 1. Husarenregiments.

Zu dieser kostenfreien Veranstaltung sind nicht nur diejenigen eingeladen, die schon lange mit dem Brauchtum des Karnevals verbunden sind, sondern auch diejenigen, die neugierig sind – mal was anderes – zu erleben. Dabei kann man bei einem kurzweiligen und abwechslungsreichen Programm für ein paar Stunden der digitalen Welt entfliehen und echte Menschen in analoger Aktion erleben.

Das Programm bietet neben den klassischen Aspekten eines Generalappells wie Beförderungen und Ehrungen auch einen Rückblick in die bewegte Historie des 1. Husarenregiments. Darüber hinaus werden eine Reihe von Tänzen absolviert. So werden von der Kindergarde bis hin zu den altgedienten Vertretern des Vereins alle Altersklassen in Aktion zu sehen sein.

**Riol****Konzert tonArt Riol****Musikalische Begegnung:****TonArt Riol und der Jugendchor des Theaters Trier**

**Samstag, 7. Oktober um 19 Uhr** im Dorf- und Kulturzentrum Riol, Martinstr. 2, 54340 Riol

Genießen Sie mit tonArt Riol und dem Jugendchor des Theaters Trier einen atmosphärischen Abend voller Musik und Begegnungen: Zwei Generationen singen zusammen. Moderne Musik trifft auf traditionelle Stücke. Abschied und Anfang: Ein großartiger Chordirektor übergibt den Staffelstab an eine neue Dirigentin.

Ein abwechslungsreiches Programm trifft auf ein tolles Publikum. Wir freuen uns auf Sie! Der Eintritt ist frei.

Leitung: Martin Folz, Chordirektor des Theaters Trier

**Sportverein SV Wacker Riol****Abteilung Fußball****Sonntag, 08. Oktober 2023****Kreisliga C**

12:30 Uhr SV Olewig 2 : SG Riol/Fell/Longuich 2

**Kreisliga A**

14:30 Uhr Trier Tarforst 2 : SG Riol/Fell/Longuich 1

**Jugendfußball:****B-Jugend:**

JFV Hochwald : JSG Longuich 13:00 Uhr in Gusenburg

**C-Jugend:**

JSG Longuich : Mosella Schweich 2 14:45 Uhr in Longuich

**D-Jugend:**

SV Ehrang 2 : JSG Longuich, 12:30 Uhr in Ehrang

**E-Jugend:**

SV Olewig 3 : JSG Longuich 2, 11 Uhr in Trier

**Schweich****Seniorentreff St. Martin Schweich**

Unser nächster Seniorennachmittag findet am Dienstag, 10. Oktober um 15:00 Uhr im Pfarrheim Schweich statt. Wir erleben einen Nachmittag mit Generaloberin Schwester Ana. Herzliche Einladung hierzu. Danach machen wir Herbstferien und es geht am 31.10.2023 mit unserem Seniorentreff weiter.

**Kultur in Schweich e.V.****Sonntag, den 01.10.2023 um 17:00 Uhr****in Schweich Synagoge „Weltklassik am Klavier****- Verstoßen geht der Mond auf**

**„Weltklassik am Klavier - Verstoßen geht der Mond auf - Licht und Schatten der Romantik!“**

**Johannes Brahms**

Sofja Gülbadamova

**Eintritt 30 Euro Studenten 15 Euro– Schüler bis 18 Jahre Frei****Reservierung unter 0151 125 855 27 oder info@weltklassik.de****Programm:**

Aus: Variationen op. 21

- 1. Über ein eigenes Thema
- Klavierstücke op. 119





Von unseren Freunden des Schweicher Karneval Verein wird außerdem Julian Porten auftreten, der erst vor Kurzem Deutscher Meister geworden ist. Darüber hinaus werden wir musikalisch von der Stadtgarde Augusta Treverorum Trier sowie beim Programmhöhepunkt „dem großen Zapfenstreich“ von der Bergmannskapelle Fell unterstützt.

Im Anschluss an die Veranstaltung laden wir Sie dann ein, mit uns in die After Show Party einzutauchen, die eine ausgelassene Stimmung mit der Möglichkeit zum Tanz verspricht.

Für das leibliche Wohl ist natürlich auch gesorgt. Von der obligatorischen Erbsensuppe mit Würstchen bis hin zu einer großen Auswahl an Getränken ist alles vorhanden, so dass wir zusammen auch während der Veranstaltung Kraft tanken können.

In diesem Sinne freuen sich das 1. Husarenregiment, der Vorstand sowie alle Mitglieder der Narrengilde Stadthusaren Schweich, Sie bei unserem Event begrüßen zu können.

## TuS Mosella Schweich e.V.

### Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:

#### Bezirksliga West

Sonntag, 08.10.2023, 14.30 Uhr

**TuS Mosella Schweich – SG Ellscheid**

#### Kreisliga A9

Sonntag, 08.10.2023, 12.15 Uhr

**TuS Mosella Schweich II – DJK Pluwig-Gusterath**

#### Kreisliga C20

Sonntag, 08.10.2023, 12.15 Uhr

**SV Föhren II – TuS Mosella Schweich III**

#### Reserveklasse

Samstag, 07.10.2023, 18.00 Uhr (KR Ehrang)

**FSG Ehrang IV – TuS Mosella Schweich IV**

Dienstag, 10.10.2023, 20.00 Uhr (KR Mehding)

**SV Mehding II – TuS Mosella Schweich IV**

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

#### Abteilung Jugendfußball

#### Samstag, 07.10.2023

ab 10.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich I und TuS Mosella Schweich II in Schleidweiler (Turnierform) gegen:

SG Fidei 2015 I, SG Fidei 2015 II, SV Eintr. 05 Trier,

JSG Ehrang-Pfalzel I, JSG Ehrang-Pfalzel II,

ab 9.30 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich III und TuS Mosella Schweich IV

in Trier-Kürenz (Turnierform) gegen:

JSG Pallien I, JSG Pallien II, FSV Trier-Kürenz I, FSV Trier-Kürenz II

FSV Trier-Tarforst III, FSV Trier-Tarforst IV

ab 12.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich V und TuS Mosella Schweich VI

in Pluwig (Turnierform) gegen:

JSG Ruwertal III, JSG Ruwertal IV, JSG Pluwig-Gusterath III

FSV Trier-Tarforst V, FSV Trier-Tarforst VI,

12.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich – Spvgg. 1985 Trier

10.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:

Spvgg. 1958 Trier II – TuS Mosella Schweich II

10.30 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich III – JSG Kordel III

12.00 Uhr, D-Junioren Bezirksliga:

JSG Mont-Royal Kröv – TuS Mosella Schweich

10.00 Uhr, C-Juniorinnen Kreisklasse:

MSG Schöndorf – TuS Mosella Schweich (9er)

15.15 Uhr, C-Junioren Rheinlandliga:

TuS Mosella Schweich – FC Rot-Weiss Koblenz

14.45 Uhr, C-Junioren Kreisklasse:

JSG Riöl – TuS Mosella Schweich II

17.00 Uhr, B-Junioren Rheinlandliga:

TuS Mosella Schweich – JSG Hochwald Saarburg

17.00 Uhr, B-Junioren Bezirksliga:

JSG Trier-Land – TuS Mosella Schweich II

14.30 Uhr, A-Junioren Rheinlandliga:

JFV Vulkaneifel – TuS Mosella Schweich

#### Sonntag, 08.10.2023

11.00 Uhr, B-Junioren Kreisklasse:

JSG Osburg – TuS Mosella Schweich III (9er)

#### Dienstag, 10.10.2023

18.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:

FC Könen – TuS Mosella Schweich

#### Mittwoch, 11.10.2023

18.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:

SV Eintracht Trier III – TuS Mosella Schweich II

18.30 Uhr, C-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich II – JSG Osburg

#### Donnerstag, 12.10.2023

17.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:

JSG Riöl – TuS Mosella Schweich III

#### Freitag, 13.10.2023

19.00 Uhr, B-Junioren Rheinlandliga

JFV Hunsrückhöhe Morbach – TuS Mosella Schweich

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

## Handball-Sport-Club Schweich e. V.

### Unsere Mannschaften spielen

### am kommenden Wochenende wie folgt:

Samstag, 07.10.2023

17.30 Uhr männl. B-Jugend HSG Kastellaun-Simmern - JSG Mosel/Ruwer (IGS-Halle Kastellaun) Unsere Heimspiele am 07.10.2023

15.30 Uhr weibl. D-Jugend HSC Schweich II - JSG Hunsrück (Zelthalle)

17.00 Uhr weibl. C-Jugend HSC Schweich II - DJK/MJC Trier Sonntag, 08.10.2023

11.00 Uhr weibl. B-Jugend DJK St. Matthias Trier - HSC Schweich II (Sporthalle Trier-Feyen)

11.30 Uhr männl. D-Jugend HSG Wittlich - HSC Schweich (BBS-Halle Wittlich) Unsere Heimspiele am 08.10.2023

10.00 Uhr männl. E-Jugend HSC Schweich - HSG Obere Nahe

11.30 Uhr weibl. D-Jugend HSC Schweich I - HSG Kastellaun-Simmern II

13.00 Uhr männl. C-Jugend JSG Mosel/Ruwer - Handball Mülheim-Urmitz II

15.00 Uhr Damen Landesliga HSC Schweich II - HSG Kastellaun-Simmern II

17.00 Uhr Herren Verbandsliga HSC Schweich - DJK/MJC Trier

## Redaktionsschlussvorverlegung

### KW 44 Allerheiligen

auf Donnerstag, 26.10.2023

### KW 51 Vorweihnachtswoche

keine Vorverlegung

### KW 52 Weihnachtswoche

Ausgabe entfällt

### KW 01 Neujahr

auf Freitag, 29.12.2023

**08:00 Uhr im Verlag**

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

*LINUS WITTICH Medien, Redaktion*



## Trittenheim

### SV Laurentius Trittenheim 1920 e.V.

#### Abteilung Fußball

Nachstehende Spiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:  
Kreisliga C

**Sonntag, 08.10.2023**

12:30 Uhr SG Neumagen-Dhron/Trittenheim/Leiwen-Köwerich II - SV Niederemmel II

Kreisliga A

14:30 Uhr SG Neumagen-Dhron/Trittenheim/Leiwen-Köwerich - SV Niederemmel

Rasenplatz Leiwen

Die Mannschaften freuen sich auf zahlreiche Unterstützung.



## Aus unseren Kirchen

### Pastoraler Raum Schweich

Pfarrer Ralf Matthias Willmes, Dekan

Janin Kanitz, Finanzen und Verwaltung

Susanne Münch Kutscheid, Pastoralreferentin

Judith Schwickerath, Pastoralreferentin

Martin Backes, Pastoralreferent

Ulla Johannpeter, Sekretariat, 06502-9371600

Bürozeit Mo und Mi von 9 – 13 Uhr

Adresse: Oberstiftstraße 63, 54338 Schweich

E-Mail: [schweich@bistum-trier.de](mailto:schweich@bistum-trier.de)

#### Weinseligkeiten - Kulinarisch-historische Weinwanderung um und durch Longuich

Auf dieser 3- bis 4-stündigen Wanderung erfahren Sie etwas über den Weinbau in unserer Region und die Natur und Geologie der Weinberge. Sie haben die Möglichkeit, einige ausgewählte Weine zu probieren und lernen Wissenswertes über das historische Longuich kennen. Die Wanderung wird kombiniert mit christlich-spirituellen Impulsen rund um den Wein und das Unterwegssein. Die Wanderung wird abgerundet mit einer kulinarischen Köstlichkeit nach römischem Rezept.

**Treffpunkt: Sonntag, 08.10.2023 um 14.00 Uhr**, Mitfahrerparkplatz gegenüber Norma Longuich

Kosten: 25,00 Euro pro Person, **Anmeldung unter** [schweich@bistum-trier.de](mailto:schweich@bistum-trier.de)

Bitte festes Schuhwerk und wetterangepasste Kleidung mitbringen. Referenten: Naturerlebnispädagoge Christoph Postler und Dekan Ralf-Matthias Willmes

#### Jetzt wissen wir erst, wie schön die Heimat war!\*

Mitte Oktober jährt sich die Deportation von mehr als 500 jüdischen Menschen aus unserer Großregion ins Ghetto Litzmannstadt zum 82. Mal. Am 17. Oktober 1941 wurden 513 jüdische Menschen aus Luxemburg, Trier und vielen Orten entlang der Mosel (u.a. aus Fell, Schweich und Trittenheim) in das neu geschaffene Ghetto Litzmannstadt im deutsch besetzten polnischen Łódź deportiert. Nur 13 der 513 Jüdinnen und Juden überlebten. Die anderen starben entweder schon im Ghetto unter den menschenunwürdigen Lebensbedingungen oder wurden ab dem Frühjahr 1942 in die neu errichteten Vernichtungslager Kulmhof oder Auschwitz weiterdeportiert und dort ermordet. An das Schicksal dieser Menschen will die AG Gedenken Schweich vom 3. bis zum 31. Oktober mit der Ausstellung samt Begleitprogramm in der ehemaligen Synagoge Schweich erinnern.

**Ausstellungseröffnung** am Dienstag, 3. Oktober, 11 Uhr mit Ausstellungskuratorin Dr. Pascale Eberhard, musikalische Begleitung: Helmut Eisel (Klarinette)

**Abschlusskonzert „meet klezmer!“** am Dienstag, 31. Oktober, 18 Uhr mit Helmut Eisel (Klarinette), Sebastian Voltz (Klavier) und Teilnehmenden aus den meet-klezmer-Workshops

**Öffnungszeiten:** samstags und sonntags von 14 – 17 Uhr (Eintritt frei)

**Öffentliche Führungen durch die Ausstellung:** Sonntag, 8. Oktober und Sonntag, 29. Oktober, jeweils um 15 Uhr (Teilnahme ist kostenfrei)

Interessierte Gruppen und Schulklassen können eine Führung auch außerhalb der Öffnungszeiten anfragen (Kontakt: Judith Schwickerath, mobil 0151-11124413, mail: [judith.schwickerath@bistum-trier.de](mailto:judith.schwickerath@bistum-trier.de)).

### Offenes Singen Auf der Fidei

Wir freuen uns, dass wir zum dritten Mal ein Offenes Singen Auf der Fidei anbieten können. Der Pastorale Raum Schweich und der Pfarrgemeinderat der Pfarrei Auf der Fidei laden in Kooperation mit dem Schönfelderhof Zemmer zum gemeinsamen Singen mit dem Klient\*innen Chor des Schönfelderhofs ein. Für den Pastoralen Raum ein wichtiger Kooperationspartner und Ort von Kirche Auf der Fidei.

Das Offene Singen findet **am 13.10.23 ab 15 Uhr** im Peter-Friedhofen Saal auf dem Schönfelderhof Zemmer statt. Anschließend lassen wir das Offene Singen bei Kaffee und Kuchen in der St. Bernhards-Klausen ausklingen.

Damit wir genügend Kaffee und Kuchen bereitstellen können, bitten wir um Anmeldung bis zum 04.10.2023 unter 06502/9371600 oder [schweich@bistum-trier.de](mailto:schweich@bistum-trier.de)

### Veranstaltungen der AG Gedenken Schweich im Herbst 2023

**Am Sonntag, 15. Oktober**, besteht die Möglichkeit, mit Peter Szemere (Jüdische Kultusgemeinde Trier) die Trierer Synagoge und den jüdischen Friedhof in der Weidegasse zu besichtigen und so Geschichte und Gegenwart der Juden in Trier kennenzulernen. Die Führung beginnt um 14 Uhr in der Synagoge (Kaiserstraße Trier), Teilnahmebeitrag 7 Euro. Die Teilnahme ist nur nach vorheriger Anmeldung bei der VHS Schweich (06502 2332 oder [schweich@kvhs.trier-saarburg.de](mailto:schweich@kvhs.trier-saarburg.de)) möglich.

Weiterführende Informationen zur Arbeit der AG Gedenken finden sich unter <https://juedisches-leben-vgschweich.de/>.

### Treffen aller LeiterInnen der

### Wort-Gottes-Feiern in unserer PG Schweich

Herzliche Einladung zum Treffen im **Pfarrheim in Fell** am **Mittwoch, 11. Oktober 2023 um 19:30 Uhr**.

*Ihr Kooperator Pfr. Axel Huber*

### Pfarreiengemeinschaft Schweich

#### Gottesdienste

#### Freitag, 06.10.2023 26. Woche im Jahreskreis

09:00 Uhr Hl. Messe in Schweich

#### Samstag, 07.10.2023 vom 27. Sonntag im Jahreskreis

17:45 Uhr Vorabendmesse mit Erntedank in Kenn

19:00 Uhr Vorabendmesse mit Erntedank in Riol

16:15 Uhr Gespräch der Firmbewerber und Katecheten mit Diözesanjugendpfarrer Matthias Struth im Pfarrheim in Schweich

17:00 Uhr Eucharistiefeier und Firmung in Schweich

#### Sonntag, 08.10.2023 27. Sonntag im Jahreskreis

10:30 Uhr Familiengottesdienst mit Vorstellung des neuen Kinderchores in Fell

14:30 Uhr Taufe in Fell

10:30 Uhr Hochamt mit Erntedank in Föhren

09:15 Uhr Hochamt mit Erntedank in Longuich

18:00 Uhr Rosenkranzgebet in Longuich

09:45 Uhr Gespräch der Firmbewerber und Katecheten mit Diözesanjugendpfarrer Matthias Struth im Pfarrheim in Schweich

10:30 Uhr Eucharistiefeier und Firmung in Schweich

#### Freitag, 13.10.2023 27. Woche im Jahreskreis

18:30 Uhr Hl. Messe in Kenn

#### Samstag, 14.10.2023 vom 28. Sonntag im Jahreskreis

19:00 Uhr Vorabendmesse mit Erntedank in Bekond

#### Sonntag, 15.10.2023 28. Sonntag im Jahreskreis

10:30 Uhr Hochamt in Fell

14:30 Uhr Taufe in Kenn

18:00 Uhr Rosenkranzgebet in Longuich

10:30 Uhr Hochamt in Schweich

10:30 Uhr Kleinkindergottesdienst im Pfarrheim in Schweich

### 2. Oasentag am 21.10.2023 in Kenn für alle Gremienmitglieder und Helfer im Gottesdienst und Interessierte

„Denn ich bin Gott, nicht ein Mann“?! (Hos 11,9)

Ist der Gott des Alten Testaments ein böser, strafender, grausamer Gott, der mit dem „lieben Gott“ des Neuen Testaments und der kirchlichen Verkündigung nichts zu tun hat? Haben die gewalttätigen Aspekte damit zu tun, dass Gott vorwiegend in männlichen Bildern dargestellt wird, als Krieger, Richter, König?

Wie gehen wir heute mit den männlich geprägten Bildern um und welche (biblischen) Gegenbilder können uns dabei anregen? – Mit Frau Prof. Dr. Carolin Neuber werden wir uns auf eine Entdeckungsreise zu schwierigen Gottesbildern des Alten Testaments begeben.

Beginn ist dann um 14:00 Uhr im Pfarrheim in Kenn mit Kaffee und Kuchen.

Den Abschluss unseres Oasentages bildet wieder die Sonntagsmesse am Vorabend um 17:45 Uhr in St. Margareta, Kenn.

Anmeldung bis zum 13.10.23 im Pfarrbüro der PG Schweich.

## Ende des redaktionellen Teils



### Vorsorge ist jetzt wichtiger denn je!

Jeden Donnerstag kostenlose Online-Vorträge zum Thema Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung.

Gleich anmelden: [gutvorgesorgt.info](http://gutvorgesorgt.info)



### 750. FLY & HELP-Schule in Kenia 2023 eröffnet

-PR-Anzeige-

Die andauernde Unterstützung und Arbeit der 2009 gegründeten Stiftung FLY & HELP verzeichnet einen weiteren Meilenstein des Erfolgs. Die 750. Schule hat in Kenia ihre Türen geöffnet.



Das für 73.000 Euro neu errichtete zweistöckige Schulgebäude und die separaten Toiletten werden über 100 Schülern – der Großteil davon Waisenkinder – ab sofort ein sicheres Lernumfeld bieten. Kindern wird dort die Möglichkeit gegeben, den Armutskreislauf mit Hilfe von Bildung zu durchbrechen. Dieses Projekt ist hauptsächlich für Waisenkinder errichtet worden. Wegen der niedrigen Einkünfte werden aus den Pflegefamilien bevorzugt die eigenen Kinder zur Schule geschickt.

Indem diese Schule sich besonders der Kinder ohne Eltern annimmt und damit gegen gesellschaftliche Ungleichheiten vorgeht, gestaltet sie nicht nur die Zukunft dieser Waisenkinder neu, sondern fördert auch Mitgefühl und soziale Verantwortung unter den Schülern. Dies unterstreicht das Bestreben der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP: „Jedes Kind, unabhängig von seinen Lebensumständen, sollte Zugang zu Bildung haben. Denn nur, wenn Kinder lesen, schreiben und rechnen können, haben sie die Chance auf eine selbstbestimmte Zukunft.“

Insgesamt hat die Stiftung FLY & HELP bereits über 37 Millionen Euro Spenden gesammelt und damit Schulen in 57 Entwicklungsländern gebaut. Ein Schulbau kostet im Durchschnitt ca. 50.000 Euro. Die Stiftung trägt das DZI-Spendensiegel – das Gütesiegel seriöser Spendenorganisationen.

Reiner Meutsch aus Kroppach im Westerwald ist es wichtig, dort zu helfen, wo die Not am größten ist: „Es macht mich sehr stolz, dass wir nun bereits die 750. Schule eröffnen konnten. Ich bin allen Spendern sehr dankbar, die uns ihr Vertrauen schenken und diesen wertvollen Meilenstein ermöglicht haben!“ Die Website [www.fly-and-help.de](http://www.fly-and-help.de) informiert ausführlich über die Bildungsprojekte und das Anliegen der Stiftung.



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

### Impressum

**Presserechtliche Verantwortung für den nichtamtlichen redaktionellen Teil und Anzeigen:**

Martina Drolshagen, Verlagsleiterin

**Erscheinungsweise:** wöchentlich freitags.

Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

**Zentrale:** Tel. 06502 9147-0, E-Mail: [service@wittich-foehren.de](mailto:service@wittich-foehren.de)  
Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,70 € zuzügl. Versandkosten.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



**Diese Preise sind der Wahnsinn!**  
**Jetzt günstig online drucken**  
**Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!**



**LW-FLYERDRUCK.DE**

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien



# KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 40/2023

## Ein wahres Konzert-Highlight in der Stadthalle Saarburg Thüringer Symphoniker geben Gastspiel am 15. Oktober / Partnerkreis zu Besuch

Mitte Oktober besucht eine Delegation aus dem Thüringer Partnerlandkreis Saalfeld-Rudolstadt den Landkreis Trier-Saarburg. Auf dem Programm steht dabei ein ganz besonderer Höhepunkt: ein Festkonzert der Thüringer Symphoniker in der Stadthalle Saarburg.

Der Einlass startet ab 17 Uhr solange die Plätze ausreichen. Das Konzert beginnt um 18 Uhr und dauert einschließlich einer Pause etwa zwei Stunden.

Auf dem Programm stehen unter anderem bekannt Werke wie die Ouver-

türen „Die Meistersinger von Nürnberg“ (Wagner) und „Die lustige Witwe“ (Lehár) sowie beliebte Arien und Duette aus den Opern „Lohengrin“ (Wagner), „Land des Lächelns“ (Lehár), „Gräfin Maritza“ (Kálmán) und „Don Carlos“ (Verdi).

### Bekannte Werke des 19. Jahrhunderts

Unter Leitung von Dirigent Oliver Weder und begleitet von den beiden Solisten Elena Finck (Sopran) und Eric Fernell (Tenor) präsentiert das renommierte Orchester des Theaters Rudolstadt ein Konzertprogramm mit Highlights berühmter Komponisten des 19. Jahrhunderts. Bekannte Werke von Emerich Kálmán, Franz Lehár, Richard Wagner oder Giuseppe Verdi garantieren beste Unterhaltung.

### Einladung bei freiem Eintritt

Der Landkreis Trier-Saarburg lädt zu dem Konzert am 15. Oktober um 18 Uhr nach Saarburg ein. Der Eintritt ist frei.

„Wir freuen uns sehr, dieses tolle Orchester bei uns zu Gast zu haben. Deshalb möchten wir die Bürgerinnen und Bürger einladen, bei leichter klassischer Musik mit uns und unseren Gästen einen unbeschwerten und schönen Sonntagabend zu verbringen“, so Landrat Stefan Metzendorf.



Das Konzertplakat zeigt die Musikerinnen und Musiker der Thüringer Symphoniker.

### Weiteres:

- Seite 2 | Fluthilfemedaille verliehen
- Seite 3 | Kreisjugendorchester begeistert Publikum
- Seite 4 | Neue Pflegefachkraft aus Indien in Saarburg
- Seite 4 | Bekanntmachungen
- Seite 6 | Stellenausschreibungen

### Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: [presse@trier-saarburg.de](mailto:presse@trier-saarburg.de)



## Musizieren für den guten Zweck

### Matineekonzert am 8. Oktober

Die Kreismusikschule Trier-Saarburg veranstaltet in Kooperation mit dem Lions Club Saarburg ein Matineekonzert am Sonntag, 8. Oktober um 11 Uhr zu dem alle Interessierten herzlich eingeladen sind. Das Konzert, welches in der Kultur- und Musikhalle Saarburg stattfinden wird, wird zugunsten der Lebenshilfe Trier-Saarburg veranstaltet. Der Eintritt ist frei; um Spenden wird gebeten.

Schülerinnen und Schüler sowie die Lehrkräfte der Kreismusikschule werden mit unterschiedlichen Instrumenten von der Geige bis zum Klavier auftreten. Das Konzert wird inklusive einer Pause etwa anderthalb Stunden dauern.

### Auszeichnung für Nachwuchsmusiker

Der Lions Club Saarburg wird außerdem einen Förderpreis an die jungen Nachwuchsmusiker:innen Mathis und Maïke Kögler überreichen. Das Geschwisterpaar wird auch bei der Matinee ihr Können an der Violine unter Beweis stellen.

## Kreiskrankenhaus informiert

### Vortrag: Psychosomatik, Psychiatrie und Psychotherapie

Bereits 2004 sah Dr. Stefan Burg als Chefarzt der Abteilung für Innere Medizin im Kreiskrankenhaus Saarburg die Notwendigkeit eines ergänzenden psychosomatischen Behandlungskonzepts und baute die Abteilung für Psychosomatik auf. Seither wurde diese stetig weiter entwickelt und die Kapazität erweitert auf aktuell 40 Betten, 20 tagesklinische Plätze und eine Institutsambulanz mit umfangreichem Therapieangebot. In den nächsten Jahren soll unter Leitung von Dr. Daniel Böhm das erfolgreiche Behandlungskonzept mit psychotherapeutischem Schwerpunkt ausgebaut werden.

Die Verantwortlichen stellen die Abteilung, Krankheitsbilder und Behandlungsmöglichkeiten am 12. Oktober um 19 Uhr im Nebenraum der Mensa im Erdgeschoss des Kreiskrankenhauses Saarburg bei einem Vortrag vor. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.



*Stellvertretend für insgesamt 1.193 Einsatzkräfte verschiedener Hilfsorganisationen überreichte Landrat Stefan Metzdorf in der vergangenen Woche die rheinland-pfälzische Fluthilfemedaille an je einen Feuerwehrmann aus den Verbandsgemeinden sowie an Vertreter des Deutschen Roten Kreuzes, des Malteser Hilfsdienstes und der Deutschen Lebensrettungsgesellschaft.*

## Landrat überreicht Fluthilfemedaille

### Dank an fast 1.200 Helferinnen und Helfer / Wochenlanger Einsatz

Im Beisein zahlreicher Feuerwehrleute aus dem gesamten Kreisgebiet, aber auch Vertretern des Deutschen Roten Kreuzes (DRK), des Malteser Hilfsdienstes (MHD) und der Deutschen Lebensrettungsgesellschaft (DLRG) überreichte Landrat Stefan Metzdorf die rheinland-pfälzische Fluthilfemedaille 2021. „Mit dieser Ehrung wird der Einsatz von 1.193 Frauen und Männern aus dem Kreisgebiet während der Flutkatastrophe im Juli 2021 gewürdigt. Und dabei geht es nicht nur um die schwierigen, tagelangen Einsätze vor allem an Sauer und Kyll im Kreisgebiet, sondern auch um die teilweise über Wochen andauernden Hilfeinsätze an der Ahr“, so Metzdorf.

Im Beisein der Bürgermeister der Verbandsgemeinden, Wehrleitern und dem Führungsstab des Kreises würdigte der Landrat den enormen Einsatz unter teilweise schwierigsten Bedingungen. Das ehrenamtliche Engagement habe sich hier ebenso bewährt wie die Zusammenarbeit zwischen Feuerwehren, Roten Kreuz, Maltesern, DLRG, dem Technischen Hilfswerk, der Bundeswehr und weiteren Hilfsorganisationen. „Man hat erleben können, wie alle in der Not zusammen angepackt und die Strukturen im Großen und Ganzen funktioniert haben“, sagte Metzdorf. Ebenso dankte der Landrat vielen Bürgerinnen und Bürgern, die eine beispielhafte Hilfebereitschaft gezeigt hätten, sei es durch Geld- und Sachspenden, aber auch durch tatkräftige Hilfe in den betroffenen Orten.

Da die große Zahl an Flutmedaillen nicht an einem Termin überreicht werden konnte, übergab Landrat Metzdorf je einem Feuerwehrmann aus den Ortschaften aller sechs Verbandsgemeinden die Dankurkunde der Ministerpräsidentin und die Medaille selbst. Die weiteren Verleihungen finden in den einzelnen Verbandsgemeinden statt.

Ebenso nahmen für die Helferinnen und Helfer der beteiligten Hilfsorganisationen Christian Keilen und Sascha Heinsdorf für das Deutsche Rote Kreuz, Hermann Hurth und Patrick Farsch für den Malteser Hilfsdienst sowie Thomas Rößler und Denis Konder für die Deutsche Lebensrettungsgesellschaft Urkunden und Medaillen in Empfang.

### Katastrophenschutz im Kreis wird gestärkt

In der Nacht vom 14. auf den 15. Juli 2021 wurde das Land Rheinland-Pfalz von einer Flutkatastrophe in unvorstellbarem Ausmaße getroffen, bei der 134 Menschen ihr Leben verloren haben und die insbesondere im nördlichen Rheinland-Pfalz, aber auch im Landkreis Trier-Saarburg, schwere Verwüstungen und Zerstörungen angerichtet hat.

Auf der Grundlage der Erfahrungen dieses Einsatzgeschehens hat der Landkreis inzwischen seine Katastrophenschutzplanung fortgeschrieben und unter anderem ein umfangreiches Beschaffungskonzept beschlossen.



**100 Jahre Gymnasium Saarburg:** Die kreiseigene Schule ließ mit einer festlichen Veranstaltung ihre bewegte Historie Revue passieren, zu der Schulleiter Andreas Schreiner viele Gäste in der Stadthalle Saarburg begrüßte. Auf dem Programm standen auch Beiträge der Schülerschaft wie zum Beispiel der Auftritt des Schulchores, der für Begeisterung sorgte. Zu den Gratulanten gehörte Landrat Stefan Metzdorf, der für den Kreis als Schulträger eine Ansprache hielt. Ein ausführlicher Bericht folgt in der nächsten Ausgabe der Kreis-Nachrichten.

## Ein besonderes Konzerterlebnis

### Kreisjugendorchester begeistert Publikum in Föhren

Das Kreisjugendorchester der Kreismusikschule Trier-Saarburg hatte zum Abschluss der diesjährigen Arbeits- und Konzertphase zu einem besonderen Konzertformat in Föhren eingeladen. Bei einem Picknickkonzert, das aufgrund von Regen leider in die Turhalle verlegt wurde, begeisterten die Nachwuchsmusikerinnen und -musiker unter der Leitung von Timo Mattes das Publikum.

Mit „Prinzessin Mononoke“, „Cry of the Last Unicorn“, „Dance with the Devil“, „The Seventh Night of July“ und „Into the clouds“ glänzte das Orchester mit seinem bisherigen Sommerprogramm,

an dem es am Vortag in einer intensiven Probeneinheit nochmal detailliert gearbeitet hat. Abgerundet wurde der Picknicksonntag mit „Moana“, „Sahara“ und den „Guardians of the Galaxy“.

Viel Lob fand das Publikum für die Leistung der jungen Musikerinnen und Musiker. Die Verantwortlichen bedankten sich außerdem bei dem Dirigenten Timo Mattes, der das Orchester innerhalb eines Probenabends wieder zusammengeführt hat und allen Mitgliedern die Sicherheit geben konnte, die zu diesem herausragenden musikalischen Ergebnis geführt hat.



Das Kreisjugendorchester begeisterte das Publikum in Föhren.

## Tag der offenen Tür Gymnasium Saarburg lädt ein

Das kreiseigene Gymnasium Saarburg lädt am 7. Oktober von 8:30 Uhr bis 12:30 Uhr zu einem Tag der offenen Tür ein. Insbesondere den derzeitigen Viertklässlern, die im nächsten Jahr eine weiterführende Schule besuchen werden, und ihren Eltern, aber auch allen anderen Interessierten soll die Gelegenheit gegeben werden, das Gymnasium Saarburg kennenzulernen und sich über das Angebot an Fremdsprachen und Naturwissenschaften sowie über AGs und Projekte zu informieren.

Die Veranstaltung beginnt auf dem Schulhof mit der Begrüßung durch den Schulleiter. Den Eltern werden in Präsentationen Informationen zum Bildungsgang am Gymnasium, zu den Eingangsvoraussetzungen, zur Fremdsprachenwahl und zum Ganztagsangebot vermittelt.

Gleichzeitig besteht für die Grundschulkinder die Möglichkeit, bei verschiedenen Projekten mitzumachen und in einigen Fächern in den Unterricht am Gymnasium hineinzuschnuppern. Sie werden dabei von älteren Schülerinnen und Schülern als Paten begleitet. Für die jüngeren Geschwisterkinder wird eine Betreuung angeboten.

Vorstellungen von Schulorchester, Schulchor und Schulband sowie der AG Theater runden das Programm ab. Der konkrete Ablauf kann auf der Schulhomepage unter [www.gymsab.de](http://www.gymsab.de) abgerufen werden.

**Musikalische Früherziehung**

Spielerisch in kleinen Gruppen Musik entdecken

Für Kinder von 4-6 Jahren

Ab Oktober immer mittwochs ab 15 Uhr in Hermskeil

Anmeldung & Infos:  
[www.kms-trier-saarburg.de](http://www.kms-trier-saarburg.de)  
[kreismusikschule@trier-saarburg.de](mailto:kreismusikschule@trier-saarburg.de)  
 0651-715413

Eine Kooperation der KMS Trier-Saarburg und der Stadtkapelle Hermskeil





Arun Puthuveedu Bhaskaran (2.v.r.) unterstützt als erste indische Pflegefachkraft im Seniorenzentrum St. Franziskus.

## Pflegefachkraft aus Indien in Saarburg

Arun Puthuveedu Bhaskaran wurde als erste indische Pflegefachkraft im Seniorenzentrum St. Franziskus begrüßt. In Zusammenarbeit mit dem Triple Win Projekt werden im Laufe des nächsten Jahres sieben weitere gelernte Pflegefachkräfte mit Berufserfahrung aus Indien die Teams im Kreiskrankenhaus und im Seniorenzentrum unterstützen. Dabei werden die ausländischen Fachkräfte zunächst als Pflegehilfskräfte bis zu ihrer Anerkennung arbeiten. „Triple Win“ ist eine Kooperation der Deutschen Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) und der Zentralen Auslands- und Fachvermittlung (ZAV) der Bundesagentur für Arbeit zur nachhaltigen Gewinnung von Pflegekräften aus dem Ausland.

„Wir freuen uns sehr Herrn Bhaskaran als erste Fachkraft aus Indien für das Seniorenzentrum begrüßen zu dürfen und heißen ihn herzlich willkommen. In Zeiten des sich zuspitzenden Fachkräftemangels ist dies ein guter weiterer Schritt, um die Versorgung unserer Patienten und Bewohner sichern zu können. Wir wünschen Herrn Bhaskaran einen guten Start in Saarburg und viel Freude bei seiner neuen Aufgabe,“ so Verwaltungsdirektor Matthias Gehlen. „Es war schon eine besondere Situation Herrn Bhaskaran am Flughafen in Frankfurt begrüßen zu dürfen. Nach über 15 Stunden Flugzeiten strahlte er mich, trotz völliger Erschöpfung, an und betonte wie glücklich er ist, dass er bei uns in Deutschland sein darf. Ich bin fest davon überzeugt, dass er mit seiner herzlichen Art sehr gut zu uns und unseren Bewohnern passt. Wir wünschen Ihm alles Gute, schnelles weiteres Erlernen der deutschen Sprache und viel Erfolg in seiner Anerkennungszeit,“ ergänzt Heimleiter Erich Schäffler.

## Öffentliche Bekanntmachungen

Der Kreistag wurde zu einer Sitzung einberufen für

**Montag, 09.10.2023, 17:00 Uhr  
in den Sitzungssaal der Kreisverwaltung in Trier.**

Tagesordnung:

### Nicht öffentlicher Teil

1. Krankenhausangelegenheiten
2. Vertragsangelegenheit
3. Auftragsangelegenheit

### Öffentlicher Teil ab 16:15 Uhr

4. Mitteilungen des Landrates
  5. Einwohnerfragestunde
  6. Resolution „Kurzfristige Finanzhilfen für Krankenhäuser“
  7. Krankenhausangelegenheiten
    - 7.1 Kapitalerhöhung zugunsten der Kreiskrankenhaus St. Franziskus Saarburg GmbH
    - 7.2 Ergänzende Übernahme einer Bürgerschaft für die Kreiskrankenhaus St. Franziskus Saarburg GmbH
    - 7.3 Verlängerung des Betrauungsaktes für Kreiskrankenhaus St. Franziskus Saarburg GmbH
  8. Prüfung einer Kreiswohnungsbaugesellschaft (Antrag der SPD-Kreistagsfraktion vom 29.03.2023)
  9. Erstellung einer Gesamtprojektliste zur Verwendung der KIPKI-Mittel und Aufnahme der Förderung von Balkonsolaranlagen für private Haushalte im Kreis Trier-Saarburg (Antrag der Bündnis 90/ Die Grünen-Kreistagsfraktion vom 26.09.23)
  10. Verlängerung der Betrauungserweiterung der SWT Stadtwerke Trier Verkehrs-GmbH mit Dienstleistungen von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse zur Sicherstellung des Öffentlichen Personennahverkehrs (ÖPNV)
  11. Weiterentwicklung des Zweckverbandes A.R.T.: Gründung von Gesellschaften mit beschränkter Haftung
  12. Vereinbarung mit dem ZV SPNV-Nord
  13. Auftragsvergabe Mobiliar für das Balthasar-Neumann-Technikum Trier
  14. Übertragung einer außerplanmäßigen Aufwandsermächtigung des Ergebnishaushalts 2022 in das Haushaltsjahr 2023
- Vorlage: 0286/2023/1
15. Informationen und Anfragen
    - 15.1 Unterrichtung des Kreistages nach § 26 Abs. 2 LKO; Verträge des Landkreises mit Mitgliedern des Kreistages und seiner Ausschüsse sowie Bediensteten der Kreisverwaltung
    - 15.2 Aktueller Sachstand zum Beitritt des Landkreises Trier-Saarburg zum Kommu-

nalen Klimapakt RLP (Anfrage der Bündnis 90/ Die Grünen-Kreistagsfraktion vom 20.09.23)

15.3 Jugendhilfeausschuss; Neubenennungen von beratenden und stellvertretenden beratenden Mitgliedern

15.4 Weitere Informationen und Anfragen

### Nicht öffentlicher Teil

16. Personalangelegenheiten
17. Informationen und Anfragen

Trier, 27.09.2023

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Stefan Metzendorf, Landrat

### Bekanntmachung der Auslage des Entwurfs des Haushaltsplans 2024 des Kommunalen Zweckverbandes zur Koordinierung und Beratung der Eingliederungshilfe und der Kinder- und Jugendhilfe in Rheinland-Pfalz (KommZB)

Vollzug des § 7 Abs. 1 S. 1 Ziff. 8 KomZG des Landesgesetzes über die kommunale Zusammenarbeit (KomZG) in Verbindung mit § 97 Abs. 1 und 3 der Gemeindeordnung (GemO) Rheinland-Pfalz

1. Auslage des Haushaltsplans des Kommunalen Zweckverbandes zur Koordinierung und Beratung der Eingliederungshilfe und der Kinder- und Jugendhilfe (KommZB) für das Haushaltsjahr 2024 mit Anlagen zur Einsichtnahme.

2. Möglichkeit zur Erhebung von Einwendungen / Einreichung von Vorschlägen. Der Entwurf des Haushalts wird den Mitgliedern der Verbandsversammlung parallel zu dieser Veröffentlichung zugeleitet. Er liegt während der allgemeinen Öffnungszeiten in der Geschäftsstelle des Kommunalen Zweckverbandes (KommZB), Hindenburgstraße 32, 55118 Mainz, 3.OG, bis zum 06.11.2023 aus.

Um vorherige Anmeldung wird gebeten, möglichst telefonisch unter 06131/9264-0.

Einwohner können bis zum Ablauf des 06.11.2023 Einwendungen gegen den Entwurf des Haushaltsplanes 2024 des Zweckverbandes zu Koordinierung der Eingliederungshilfe U18 und der Kinder- und Jugendhilfe (KommZB) erheben bzw. Vorschläge einreichen, adressiert an den KommZB, Hindenburgstraße 32, 55118 Mainz.

Mainz, den 20.09.2023

gez. Oberbürgermeister Markus Zwick  
Verbandsvorsteher





*Landrat Stefan Metzdorf (2.v.l.) war in der Realschule plus Kell am See zu Besuch, um sich das neue PiScreen-Ausbildungsportal anzuschauen. Auf dem digitalen Screen können Schülerinnen und Schüler sich über Ausbildungen, Praktika und weitere Karrieremöglichkeiten in der Region informieren. Mit dem System werden die Jugendlichen dort „abgeholt“, wo sie sich befinden und in dem für sie stimmigen Format an das Thema Ausbildung und Zukunftsentwicklung herangeführt. Die regionalen Unternehmen profitieren von einer hohen Reichweite und können so effektiv um Nachwuchskräfte werben. Das Ausbildungsportal ist damit auch eine Antwort auf den Fachkräftemangel.*

## Jetzt als selbstständige(r) Berufsbetreuer:in arbeiten

Andere Menschen dabei unterstützen, Entscheidungen für sich selbst zu treffen und ihre Rechte und Bedürfnisse im Blick haben – so lassen sich die vielfältigen Aufgaben der selbstständigen Berufsbetreuer:innen beschreiben. Die Betreuungsbehörde der Kreisverwaltung sucht weitere Menschen, die sich in diesem verantwortungsvollen Beruf selbstständig machen wollen.

Berufsbetreuer:innen sind eine Art Bindeglied zwischen den zu betreuenden Menschen und Ämtern, Behörden, Gerichten oder Gesundheitseinrichtungen. Sie unterstützen bei rechtlichen und behördlichen Angelegenheiten. Dabei können die Arbeitszeit und der Arbeitsumfang selbst bestimmt werden, sodass die Tätigkeit auch berufsbegleitend ausgeübt werden kann.

Die Betreuertätigkeit bietet einen großen Spielraum, um verschiedene Menschen und Berufsgruppen kennenzulernen und mit ihnen zu interagieren. Wichtige Voraussetzung ist, die Wünsche und Bedürfnisse der zu betreuenden Person in den Blick zu nehmen und sie bei der Umsetzung zu unterstützen.

### Interessierte können sich bei Betreuungsbehörde melden

Interessierte können sich gerne von den Mitarbeitenden der Betreuungsbehörde der Kreisverwaltung Trier-Saarburg beraten lassen. Termine können unter den Rufnummern 0651-715-254 (-418 oder -110) oder per E-Mail an [betreuungsbehoerde@trier-saarburg.de](mailto:betreuungsbehoerde@trier-saarburg.de) vereinbart werden.

**Blockflötenunterricht**

Noten lernen, erste Stücke spielen & gemeinsam Musik machen

Ab Oktober  
jeweils mittwochs  
ab 15 Uhr in  
Hermskeil

Anmeldung & Infos:  
[www.kms-trier-saarburg.de](http://www.kms-trier-saarburg.de)  
[kreismusikschule@trier-saarburg.de](mailto:kreismusikschule@trier-saarburg.de)  
0651-715413

in Kooperation der KMS Trier-Saarburg  
und der Stadtkapelle Hermskeil

## 150.000 Bäume für den Landkreis

### Bis 2. November anmelden

Wälder leisten einen wichtigen Beitrag zum Klimaschutz, indem sie Kohlenstoffdioxid (CO<sub>2</sub>) im Rahmen der Photosynthese aufnehmen. Daher sollen im Kreis Trier-Saarburg in den kommenden Jahren zusätzlich 150.000 Bäume – einer pro Einwohner:in – gepflanzt werden. Das wird mit Unterstützung der 100 Ortsgemeinden, vier Städten und drei Forstämtern Trier, Saarburg und Hochwald umgesetzt. Ab sofort können potentielle Flächen für eine Erstaufforstung oder Einzelbaumpflanzung bei der Unteren Naturschutzbehörde gemeldet werden.

Die Untere Naturschutzbehörde hat im Rahmen eines Förderkonzeptes den Aufruf an Ortsgemeinden und Privatleute gestartet, sich mit ihren Flächen für eine Aufforstung oder eine Einzelbaumpflanzung zu melden. Die erste Bewerbungsphase läuft noch bis zum 2. November 2023. Im kommenden Jahr folgt eine zweite Bewerbungsphase vom 1. August bis ebenfalls zum 2. November 2024.

### Weitere Informationen

Alle Informationen zu dem Projekt finden sich auf der Internetseite der Kreisverwaltung unter [www.trier-saarburg.de/baumprojekt](http://www.trier-saarburg.de/baumprojekt).

## Stellenausschreibung

Bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Stelle als

### Hygieneingenieur:in (m/w/d)

zu besetzen. Es handelt sich dabei um eine unbefristete Vollzeitstelle.

Der Einsatz erfolgt im Gesundheitsamt der Kreisverwaltung Trier-Saarburg.

Weitere Informationen zum Aufgabenbereich sowie dem Anforderungsprofil finden Sie unter [www.trier-saarburg.de/jobs](http://www.trier-saarburg.de/jobs)

Wir bieten:

- ein unbefristetes Beschäftigungsverhältnis nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst in der Entgeltgruppe 11 TVöD
- eine abwechslungsreiche und anspruchsvolle Tätigkeit
- Möglichkeiten zur gezielten Fort- und Weiterbildung intern und extern
- einen familienfreundlichen Arbeitsplatz mit flexiblen Arbeitszeiten
- Möglichkeit, die Tätigkeit zumindest teilweise im Rahmen der Telearbeit auszuführen
- vielfältige Angebote im Rahmen des betrieblichen Gesundheitsmanagements

Eine Besetzung mit Teilzeitkräften ist möglich, wobei eine Ganztagespräsenz gewährleistet sein muss. In Umsetzung unseres Gleichstellungsplanes begrüßen wir ausdrücklich Bewerbungen von Frauen. Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt.

Ihr Kontakt:

Für Rückfragen und Informationen steht Ihnen Florian Berens, Tel. 0651/715-16699 zur Verfügung.

Ihre aussagekräftige Bewerbung wird erbeten bis zum 27. Oktober 2023 über unser Onlinebewerbungsportal.

## Stellenausschreibung

Bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg ist in der Abteilung 8/ Sozialamt und dort im Referat 83/Eingliederungshilfe für behinderte Menschen (Standort: Metternichstraße 33a in Trier) zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Stelle als

### Pädagogische Fachkraft (m/w/d)

zu besetzen. Es handelt sich dabei um eine für die Dauer der Mutterschutz- und ggf. Elternzeitvertretung befristete Vollzeitstelle.

Weitere Informationen zum Aufgabenbereich sowie dem Anforderungsprofil finden Sie unter [www.trier-saarburg.de/jobs](http://www.trier-saarburg.de/jobs)

Wir bieten:

- ein befristetes Beschäftigungsverhältnis nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst in der Entgeltgruppe S 12 TVöD-SuE
- eine abwechslungsreiche und anspruchsvolle Tätigkeit
- einen familienfreundlichen Arbeitsplatz mit flexiblen Arbeitszeiten
- vielfältige Angebote im Rahmen des betrieblichen Gesundheitsmanagements

Eine Besetzung mit Teilzeitkräften ist möglich, wobei eine Ganztagespräsenz gewährleistet sein muss. In Umsetzung unseres Gleichstellungsplanes begrüßen wir ausdrücklich Bewerbungen von Frauen. Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt.

Ihr Kontakt:

Für Rückfragen und Informationen steht Ihnen Barbara Erschens, Tel. 0651/715-16080 zur Verfügung.

Ihre aussagekräftige Bewerbung wird erbeten bis zum 20. Oktober 2023 über unser Onlinebewerbungsportal.

## Kreiskulturtag Lesung in Saarburg

Am 7. Oktober findet in der KulturGießerei Saarburg im Rahmen der Kreiskulturtag die Lesung „Die Kunst, Champagner zu trinken“ statt. Der Roman von Amélie Nothomb handelt von zwei Schriftstellerinnen, die den Rausch suchen - in der Literatur und im Champagner.

Tickets kosten 18 Euro und sind unter anderem erhältlich unter [www.kulturimstaden.de/shop](http://www.kulturimstaden.de/shop).

Hinweise und Informationen zu Veranstaltungen der Kreiskulturtag finden sich online unter [www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)

## Noch freie Plätze im Erlebniscamp Wildnis Angebot bei Reinsfeld in den Herbstferien

Gemeinsam Feuer machen, Wildpflanzen kennenlernen und Biwaks bauen – das können Kinder und Jugendliche im Erlebniscamp Wildnis der Erlebniswerkstatt Saar lernen. Bei dem Ferienangebot vom 23. bis 27. Oktober in der Nähe von Reinsfeld sind noch wenige Plätze frei.

Das Erlebniscamp Wildnis im Herbst richtet sich an Jugendliche im Alter von 13-17 Jahren und ist für junge Menschen gedacht, die das Abenteuer in der freien Natur suchen. Es geht darum, Wildnis- und Outdoorerfahrungen zu sammeln,

im Einklang mit der Natur zu leben und sich in dieser zurechtzufinden.

Die Kosten belaufen sich auf 229 Euro. Jugendliche aus dem Kreis Trier-Saarburg zahlen einen ermäßigten Beitrag von 160,30 Euro.

Das Angebot der Erlebniswerkstatt wird unterstützt von der Kreisjugendpflege.

Eine Anmeldung ist online möglich unter [www.erlebniswerkstatt-saar.de/angebote-fur-kinder-und-jugendliche/ferien-abenteuer/herbstferien](http://www.erlebniswerkstatt-saar.de/angebote-fur-kinder-und-jugendliche/ferien-abenteuer/herbstferien)



# Abschied nehmen



Diejenigen, die gehen, fühlen  
nicht den Schmerz des Abschieds.  
Der Zurückbleibende leidet.

Henry  
Wadsworth  
Longfellow  
(1807 - 1882)

## Trauer mitteilen ...

und zeigen!

Abschied nehmen ist nicht einfach.  
Wir helfen Ihnen, Ihre Trauer  
auszudrücken.



Und immer sind da Spuren deines Lebens,  
Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle.  
Sie werden uns immer an dich erinnern  
und dich nie vergessen lassen.



## Norbert Kirsten

\* 09.09.1949 † 04.10.2023

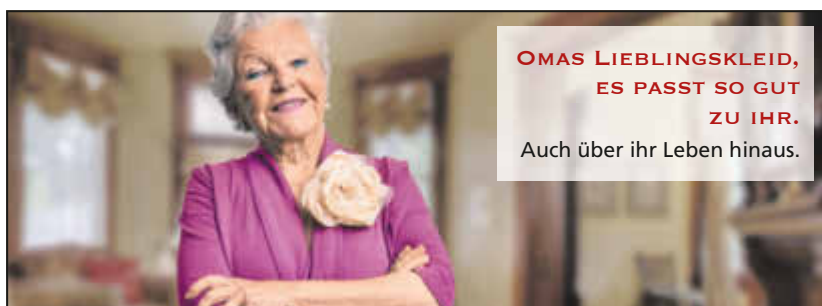
In Liebe und Dankbarkeit nehmen  
wir Abschied von einem wunderbaren  
Ehemann, liebevollen Vater und Opa.  
Wir sind unendlich traurig.

Heike Kirsten  
Jörg Kirsten mit Familie  
Heiko Kirsten  
Anne-Lena Kirsten

Wir gedenken seiner in der Abendmesse  
am Freitag, 13.10.2023, um 18:30 Uhr in  
der Pfarrkirche St. Margareta in Kenn.

Die Urnenbeisetzung findet  
im engsten Familienkreis statt.

Kenn, im Oktober 2023



OMAS LIEBLINGSKLEID,  
ES PASST SO GUT  
ZU IHR.

Auch über ihr Leben hinaus.



**KIRSTEN**  
BESTATTUNGEN

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN  
ABSCHLUSS GEBEN

[www.kirsten-bestattungen.de](http://www.kirsten-bestattungen.de)

Tel. 06502.39 43



Es ist schwierig, in schweren Stunden an alle und an alles zu denken.

## Die Trauerdanksagung in Ihrem Mitteilungsblatt

hilft Ihnen, beim Danken keinen zu vergessen.





Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„A BIS Z“**

>> A >>

**RUTH DIXIUS**

ALLERGIETHERAPIE / HEILPRAKTIKERIN

Bachstraße 44 • 54346 Mehring • Tel.: 06502 / 9329866



>> B >>



**Heizung - Sanitär - Badsanierung**  
**Ihr neues Bad aus einer Hand!**

**Tel. 0 65 02 / 24 32**

Neustr. 46 • 54341 Fell • www.tine-gmbh.de

>> D >>



Burgstraße 19 • Riol • 0176 / 96348527  
kontakt@dachdecker-patrick-nolte.de

- Schiefer- und Ziegelarbeiten
- Dachfenster
- Bauklempnerei
- Fassadenverkleidung
- Balkonabdichtung
- Reparaturen

>> F >>

**Feller Dach** Jürgen Feller - Ihr Experte  
Alles Gute fürs Dach

Moselstr. 11 | D-54341 Fell/Fastrau  
Mobil: 0151 / 17004380 | E-Mail: info@fellerdach.de

www.fellerdach.de

>> H >>



Hauptstraße 25

54344 Kenn

0162 32 97 93 2

Haustechnik

06502 - 93 87 27 8

>> L >>

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> P >>



**Pflege Daheim**

Telefon: 06507/9397878  
www.pflegedaheim-mosel.de

MDK23:1.0

**Wir unterstützen Sie gerne!**

Bei: Behandlungen (Spritzen, Kompressionsstrümpfe, Verbände, Medikamente usw.), Hauswirtschaft, Körperpflege und Pflegeberatung §37.3



Carmen Rüdiger  
(eh. Schichtel)

**Krankenfahrten, Personenbeförderung**

**Leiwen • Flurgartenstraße 13**

**06507 80 23 13**

**Fahrservice Schuster**

Taxi Service rund um die Uhr

Rollstuhl- & Krankenfahrten

**TAXI**

Tragestuhl- & Liegendtransport

**DRUCKENMÜLLER**  
SCHWEICH

medIVAN



**06502 / 6800**  
o. 6900



**RAN AN DIE BEILAGEN!**



**Zuverlässige Beilagenverteilung.**

Fragen Sie uns einfach!

[beilagen@wittich-foehren.de](mailto:beilagen@wittich-foehren.de)



**HEIMAT NEU ENTDECKEN**

**Treffpunkt Deutschland.de**

**REISE-PORTAL**

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

**SCHWEICH**

**METZGEREI Mittler** *Wir bringen Abwechslung in Ihre Küche*

**Im Angebot vom 06.10.2023 bis 12.10.2023**

FRISCHE WURSTWAREN aus geprüfter Meisterqualität		EXTRA DER WOCHE:	
Rinderfilet	1 kg <b>36,99 €</b>	Erbssuppe	100 g <b>0,79 €</b>
American Barbecue		mit Wurst	
Fleischrippchen	1 kg <b>7,99 €</b>		
Cevapcici	1 kg <b>14,99 €</b>		
Haussalami am Stück	Stück <b>8,50 €</b>		
Bierwurst geschnitten oder als Portionswurst	100 g <b>0,99 €</b>		
		<b>TIEFPREIS DES MONATS:</b>	
		Grobe Rostbratwürstel	5 Stück <b>4,50 €</b>

**54518 Binsfeld, Wittlicher Str. 4 • 0 65 75/ 9 58 30**  
 Unsere Filialen: Enschede • Orenhofen • Dreis • Salmtal • Manderscheid  
[www.metzgerei-mittler.de](http://www.metzgerei-mittler.de)

**Preisanfrage im Internet**

Fahrschule  
**ECHTERNACH**  
**TRIER SCHWEICH**

Flanderstraße 1 **Brunnenzentrum Im Pöhlen 4**  
 Tel. 06 51 / 1 02 23 • [www.fahrschule-echternach.de](http://www.fahrschule-echternach.de)

**Brennholz Buche/Eiche 25 cm o. 33 cm**

Ofenfertig, kammergetrocknet,

Tel. 06578 98777

Sägewerk Kranz, Salmtal

**MARKEN-HAUSGERÄTE**

Superpreise - Topqualität - Große Auswahl  
 Fachberatung - Mit Garantie - Sofort ab Lager  
 Ständig viele Geräte mit Lackfehlern vorrätig

**Hausgeräte Weistroffer Trier**  
 Karl-Marx-Str. 83, Tel.: 06 51 / 4 82 51

 **Ärztetafel**

**Urolog. Praxis**  
**Dr. med. Andreas Bremm**  
 Schweich • Tel. 06502 / 95667

**Wir machen Urlaub  
 vom 16.10. bis 20.10.2023**

**Metallbau Kolepp**  
 (ehem. Metallbau Krier, Meisterbetrieb)

 *Die Schlosserei in Ihrer Nähe*

- Geländer/Fenstergitter
- Stahlbalkonanlagen
- Überdachungen u. Vordächer
- Treppen- u. Podestanlagen
- Sonderkonstruktionen • Toranlagen
- Edelstahlarbeiten • Stahlbauarbeiten

Schweicher Str. 12a Tel.: 0 65 02 - 98 82 49 od. 98 89 21  
 54338 Schweich-Issel Fax: 0 65 02 - 99 46 13

**JOBS**  **jobs-regional.de**  
 IN IHRER REGION by LINUS WITTICH

Wegen Verrentung eines Mitarbeiters suchen wir ab  
 Januar 2024 einen freundlichen und zuverlässigen

**Bäcker (m/w/d)** sowie ab sofort  
**Verkäufer/in (m/w/d)**  
 (in Teilzeit oder auf 520-€-Basis)

**Wir bieten:**

- immer langes Wochenende (So. und Mo. frei) • tarifgerechte Bezahlung
- gutes Arbeitsklima • Sozialleistungen nach Vereinbarung

**Bäckerei • Konditorei**  
**Wintrich**  
 54338 Schweich  
 Brückenstr. 38

Wir würden uns über  
 eine Rückmeldung freuen:  
 Telefon 06502/2230  
 oder 7424  
 Mail: [rs.wintrich@web.de](mailto:rs.wintrich@web.de)



**ONLINE BEWERBEN** 

>> FÜR UNSEREN NEUBAU IN FÖHREN

**WIR SUCHEN**  
**Reinigungskräfte**  
**DICH!** (m/w/d)

**SCHOENERGIE GmbH**  
 Marie-Curie-Allee 10 | 54343 Föhren  
 ☎ +49 6502 6030-0 | ✉ [info@schoenergie.de](mailto:info@schoenergie.de)  
[SCHOENERGIE.de](http://SCHOENERGIE.de)



**DU SUCHST SPANNUNG  
IM BERUF?  
DANN KOMM ZU UNS!**



### WIR SUCHEN:

- **Projektleiter oder Obermonteur Elektro** (m, w, d) mit KNX-Erfahrung
- **PV-Monteur** (m, w, d) für Dachmontage und Inbetriebnahme von Photovoltaikanlagen
- **Elektrotechniker-Meister** (m, w, d)
- **Elektroniker für Energie- und Gebäudetechnik** (m, w, d)
- **Lageristen** (m, w, d)

### WIR BIETEN:

- URLAUBSGELD • FLEXIBLE ARBEITSZEITMODELLE
- BETRIEBL. ALTERSVORSORGE
- ABWECHSLUNGSREICHE AUFGABENBEREICHE
- AUFSTIEGS- UND WEITERBILDUNGSMÖGLICHKEITEN
- U. V. M.

**ESW**

Haustechnik

**MEHRINFOS**

info@esw-hetzerath.de  
www.esw-hetzerath.de  
f ESW-Hetzerath

ZU.KUNFT? ZU.UNS! - BEWIRB DICH JETZT UND KOMM' INS



**#team  
wittlich  
land**



dein  
platz  
bei  
uns



**Fachkraft  
(m/w/d)  
für  
Abwasser-  
technik**

GEST  
Vorw. **ALTER**  
GESUCHT

Wittlich.Land

Diese und weitere Jobs: [jobs-regional.de](https://jobs-regional.de)



### WEN WIR SUCHEN

- **Elektroniker** (m/w/d) für Betriebstechnik
- **Industriemechaniker** (m/w/d)
- **Produktionsmitarbeiter** (m/w/d) in VZ und TZ
- Mitarbeiter (m/w/d) für die **Maschinenreinigung** in TZ

### DAS BIETEN WIR DIR

- Bewerber-Speed-Dating
- Produktions- und/oder Werkstattführung
- Pizzaverkostung

### DAS BRINGST DU MIT

- ✓ **Interesse** an einer Tätigkeit in unserem Haus
- ✓ Deinen **vollständigen Lebenslauf**

**DR. OETKER**  
**BEWERBERTAG**

*Join  
the  
taste.*



**WANN?  
WO?**

**Samstag, 04.11.2023 von 10 – 16 Uhr**  
**Dr. Oetker Verwaltungsgebäude**  
**„Piazzetta“ in der Dr.-Oetker-Straße**

Schau gerne spontan vorbei!  
Du fühlst Dich mit einem verbindlichen Termin wohler?  
Dann melde Dich gerne telefonisch bei uns unter  
**06571/925-0** oder per Mail an [personal-wittlich@oetker.de](mailto:personal-wittlich@oetker.de)

**WIR FREUEN UNS AUF DICH!**

Dr. Oetker Tiefkühlprodukte KG Wittlich | Dr.-Oetker-Straße | 54516 Wittlich







Weitere  
Stellen  
finden Sie  
online

# JOBS IN IHRER REGION

## Unser Team braucht Verstärkung! Fleischerfachverkäufer/in (m/w/d)

in Voll-/Teilzeit oder als Aushilfe

Telefonische Terminabsprache unter 06508/314



### Thomas Hartl

FLEISCHER-FACHGESCHÄFT

54523 Hetzerath · Hauptstraße 11

Tel. 06508/314 · Fax 06508/1628



Rheinland-Pfalz  
FINANZVERWALTUNG

11.10.2023 | 16-17:30 Uhr

**FINANZAMT TRIER**

**BERUFSINFORMATIONSTAG**

📧 [karriere.finanamt](mailto:karriere.finanamt) 🌐 [jobs.fin-rlp.de](http://jobs.fin-rlp.de)



ZU.KUNFT? ZU.UNS! - BEWIRB DICH JETZT UND KOMM' INS



GEST.  
VON **ALTER**  
GESUCHT

Verband der METR  
Wittlich.Land

## ERA



Mit Unterstützung der Europäischen Union konzipiert und organisiert unser Team von derzeit 75 Mitarbeiter/innen jährlich über 200 Tagungen und Kurse an unserem Sitz in Trier und an anderen Orten in ganz Europa als Präsenz-/Online- oder Hybridveranstaltungen.

Wir, die Europäische Rechtsakademie Trier (ERA), suchen Sie zum nächstmöglichen Zeitpunkt für unser modernes Tagungsgebäude in Trier als

### Mitarbeiter (w/m/d) für die Abteilung Haustechnik

Sie sind verantwortlich für die Sicherstellung der Funktionsfähigkeit unserer haustechnischen Anlagen.

#### Ihre Aufgaben bei uns:

- Wartung sowie Behebung von Störungen der Lüftungs- und versorgungstechnischen Anlagen
- Koordination und Überwachung der Reparatur- und Wartungsarbeiten von Fremdfirmen
- Sicherstellung der Einhaltung und Umsetzung von gesetzlichen Vorgaben, Regelungen und Verordnungen
- Allgemeine Haustechnikertätigkeiten in den Bereichen Elektro- und Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik

#### Das wünschen wir uns:

- Abgeschlossene Ausbildung im Bereich Elektrotechnik oder Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik oder eine vergleichbare Qualifikation sowie Berufserfahrung
- Sicheres Auftreten
- Führerschein Klasse B

#### Das bieten wir Ihnen:

- Einen sicheren und modernen Arbeitsplatz
- Betriebliche Altersversorgung
- Spezifische Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Familienfreundliches Arbeitsumfeld mit flexiblen Arbeitszeiten
- Parkmöglichkeiten in der hauseigenen Tiefgarage

Wir freuen uns über die Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung per E-Mail an: **Personal.Haustechnik2023@era.int**.

Bitte zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren, wenn Sie Fragen haben. Frau Alexandra Knippel-Probst freut sich, Ihre Fragen zu beantworten: Telefon +49(0)651 93737-622, [aknippel@era.int](mailto:aknippel@era.int).

[www.era.int](http://www.era.int)

Suchen Sie Ihren **JOB** nicht in der **FERNE**. Suchen Sie **REGIONAL**.

ZU.KUNFT? ZU.UNSI! - BEWIRB DICH JETZT UND KOMM' INS

GEST.  
Verw. **ALTER**  
GESUCHT

VerbindungsMEILE.de  
Wittlich.Land

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort oder später eine/n

### Physiotherapeutin/en

Voll- oder Teilzeit

- Gerne auch Berufseinsteiger oder Wiedereinsteiger
- Fortbildungen werden gefördert
- freundliches Arbeitsklima
- flexible Arbeitszeitgestaltung möglich



Praxis für Physiotherapie

Othon Reuter und Julia Merkel

Brückenstraße 33 ☺ 54338 Schweich ☎ 06502-2290

info@physio-julia-merkel.de



## BERNARD-MASSARD

MAISON FONDÉE

1 9 2 1

Die Sekt- und Weinkellerei Bernard-Massard in Grevenmacher sucht zur Verstärkung ihres Teams **zum nächstmöglichen Termin** einen

**Anlagenführer Etikettierung / Verpackung (m/w/d)**  
(unbefristet in Vollzeit)

#### Ihre Aufgaben:

- Sie sind verantwortlich für das ordnungsgemäße Ausstatten und Verpacken unserer hochwertigen Fertigprodukte.
- Sie erkennen Fehler und beheben eigenständig kleinere Störungen oder Abweichungen.
- Sie unterstützen die Produktionsleitung zur Optimierung der Abläufe innerhalb der betreffenden Produktionsanlagen.

#### Ihr Profil:

- Sie verfügen über eine abgeschlossene Berufsausbildung, vorzugsweise im technischen Bereich als Maschinen-Anlagenführer, Industriemechaniker oder eine vergleichbare Qualifikation.
- Idealerweise haben Sie bereits Erfahrung in der Anlagenführung und besitzen ein sehr gutes technisches Maschinenverständnis.
- Qualitätsbewusstsein und Zuverlässigkeit sind für Sie ebenso selbstverständlich wie Teamfähigkeit und Flexibilität.

#### Unser Angebot:

Wir bieten Ihnen einen vielseitigen, abwechslungsreichen Arbeitsplatz sowie leistungsgerechte Entlohnung.

Falls wir Ihr Interesse geweckt haben, senden Sie bitte Ihre vollständige Bewerbung an:

**Caves Bernard-Massard**

**Technische Betriebsleitung**

**8, Rue du Pont**

**L-6773 Grevenmacher**

**E-Mail: [stephan.kraemer@bernard-massard.lu](mailto:stephan.kraemer@bernard-massard.lu)**

ZU.KUNFT? ZU.UNSI! - BEWIRB DICH JETZT UND KOMM' INS

GEST.  
Verw. **ALTER**  
GESUCHT

VerbindungsMEILE.de  
Wittlich.Land

# WIR SUCHEN



# VERSTÄRKUNG



## Am Standort **TRIER** BMW | MINI | OPEL | PEUGEOT | MAZDA

- Kfz-Mechatroniker (m/w/d)
- Serviceberater (m/w/d)
- Automobilverkäufer (m/w/d) **FESTGEHALT**
- Ersatzteilmachkraft (m/w/d)
- Serviceleiter (m/w/d)
- Karosseriebauer (m/w/d)
- Wagenpfleger (m/w/d)

## Am Standort **SAARLOUIS** SKODA | PEUGEOT | MAZDA

- Automobilverkäufer (m/w/d) **FESTGEHALT**
- Serviceberater (m/w/d)

## Am Standort **LOSHEIM** SKODA | PEUGEOT

- Automobilverkäufer (m/w/d) **FESTGEHALT**
- Serviceberater (m/w/d)
- Karosseriebauer (m/w/d)
- Kfz-Mechatroniker (m/w/d)

30 TAGE URLAUB

URLAUBS- &  
WEIHNACHTSGELD

KONTINUIERLICHE  
WEITERBILDUNG

BETRIEBLICHE  
ALTERSVORSORGE

UND VIELES MEHR

### Autohaus Müller GmbH & Co KG

z.Hd. Sarah Müller-Bamberg (Geschäftsführerin)  
Saarbrücker Straße 95 | 66679 Losheim am See  
Tel. 06872 6007-11 | s.mueller@mueller-auto.com

INTERESSIERT? WIR FREUEN UNS DARAUF, SIE KENNENZULERNEN.

**JETZT ONLINE BEWERBEN!**

**jobs.mueller-auto.com** →



**müller**

GRUPPE



SKODA

www.mueller-auto.com | kontakt@mueller-auto.com





Bundesministerium  
für Gesundheit

ROBERT KOCH INSTITUT



BZgA

Bundeszentrale  
für gesundheitliche  
Aufklärung

-Anzeige-

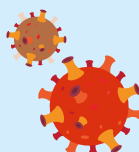
## Ist Ihr Corona-Impfschutz noch aktuell?

Jetzt über die Auffrischimpfung informieren.

Und auch den  
**Gripeschutz**  
nicht vergessen.

### Kalte Jahreszeit ist Virenzeit

Manche Viren können sich in dieser Zeit besser verbreiten. Und wir halten uns wieder vermehrt in Innenräumen auf. Nach Möglichkeit sollte die Corona-Auffrischimpfung daher, ähnlich wie die Gripeschutzimpfung, im Herbst erfolgen.



### Zwei Impfungen an einem Termin

Ist für Sie die Corona-Auffrischimpfung und die jährliche Gripeschutzimpfung empfohlen, so können Sie sich an einem Termin gegen beides impfen lassen.

### Warum impfen?

Durch einen aktuellen Impfschutz wird das Risiko einer schweren Erkrankung deutlich vermindert. Der Corona-Impfschutz gegen eine schwere Erkrankung ist in den ersten Monaten nach der Impfung am höchsten und nimmt mit der Zeit ab. Daher wird bestimmten Personengruppen eine Auffrischimpfung – in der Regel mit einem Mindestabstand von 12 Monaten zur letzten Impfung oder Infektion – empfohlen.



### Impfempfehlung: COVID-19-Auffrischimpfung

Die Ständige Impfkommission empfiehlt für folgende Personengruppen eine Corona-Auffrischimpfung:



Personen ab 60 Jahren



Personen ab 6 Monaten mit erhöhtem Risiko aufgrund von Grunderkrankungen



Familienangehörige, enge Kontaktpersonen von Personen mit hohem Risiko



Bewohnerinnen und Bewohner in Einrichtungen der Pflege



Medizinisches und pflegendes Personal mit direktem Patientenkontakt



### Mehr Informationen

Auch wenn Sie nicht zu den genannten Risikogruppen gehören, kann eine Impfung sinnvoll sein. Informieren Sie sich jetzt in Ihrer Hausarztpraxis oder Apotheke.

Mehr Informationen und den Corona-Impfcheck der BZgA finden Sie unter:

[www.infektionsschutz.de/coronavirus](http://www.infektionsschutz.de/coronavirus)

Machen Sie hier den  
Corona-Impfcheck:



**THEATERGRUPPE**  
Hetzerath e.V.

**EPHRAIM KISHON**  
**BLICK HINTER DIE KULISSEN**

Karten: 16 €  
Schüler und Studenten: 12 €

Satiren nach Ephraim Kishon  
Regie: Ottmar Hauprich

Freitag, 17.11.23 | 20 Uhr (Premiere)  
Samstag, 18.11.23 | 20 Uhr  
Freitag, 24.11.23 | 20 Uhr  
Samstag, 25.11.23 | 20 Uhr

**HETZERATH (BÜRGERHALLE)**

Vorverkauf ab September 2023:  
Ticket Regional

**ticket**  
REGIONAL

BEILAGEN-SERVICE!  [beilagen@wittich-foehren.de](mailto:beilagen@wittich-foehren.de)

## Betriebsschließung

Sehr geehrte Kundschaft!

Wegen beruflicher Umorientierung schließe ich zum 31.10.2023 meine Kfz-Werkstatt



**Thomas Fassian**

Klauserwies 6 • 54349 Trittenheim

Ich bedanke mich recht herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen und die Anerkennung, die ich in den vergangenen Jahren erfahren durfte.

Gerne stehe ich Ihnen zukünftig als



Sachverständiger für:

Kfz, Lkw, Wohnwagen, Wohnmobile, Zweiräder und landwirtschaftliche Fahrzeuge  
Fahrzeugschäden, Bewertungen, Unfallrekonstruktion und Beweissicherung

Zum Jäbenflur 3  
54451 Irsch

Mobil: 0171/237 49 40  
E-Mail: [info@tf-gutachter.de](mailto:info@tf-gutachter.de)

WWW.TF-GUTACHTER.DE

zur Verfügung.

**Thomas Fassian**

**Besser hören ...**



**... mehr vom Leben**



Das Team von  
**Roman Wagner Hörgeräte**  
freut sich auf Ihren Besuch!



**ROMAN WAGNER**  
ZENTREN FÜR GUTES HÖREN

**Steinerbaum 4 • Brunnenzentrum**  
**54338 Schweich • Tel.: 0 6502 - 99 0 88**

Schweich • Bitburg • Hermeskeil • Merzig • Morbach • Saarburg  
Trier-Tarforst • Echternach (Lux) • Mertert (Lux) • [www.wagner-akustik.de](http://www.wagner-akustik.de)





## STEINMETZ STEFFENS

Naturstein vom Fachbetrieb  
Qualität seit über 50 Jahren

Im Paesch 9 | Tel. 0 65 02-2 00 00 | www.steinmetz-steffens.de  
54340 Longuich | Fax 0 65 02-2 09 00 | info@steinmetz-steffens.de

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
**03944-36160 | www.wm-aw.de**  
**Wohnmobilcenter Am Wasserturm**

## Banck & Schömann

Metallbau - Schlosserei



**Markisen**  
**Terrassenüberdachungen**  
**Geländer**  
**Tore**

Eichenstraße 54

**54516 Wittlich-Neuerburg**

Tel. 0 65 71 / 35 71 • Fax 2 97 24

**www.banck-schoemann.de**

- Termine nach Vereinbarung -

# WOHNEN IN IHRER REGION

suchen  
und  
finden



## Grünen Putz & Stuck

- Innenputz
- Außenputz
- Trockenausbau
- Vollwärmeschutz
- Altbauanierung
- Fassadenanstriche
- Gerüstbau

**Bernd Grünen**

Bergstraße 36  
54317 Osburg

Telefon 06500/9175571  
Mobil 0179/6946307

gruenenputzundstuck@gmail.com

Putz & Stuck

## HAUS FÜR FAMILIE GESUCHT!

- Haus ab 120qm mit Garten, bis 350.000€ und
- Haus für Familie, mind. 3 Zimmer, bis 450.000€



Trifft das auf Ihre Immobilie zu?  
Jetzt unter 0651-468 25701 anrufen!

## TRITTENHEIM

**Wohnung 80 m², 2 ZKDB + Abstellraum, Terrasse**  
ab sofort zu vermieten. Warmmiete 710,- €  
**Telefon 0 65 07 / 70 32-61 oder -62**

Finden Sie bei **wohnen-regional** Ihr neues Zuhause!

**SCHAUEN  
SIE MAL REIN**

*Verkaufsoffener Sonntag*  
**8. Oktober 2023**  
**13 - 18 Uhr**



**TEBA**  
FENSTER · TÜREN · WINTERGÄRTEN

TEBA FENSTER & TÜREN GMBH · RAIFFEISENSTRASSE · HERMESKEIL  
TEL. 06503 / 9165 -0 · WWW.TEBA-FENSTER.DE

**Rentnerin sucht Wohnung zum 01.11. bzw. 01.12.23 in**  
**Landscheid, Wittlich, Salmtal, Hetzerath oder Schweich**  
1 Person, kl. Hund + Katze vorhanden, gerne EG mit Balkon  
oder Terrasse und PKW-Stellplatz, WM bis 900,- €. **Telefon: 0151 / 56338482**

## WIR PUTZEN SIE HERAUS!

WÄRMEDÄMMFASSADEN  
INNEN- & AUSSEN-PUTZARBEITEN  
TROCKENBAU



**STUKKATEUR-SAHLER.DE**

**Hier finden Sie ...** ein Zuhause mit Aussicht auf Heimat.





## Wichtige Information für unsere Leser und Interessenten.

### Sie erreichen den Verlag

Mo. - Do.: 7.00 - 17.00 Uhr und Fr.: 7.00 - 16.00 Uhr  
Tel. 06502 9147-0. Annahme Klein- und Familienanzeigen:  
→ [service@wittich-foehren.de](mailto:service@wittich-foehren.de)

### Zustellung/Reklamation

Tel. 06502 9147-800 → [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

### Amtsblatt „Römische Weinstraße“

Lesen Sie die aktuelle Ausgabe „Römische Weinstraße“  
unter <http://epaper.wittich.de/724>

### Redaktions-Annahmeschluss

Di., 12.00 Uhr  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher  
→ [meinwittich.wittich.de](http://meinwittich.wittich.de)

### Anzeigen-Annahmeschluss (für Privat- und Geschäftsanzeigen)

Di., 12.00 Uhr  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

### Ihre Ansprechpartner für Geschäftsanzeigen und Prospektwerbung



**Rebekka Beck**  
Medienberaterin  
Tel. 0151 16305405  
[r.beck@wittich-foehren.de](mailto:r.beck@wittich-foehren.de)

**Claudia Straka**  
Verkaufsinendienst  
Tel. 06502 9147-274  
[c.straka@wittich-foehren.de](mailto:c.straka@wittich-foehren.de)



LINUS WITTICH Medien KG | Europa-Allee 2 | 54343 Föhren



**Herbst-Lust**  
**Kulinarischer Herbst**  
vom 09. bis 14. Oktober 2023

**Von Montag bis Mittwoch**  
**Rindergulasch** kg **11,99 €**

<b>Gyrospfanne</b> von der saftigen Schweineschulter	100 g <b>0,99 €</b>
<b>Burgunderbraten</b> in leckerer Rotweinsauce, extra zart	100 g <b>1,39 €</b>
<b>Schweinekrustenbraten</b> in allerbesten Qualität	100 g <b>0,89 €</b>
<b>Rotkohlblutwurst</b> schlachtfrisch hergestellt	100 g <b>1,19 €</b>
<b>Leberpaté</b> in verschiedenen Geschmacksrichtungen	100 g <b>2,29 €</b>
<b>Wurstsalat</b> hausgemacht	100 g <b>0,99 €</b>

**Von Donnerstag bis Samstag**  
**Kalbsgulasch** kg **18,99 €**

**SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION - MIT GUTEM GEWISSEN GENIEßEN.**

## EIN STARKES TEAM: SCHLOSSGALERIE-WITTLICH

# GOLDANKAUF MAAS

Gold  
€

**ANKAUF VON:**  
 Zahngold (mit u. ohne Zähne)  
 Bruchgold • Altgold • Uhren  
 • Tafelsilber • Münzen • DM Münzen  
 • Goldmünzen aller Art zu Höchstpreisen - u.v.m.

Gold  
€

**AB SOFORT AUCH HAUSBESUCHE!**  
**Terminvereinbarung unter: ☎ 0176 - 60160299**

**„Gold steht so hoch wie nie,  
durchsucht eure Schubladen!“**

**Markus Maas**

**TOP-KONDITIONEN**

**FAIR • SERIÖS • KOMPETENT**  
**Ihre Goldankäufer des Vertrauens**

**Thomas Ghraf**

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. von 09:00 bis 18:00 | Sa. von 09:00 bis 14:00 Uhr

## TRAURINGE KAUFT MAN BEI

# Juwelier MARTIN

**Über 500 verschiedene Trauringmuster vorrätig!**  
**Individuelle Zusammenstellung eurer Wunschtrauringe per Computer-Simulation!**

**5 EURO GUTSCHEIN in unserem neuen Online-Shop erhältlich!**  
**[www.juweliermartin.de](http://www.juweliermartin.de)**

**06571 / 1456603**  
**0176 / 60160299**  
**Trauringberatung auch mit Termin möglich**

Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 9-18 Uhr  
 Schloßstr. 5 • 54516 Wittlich  
**[www.juweliermartin.de](http://www.juweliermartin.de)**

## SCHLOSSGALERIE-WITTLICH: EIN STARKES TEAM



**P** Kostenlose öffentliche Parkplätze

**Ihre  
Einkaufs-  
stadt**

**HEINZ**  
HEIMDECOR

**glam**  
by christa blang

**OPTIK** 31  
das Auge und viel mehr in guter Hand

**Wallerath**  
WEINATRIUM

**Fuchs**  
Schmuck & Uhren

**CHRISTA  
BLANG**  
...LUST AUF MODE

**woman**  
Wäsche und mehr

**Mauerer**  
KOCHEN | SCHENKEN | GEMESSEN

**[art]hair&beauty**  
lounge

**TON BLÜTE**  
Die kreative Verbindung  
von Keramik und Floristik

**CITYHAIR**  
Kosmetik Center

**Lila**  
by Christa Blang

**liederich**  
das für schule und mehr

**Juwelier  
Neumann**  
SCHWEICH

**KIRSTEN**  
BESTATTUNGEN

**Steffgen**  
AUTOHAUS

MODE  
FÜR KINDER  
**ZICK  
ZACK**

**Pico**  
alles rund  
um Bild

**ZENTRUM FÜR GUTES HÖREN**  
**ROMAN WAGNER**  
HÖRGERÄTE

**ZENTRUM FÜR GUTES SEHEN**  
**ROMAN WAGNER**

**REULAND  
APOTHEKE**

**Kremer**  
Raumausstattung

**Primus**  
Made für Ihn



**Die Schweicher Fachgeschäfte freuen sich auf Ihren Besuch!**